

Jeremías

Cati quipiya ni amatapohuali

¹ Ni amatapohuali quipiya nopa camanali ten Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se ten nopa totajtzitzi ipan altepet Anatot ipan tali Benjamín. ² TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac icamanal para tayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtacti huan eyi xihuit para tanahuatis ipan tali Judá. ³ Huan teipa TOTECO quisehuiquili quimacac camanali miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tanahuatijquet ipan tali Judá huan hasta quema Sedequías, cati nojquiya icone Josías, quiaxiti itamiya nopa majtacti huan se xihuit ipan itequi quej tanahuatijquet. Elqui ipan nopa xihuit quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metzti macuili ipan tocalendario israelita* huan quiyahualojque altepet Jerusalén huan quinhuicaque Jerusalén ehuanilpitoque para tetequipanotij ipan seyoc tali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

⁴ TOTECO technojnotzqui huan techmacac ni camanali, techilhui: ⁵ “Na nimitzixmatqui hasta

* **1:3** 1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

quema ayemo nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema ayemo titacatiyaya, nimitztapejpeni huan nimitziyocatali para titayolmelahuas ten na ica masehualme cati ehuan nochi talme ipan nochi taltipacti.”

⁶ Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO ta Cati Más Tijpiya Tanahuatili, amo huelis nicamanaltis para ta pampa tavel niconetelpocat!”

⁷ Pero TOTECO techilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocat, pampa ta tiyas campa na nimitztitanis huan tiquijtos nochi cati na nimitznahuatis. ⁸ Amo xiquinimacasi nopa masehualme pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

⁹ Huajca TOTECO quixitajqui imax huan quiajsic nocamac huan techilhui: “Xiquita, na nimitztalilijtoc nocamanal ipan mocamac. ¹⁰ Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tanahuatili ica tanahuatiani huan inintanahuatijcayo para tiquijtos taya ininpantis. Sequij tiquinquixtis ten campa itztoque huan tiquintzontamiltis. Sequij tanahuatijcayot tiquinsosolos huan tiquintahuisos. Huan sequij tiquintananas huan tijchihuas ma mohueyichihuaca.”

¹¹ Teipa TOTECO sempa technoynotzqui huan techilhui: “Jeremías, ¿taya tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacuayo nopa cuahuit cati itoca almendro.”

¹² Huan TOTECO techilhui: “Quena, ya nopa quinequi quiijtos para nitachixtoc huan melahuac nitetatzacuiltis senquisa quej niquijtohua.”

¹³ Teipa TOTECO ica ompa techtatzintoquili: “¿Taya tiquita ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica at cati molontoc huan motalijtoc ten norte para toyahuis ica tani.”

¹⁴ Huan TOTECO techilhui: “Nimantzi quisas cati fiero huan tahuel temajmati ten nopa talme ica norte huan quinajsis nochi masehualme cati itztoque ipan ni tali Judá. ¹⁵ Quena, na niquinnotzas nochi nopa tanahuatiani huan inisoldados ten nopa talme cati mocahuaj ica norte para ma hualaca. Mosehuiquij ipan inisiyas yejectzi para tanahuatise campa nopa caltemit ipan nopa tepamit cati quiyahualohua altepet Jerusalén huan ma quitehuica. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepet huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quintehuica nochi nopa sequinoc altepeme ten tali Judá. ¹⁶ Quej nopa niquintatzacuiltis nomasehualhua pampa techtahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tacajcahualisti nopa teteyome cati inijuanti quinchijchijque ica inimax. ¹⁷ Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtali huan xiya xiquinilhuiti masehualme nochi cati na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa sinta timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. ¹⁸ Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para amo aqui huelis mitztanis. Nimitzchihuas titemacti quej se altepet cati moyahualojtoc ica tepamit cati tilahuac huan yeca amo aqui hueli quiitzquía. O nimitzchihuas quej se taquetzali o se tepamit ten nopa teposti bronce cati amo aqui hueli quixitinis, pampa amo aqui huelis mitzchi-

huilis se tamanti cati fiero. Huan amo huelis mitztanis yon se ten nopa tanahuatiani ten tali Judá, yon inintayacanhua, yon inintotajtzitzi, yon inimasehualhua. ¹⁹ Inijuanti mitztehuse, pero amo huelise mitztanise pampa na niitztos mohuaya para nimitzmanahuis. Quej nopa na nimoTECO niqijtohua.”

2

Israelitame ipan Judá quitahuelcajtoque TOTECO

¹ Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan techilhui: ² “Xiya huan xitayolmelahuati chichahuac ni camanali ipan calles ipan altepet Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni cati niamoTECO niqijtohua: Na niquelnamiqi para huejcajquiya amojuanti tahuel anquinequiyayaj antechpaquilismacase quej se ichpocat quinequi quipaquilismacas nopa telpocat cati quicuitoc. Nojquiya niquelnamiqi quenicatza antechicneliyayaj huan antechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli.’ ³ Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tatzejtzeltique huan taiyocatalilme san para na. Quej se achtohui ejquet cati más quiselis tatiochihualisti ten itata, israelitame itztoque nopa masehualme cati más niquinmacatoc tatiochihualisti ten sequinoc tali ehuan. Huan nochi cati quintaijyohuiltiyayaj israelitame, niquinitayaya para quihuicayayaj tajtacoli huan niquintatzacuiltiyaya chichahuac. Na niamoTECO nimechilhuía ya ni.”

⁴ Xijtacaquilica cati TOTECO quiijtohua, nochi amojuanti anisraelita masehualme*. ⁵ TOTECO quiijtohua: “¿Taya tajtacoli quipantijque ipan na amohuejcapan tatahua cati quinchihualti ma techtahuelpahuaca? ¿Para ten tahuel huejca nechcajque? Inijuanti quinhueyichijque teteyome cati amo teno ininpati, cati san masehualme huihui-tique quinhueyichihuj. Huan yeca mohuihuichijque iniselti. ⁶ Inijuanti amo techtemojque. Amo quiijtojque: ‘¿Canque itztoc TOTECO cati techquixti ipan tali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tali campa amo teno eli? Techyacanqui campa tepexico campa amo onca at huan campa tahuel tafiero huan mahuilili. Nopona campa amo aqui itztoya huan campa amo aqui pano, techyacanqui huan tipanoque cuali.’

⁷ “Quena, na niqinhualiac amohuejcapan tatahua nochi nopa ojti hasta niqincalaqui ipan se tali cati tahuel taeliltía para ma quicuaca nochi cati nopona eli. Pero inijuanti hualajque huan quisoquihuijque notal ica nochi tamanti tajtacoli. Huan quej nopa quichijque notal amo tapajpactic noixpa. ⁸ Hasta nopa totajtzitzi nojquiya amo mocuesojque por na, yon amo techtemojque. Nopa tamachtiani ten notanahuatilhua quichijque quej amo techixmatiyayaj. Nopa tayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tajtolpanextiani quihueyichijque nopa teteyot Baal, huan tayolmelajque ipan ya itoca ten tamanti moilhuiyayaj para hualas teipa. San motonalpolojque ica teteyome cati amo aqui quinpalehuíaj.

* 2:4 2:4 O ichaj Jacob.

⁹ “Yeca na niqixnextis amotajtacolhua iniixpa nochi huan nijsenhuiquilis nimechtatelhuis. Nimechtatelhuis amojuanti, huan amoconehua huan amoixhuihua cati tacactiyase teipa pampa antechtahuelcajtoque quej amohuejcapan tatahua. ¹⁰ Xitachiyaca yahualtic huan xiquitaca sinta anquipantise se tamanti quej ni. Masque se tachiyas hasta occidental campa nopa piltaltzitzi cati mopantíaj ipan hueyi at o masque anquititanise se para yas hasta tali Cedar, amo oncas yon se lugar quej ni. ¹¹ Xiquitaca sinta onca seyoc tali campa quinpatatoque inindioses cati quinixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc cati yancuique. Amo aquí quinpata idioses masque nopa teteyome amo teno ininpati. Pero nomasehualhua techtahuelcajtoque na niiniDios cati nieliyaya niiniyejca para quinhueyichihuase teteyome cati amo teno ininpati. ¹² Cati itztoque ipan ilhuicac momajmatijque por ni hueyi tamanti. Pejque huihuipicaj ica majmajti quema quiitaque. Quej nopa na, niamoTECO, niqijtohua.

¹³ “Nomasehualhua quichijtoque ome tamanti cati amo cuali. Achtohui techtahuelcajque na cati niitztoc quej at cati temaca nemilisti. Huan teipa injuanti mochijchiuilijque piletas cati amo huelis quitequihuse para quitecase at pampa coyocatoc.

¹⁴ “¿Para ten anisraelitame anmocuetoque antetequipanohuani? Quema anquipehualtijque anmochihuaj se hueyi altepet ten masehualme, amo antetequipanohuayayaj. Huajca, ¿para ten amechilpise huan amechhuicase huejca ipan

seyoc tali para antetequipanotij san topic? ¹⁵ Na niqunita miyac soldados cati hualahui para quitehuisse altepet Jerusalén. Nanalcatihualahui quej leones para quintamitahuisose huan quintamisosolose nochi nopa altepeme ipan tali Judá. Nojquiya quintatise huan ayecmo aqui mocahuas nozona. ¹⁶ Niquita motananaj nopa soldados ten tali Egipto para quitehuisse Jerusalén. Nochi cati ehuan nozona ipan altepet Menfis huan Tafnes hualahui para quiixpolihuiltise amohueyitilis huan amochicahualis anisraelitame. ¹⁷ Pero nochi ya ni panos pampa antechtahuelcajqe na, niamoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. ¹⁸ ¿Taya anquitantoque ica nopa camanali cati anquisencajqe ica nopa egiptome huan nopa asirios? ¹⁹ Amotajtacolhua quichihuas para xijselica tatzacuiliti. Huan huajca anquimachilise para nelía elqui fiero para anmosisinijque ica na niamoTECO Dios huan antechtahuelcajqe. Amujuanti yon amo antechimacasque. Quej nopa niquijtohua, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

²⁰ “Huejcajquiya quema antetequipanohuayayaj ipan tali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas cati ica amechilpitoyaj, pero amujuanti anmosisinijque ica na huan antechhuejcamajcajqe. Anquijtojque: ‘Amo tijtequipanose TOTECO.’

Huan amo anquinejque antechtepanitase. Huan ipan nochi tepeme huan tatzinta ten sesen cuahuit anmotancuaquetzque iniixpa teteyome huan anquinhueyichijque. Anitztoque quej se ahuilnenca sihuat cati quicahua ihuehue para itztos ica cati hueli tacat. ²¹ ¿Para ten panoc ya ni? ¿Quenicatza elqui? Quema nimechchijqui para anelise se altepet ten masehualme, nijchijqui quej se cati quitoca se xocomeca mili. Nijtapejpeni nopa xinachti cati más cuajcualtzi. Pero ama anmochijtoque masehualme cati tahuel fierojtique. ²² Huan masque anmopajpacasquíaj ica xapo cati nelía cuali, amo quema ixpolihuis nopa mancha ten amotajtacolhua. Pampa anquihuicaj tajtacoli cati amo quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Quej nopa niqijtohua niDIOS Cati Más Nijpiya Tanahuatili. ²³ Huajca ¿quenicatza huelis anquiijtose para amo anmosoquihuijtoque huan amo anquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tamayamit campa hueli. Ipan sesen nopa tamayamit anquichijtoque tajtacoli cati tahuel huejhueyi. Anitztoque quej se sihua camello cati motalojtinemi campa hueli para quipantis se camello cati oquichti. ²⁴ Anitztoque quej se sihua burro cati nemi cuatita huan tajnectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajquiya huelis amechtzacuilis para amo xijchihuaca ten hueli? Ten hueli oquich burro cati quinequis nopa sihua burro, amo monequi quitemojtinemis, pampa ya iseltitzi yas campa ya itztoc. Quej nopa anitztoque huan quej nopa anquintemohuaj amoteteyohua.

25 “¿Para ten amo anquintahuelcahuaj nopa teteyome? Inijuanti amo amechpalehuise. Pero anisraelitame anquijtohuaj: ‘Amo teno tijnequij techilhuis pampa tojuanti tahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj ininteteyohua nopa sequinoc talme. Huajca amo hueli tiquintahuelcahuase.’

Israelitame quinamiqui quiselise tatzacuiliti

26 “Quej se tachtejquet pinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tenijqui, quej nopa nojquiya anpinahuase anisraelitame. Huan nojquiya pinahuase nochi israelita tanahuatiani, tayacanani, totajtzitzi huan tajtolpanextiani. 27 Anquihilhuíaj se teteyot cati tachijchihuali ica cuahuit: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyot ten tet anquihilhuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala amopani se taijyohuulisti, nimantzi antechtazajtzilíaj na para ma nimechmanahui. 28 Nimechtajtani quema huala cati ohui, ¿para ten amo anquintzajtzilíaj nopa teteyome cati amujuanti anquinchijchijtoque para ma amechmanahuica sinta huelij? Amujuanti anquinpiyaj teteyome quej imiyaca nopa altepeme cati onca ipan ni tali Judá. 29 ¿Para ten antechtajilhuíaj na? Elque amujuanti cati tahuel anmosisinijque noixpa. Quej nopa niqijtohua na niDIOS. 30 Na niqintatzacuiliti amoconehua, pero san tapic pampa amo quinpalehui para moxitahuase. Quejpa amo quinequij tatepanitase. Huan amujuanti anquinmictijtoque amotajtolpanextijcahua cati nimechtitanili. Anquinchihuiliijque quej se león cati quimictía seyoc tapiyali para quicuas.

³¹ “Ay annomasehualhua cati ama anitztoque, xijtacaquilica nocamanal niDIOS. ¿Amo nimechchihuilijtoc cati xitahuac? ¿Antechitaj nieltoc quej se tali campa amo teno eli, o se tali campa san onca tzintayohuilot? Huajca, ¿para ten annomasehualhua anquijtohuaj: ‘Tojuanti ayecmo tiitztoque imaco TOTECO huan ayecmo quema timocuepase ica ya?’ ³² ¿Para ten quej nopa anquichihuaaj ica na? ¿Huelis se ichpocat quielcahuas nopa cati ica moyectalía quema monamictía? O ¿quielcahuas canque qitali iyoyo? Pero ica nomasehualhua, quena. Para miyac xihuit antechelcajtoque na cati más ipati para amujuanti.

³³ “Anisraelitame, tahuel anquixmatij ica taya anquinyoltanase amomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame cati más talnamiquij noja huelij quiyecohuaaj miyac tamanti ten amujuanti pampa amujuanti más anquimatij. ³⁴ Nochi amoyo anquisoquihuijtoque ica inieso masehualme cati teicneltzitz huan cati amo teno quichijtoque. Anquinmictijque masque amo amechixpanoque. ³⁵ Pero masque anquichijtoque cati fiero, amujuanti anquijtohuaj: ‘Tojuanti amo teno tijchijtoque. TOTECO amo huelis cualantos ica tojuanti ica yon se tamanti.’ Huan anquijtohuaj: ‘Amo titajtacolchijtoque yon quentzi.’ Huajca pampa anquijtohuaj amo antajtacolchijque, nimechtatelhuis huan nimechtatzacuiltis chicahuac.

³⁶ “Amujuanti san annentinemij nica huan neca para campa hueli anquitemojtinemij ajquiya amechpalehuis, pero san tapic. Nopa

tali Egipto ehuaní amechtahuelcahuase huan amechpinahualtise san se quej achtohuiya amechchiuilijque nopa tali Asiria ehuaní. ³⁷ Huan ten tali Egipto anhualase ica pinahualisti huan ica amomax ipan amoxayac quema sequinoc amechyacantiyase ipan seyoc tali para antetequipanotij. Pampa niqinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuaní cati ipan anmotemachiyayaj huan amo quisas cuali para amojuanti masque injuanti amechpalehuisquíaj.”

3

Israelitame tahuel quiixpanotoque TOTECO

¹ TOTECO quiijtohua: “Onca se tanahuatili cati quiijtohua sinta se tacat quicahua isihua huan nopa sihuat monamictis ihuaya seyoc tacat, huajca teipa nopa sihuat ayecmo huelis mosejcotilis ica cati achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi taixpanoli. Pero masque anisraelitame cati aneliyayaj quej nosihua antechtahuelcajtoque huan anmosejcotilijtoque ica miyac amomecagua, na nimechtajtanijtoc miyac huelta para ximocuepaca ica na. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

² “Ximotajtachilica huan xiquitaca sinta anquipantise ipan nochi amoojhui se lugar campa amo antechixpanotoque huan anquinhueyichijtoque teteyome. Anquintemohuaj teteyome para anquinhueyichihuase quej se ahuilnenca sihuat ten tali Arabia mosehuía ipan ojti ipan nopa huactoc tali huan quitemohua ajquiya ihuaya itzotos. Anquichijtoque cati fiero iniixpa teteyome

campa hueli huan anquinenpolojtoque nochi ni tali. ³ Huan yeca ayecmo huetzis at quema antatojtocase pampa anquichijtoque quej se ahuilnenca sihuat cati amo pinahua huan tahuel antechixpanotoque. ⁴ Pero masque anquichihuaaj ya nopa, antechilhuíaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampo huan techyacantoc hasta huejcajquiya. ⁵ Huajca temachti amo ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquelcahuas totajtacolhua.’ Ya nopa anquijtohuaj pero anquisehuiquilíaj anquichihuaaj tamanti cati amo cuali.”

TOTECO quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca

⁶TOTECO technoijnotzqui quema tanahuatiyaya Josías huan techilhui:

“¿Tiquitztoc taya quichihuaaj nopa israelitame ipan tali Israel ica norte? Quej se ahuilnenca sihuat talojtitzti motemactilía ica seyoc tacat, quej nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepeme huan itantita sesen cuahuit. ⁷ Nimoilhui para teipa quema ya quichijtoyaj nochi ya nopa, nopa israelitame sempa mocuetosquíaj ica na huan sempa eltosquíaj noaxcahua, pero amo. Huan iniisraelita icnihua cati itztoque ipan tali Judá quiitaque nochi cati quichijque, pero amo mocuetque ica na. ⁸ Inijuanti quiitaque quenicatza niquintahuelcajqui nopa israelitame ipan tali Israel. Nijchijqui quej se tacat moamasosolo ihuaya isihua cati momecatía. Pero masque israelitame ipan

tali Judá quiitaque nochi ya nopa, amo moyolilhuijque, yon amo quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tali Judá nojquiya techtahuelpajtoque para quintoquilise teteyome. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome quej se sihuat motemactilía ipan ahuilnencayot. ⁹ Israelitame ipan tali Israel moilhuijque amo teno quichihuilía sinta quinhueyichihuase teteyome ten tet huan cuahuit. Huan yeca nopa tali mocajqui nempolijtoc huan mahuispolijtoc. ¹⁰ Pero masque israelitame ipan tali Judá quiitaque taya panoc ica iniicnihua ipan tali Israel ica norte, quichijque quej amo quiitayayaj. Huan Judá ehuaní amo nelía moyolcuetque ica nochi iniyolo, san nechcajcajque. Quej nopa niininteco niquijtohua.”

¹¹ Huan TOTECO techilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tali Israel ica norte cati techtahuelpajque, quipiyaj pilquentzi tajtacoli, pero israelitame cati tali Judá ehuaní, huejhueyi tajtacoli quichijtoque pampa mochijque quej noaxcahua, pero san nechcajcajahuayayaj. ¹² Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame ipan tali Israel ica norte. Xiquinilhuiti: ‘Antajtacolchijca israelitame cati ayecmo antechnehtocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tahuel nitetasojta. Amo nicualanis ica amojuanti para nochipa. Quej nopa niamoteco niquijtohua. ¹³ Ximoilhuica ten nochi nopa tajtacoli cati anquihuicaj noixpa na niamoteco Dios huan techpohuilica nochi nopa tajtacoli cati anquichijtoque.

Xiquijtoca para melahuac antechixpanoque huan anquinhueyichijtoque teteyome itantita sesen cuahuit. Nojquiya techilhuica xitahuac quenicatza amo anquinequiyayaj antechoquilise, yon amo anquichihuayayaj cati nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niamoTECO niqijtohua.’ ”

¹⁴ Huan TOTECO quijto: “Huajca amojuanti, annoconehua cati anmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niamoTeco. Se ten amojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtamiquixtis ten nochi talme campa nimechsemantoc.

¹⁵ Huan nimechmacas tayacanani cati amechmocuitahuise quej na techyolpactía huan amechyacanase ica miyac talnamiquilsti huan ica cuali.

¹⁶ “Huan quema amotal sempa temitos ica masehualme, ayecmo anmotequipachose por nopa cuali tonali cati panoque huejcajquiya quema anquipixtoyaj nocaxa niamoTECO cati quipiyayaya notanahuatilhua. Ayecmo anquinequise nopa tonali, yon ayecmo anquielnamiquise. Huan amo monequis quichijchihuase seyoc caxa pampa na noseltitzi niitztos amohuaya. ¹⁷ Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepet Jerusalén: ‘Altepet Campa Mosehuía TOTECO Para Tanahuatis.’ Huan masehualme cati ehuan nochi talme hualase ipan Jerusalén huan ayecmo quichihuase cati inifiero yolo quipactía ma quichihuaca.

¹⁸ “Huan ipan nopa tonali nopa masehualme ten tali Judá huan tali Israel mocuepase sentic ten nopa tali ica norte campa tetequipanohuayayaj.

Huan hualase ipan ni tali cati na niquinmacac inihuejcapan tatahua para ma moaxcatica para nochipa.

Inintajtacol israelitame

¹⁹ “Niquelnamiqui quema nimoilhuiyaya para nelía cuajcualtzi elis para nimechpixtos quej noconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tali cati más cuali huan más cuajcualtzi ten nochi taltipacti. Huan nimochiyayaya ica paquilisti para antechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuiyaya para amo quema antechtahuelcahuasquíaj. ²⁰ Pero anisraelitame, anquichijque quej se ahuilnenca sihuat cati quicajtehua ihuehue. Antechtahuelcajque huan anmotemactilijque ica sequinoc dioses. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

²¹ “Na nijcajqui cati chocayayaj huan tzajtzayayaj ipan nopa tepeme campa amo onca cuame. Eliyayaj israelitame cati techelcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj ten noojhui niininTECO Dios. ²² ¡Ay anisraelitame, annoconehua cati ansentamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan amoyolo cati anquinequij tajtacolchihuase. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

Huan amojuanti anquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECHO. ²³ Ya ticuesijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepeme huan ten hueli tijchihuaj iniixpa. Nochi ya nopa san tapic. Pampa san TOTECHO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. ²⁴ Hasta quema tieliyayaj

ticoneme tojuanti tiquitaque para tantiyajqui nochi cati totatahua tequitique para quipiyase. Quinpiyayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. ²⁵ Huan yeca ama timopantíaj ipan tequipacholi huan ipan pinahualisti pampa hasta quema ticonetzitzi titajtacolchijque inihuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Amo quema timitztepanitztoque quej monequi.”

4

¹ Huan TOTECO quiijtohua: “Israelitame, sinta anquinequij anmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintahuelcahuaca amoteteyohua huan ayecmo ximocuapoloca ipan seyoc ojti. ² Xitatestigojquetzaca san ica na notoca, niamoTECO huan xijpiyaca se nemilisti cati cuali, xitahuac huan tapajpactic. Anelise se tatiochihualisti para nochi talme ipan taltipacti huan injuanti hualase Jerusalén huan techhueyichihuase na.”

Soldados hualase para moaxcatise tali Judá

³ TOTECO quej ni quinilhuía nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén: “Xijyamanilica amoyolo cati taniel tetique para huelis anquicaquise nocamanal. Pampa sinta amo, elis quej ni camanali huetzis ipan se tali campa onca huitzti huan amo hueli quipiya itajca huan amechpalehuis. ⁴ AnJerusalén huan anJudá ehuan, xijtapajpacchihuaca

amotalnamiqulilis huan amoyolo noixpa na, niamoTECO. Pampa sinta amo, huajca nohueyi cualancayo amechtzentamiltis nochi amojuanti por nochi cati amo cuali anquichijtoque. Nocualancayo eltoc quej se hueyi tit cati amo aqui huelis quisehuis.

⁵ “Xiquintzajtzilica Jerusalén huan Judá ehuaní, huan xitayolmelahuaca ica tapitzali ipan nochi nopa tali. Xiquijtoca: ‘Xicholoca para anmomanahuse pampa hualahui amocualancaitacahua. Ximotatitij ipan

nopa altepeme cati quipiyaj tepamit cati quinyahualojtoc.’ ⁶ Xijtananaca se bandera ipan altepet Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayecmo ximochiyaca! Pampa na, niamoTECO, nijhualicas campa amojuanti nopa tасosolojquet cati más fiero. Hualas ten nopa tali cati mocahua ica norte.’ ⁷ Yaya cati hualas ten

nopa tali nelmosisinía quej se león huan cuali quimati quenicatza quinsosolos talme. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quisosolos amotal. Huan amoaltepehua mocahuase sosolijtoque huan tatzitzicatoc.

⁸ Huajca ama ximotalilica amoyoyo cati sosoltic para ma nesi anmotequipachohuaj. Huan ximochoquilica por nopa taijyohuillisti pampa nohueyi cualancayo niamoTECO ya ajsitihuala ipan amojuanti huan amo amechcahuas.

⁹ NiamoTECO niquijtohua para ipan nopa tonali quema ajsis nocualancayo, nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani huihuipicase ica majmajti. Huan nopa totajtzitzi huan tajtolpanextiani, majmahuse chichahuac.”

¹⁰ Huajca na niJeremías niqijto: “¡Ay, noTECO Dios! Nelía teicneltique ni masehualme cati tali Judá huan altepet Jerusalén ehuaní pampa eltoc quej san tiquincayajqui ica cati tiquinilhui. Ta tiquintajtolcahuili tiquinmacas tasehuilisti, pero ama nopa macheta ya eltoc tacualtalili para quint-zontamiltis.”

¹¹ Ya huala se tonali quema TOTECO quinil-huis nopa masehualme ipan Jerusalén: “Se ajacat cati totonic hualas campa huactoc tali. Huan amo elis se pilajacatzi para amechseselis cati ajhuiyac anquimachilise o se ajacat cati cuali quema anquiajcomajcahuaj iyol trigo, ¹² pero elis se hueyi ajacat cati na nijtitanis. Huan hualas ica nochi ichicahualis para ica nimechtajtolsenc-ahuas huan nimechtatzacuiltis.”

*Inincualancaitacahua
quinyahualose*

israelitame

¹³ Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahui topani quej se hueyi ajacat cati tasosolohua. Inincarrojhua motalohuj chichahuac quej se ajcomalacat, huan inincahuayojhua motalohuj más chichahuac huan amo quej patani se cuatojti. ¡Nelía titeicneltique pampa ya tiitztoque para techatzacuiltise!”

¹⁴ Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay anJerusalén ehuaní! Ximoyolpajpacaca ten nochi cati amo cuali anquichihuj para noja hueli anmomaquix-tise. Ayecmo xijpiyaca se amotalnamiquilis cati fiero. ¹⁵ Pampa hasta nepa ipan tali Dan huan hasta ipan nopa tepeme ten tali Efraín caquisti para nechcatitoc amotatzacuiltis.

16 “Xiquinyolmelahuaca inimasehualhua nochi talme cati mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuan para nopa tatehuiani ya hualahuij ten nopa talme cati mopantíaj huejca. Huan tzajtzitihualahuij para quitehuiquij altepet Jerusalén huan nochi altepeme ten tali Judá. 17 Inijuanti quiyahualoquij altepet Jerusalén quej elisquíaaj tamocuitahuiani cati quinyahualohuaj tapiyalme ipan se cuatitamit para quinmocuitahuse. Huala inintatzacuiltl ininpani pampa nomasehualhua mosisinijtoque ica na. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

18 “Nochi ni taijyohuili hualajtoc por amotajtacolhua huan pampa anquitoquilijtoque se fiero ojti huan anquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tatzacuiltlísti elis quej se pajti cati tahuel chichic huan ajsis quej se cuchillo cati calaquis ipan amoyolo, pero quej nopa quinamiqui.”

Jeremías moyoltequipacho por Judá ehuan

19 Nelía nitaijyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tacuajcualoli. Noyolo huihuitoca chichahuac huan amo hueli nimocahua san quej niitztoc pampa nijcactoc inintapitzal tocualancaitacahua. Quena, tzajtzitihualahuij nopa tatehuiani. 20 Niquinita hualahui tahuel miyac tatehuiani ipan ni tali para quitamisosolose, huan teipa hualahui tahuel miyac. Huan quema sempa nitachiya, niquinita noja más cati hualahui. San ipan se talojtzi mocahuase tасosololme nochi calme huan nopa yoyoncalme campa masehualme chocaj.

21 ¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niqutas motanantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tapitzali pampa noja onca tahuilancayot? ¿Hasta quema tamis ni miqulisti?

22 TOTECO quijto: “Tiquitas ni taijyohuilisti hasta quema nomasehualhua quicahuase inihuihuiyo, pampa injuanti huihuitique huan amo quinequij techtaquilise. Injuanti tahuel tzon-tochontique huan amo teno quimachilíaj. Injuanti cuali quimatij para quichihuase cati fiero, pero amo quipiyaj talnamiquilisti para quichihuase cati cuali.”

Jeremías quitac nopa tatzacuilitisti cati quiajis Jerusalén

23 Na nitachixqui ipan nochi ni tali hasta campa hueli, pero nochi mocajqui tasosololi huan cactoc. Huan niquitac ilhuicacti huan amo quipiyayaya taahuili. 24 Nitachixqui ipan nopa tepeme huan niquitac huihuipicayayaj huan mohuisohuayayaj. 25 Nitachixqui huan ayecmo niq-uitac yon se masehuali ipan nochi ni tali. Huan nochi totome ya cholojtoyaj. 26 Nitachixqui ipan nochi nopa tamayame cati tahuel taeliltiyayaj, pero mocajque quej huactoc tali huan nopa al-tepeme mocajque tasosololme pampa TOTECO quintahuiso ica ihueyi cualancayo.

27 Ya ni cati quijto TOTECO: “Nochi ni tali mocahuas tasosololi, pero amo nijtamisosolos. 28 Elis quej nochi ni tali chocas huan elis quej ipan ilhuicacti nochi elis yayahuic pampa quipiyas tequipacholi por nomasehualhua huan por nopa camanali cati niqijtojtoc. Niquijtojtoc para

niquintatzacuiltis huan amo nimoyolcuepas ten cati niquijtojtoc nijchihuas. ²⁹ Quema masehualme cati itztoque ipan altepeme quicaquise nopa tahuejchihualisti ten nopa soldados cati hualahui, cholose huan motatise campa cuatitamit huan campa tepeme. Nochi altepeme mocahuase tatzitzicatoc, pampa nochi masehualme cholose ica majmajti.

³⁰ “Masque anJerusalén ehuani anmoquentise amoyoyo cati más cuali huan anmotalilise nochi tamantzitzi cati yejyectzitzi huan anquipase amoixteyolhua para anquinnotzase nopa soldados cati hualahui para amechtasojtase, san tapic. Pampa cati anquintemohuaj para elise amomecahua amechcualancaitaj huan mocualtalíaj para amechmictise. ³¹ Na nijcaqui se choquisti quej tzajtzi se sihuat quema quipiya iachtohui cone. Pero nopa tzajtzisti eltoc ininchoquilis nomasehualhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay techpalehuica pampa ya techmictise ni temictiani!’ ”

5

Inintajtacolhua Jerusalén huan Judá ehuaní

¹ TOTECO quiijtohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepet Jerusalén huan xijtemoca campa hueli sinta anquipantise se tacat cati itztoc xitahuac huan cati tatepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan sinta anquipantise se, huajca nijtapojpolhuis nopa altepet huan amo nijsosolos. ² Pampa itztoque miyac cati techtestigojtalíaj, pero amo quichihuaj cati quiijtohuaj. San istacatij huan tacajcayahuaj ica inincamanal.”

³ NoTECO, ta tiquintemohua masehualme cati temachme. Tiquintatzacuilitjtoc momasehualhua pampa tijnequiyaya ma tatepanitaca, pero inijuanti amo quipataque ininemilis. Nojquiya tiquinechcapantalijtoc momasehualhua pero amo quicajtoque inintajtacolhua. Quipiyaj inixayac tetic quej se tet. Huan yeca amo quinequij moyolcuepase ten inintajtacolhua. ⁴ Pero teipa na niqijto: Ni masehualme itztoque teicneltique. Monejnmiltíaj fiero pampa cati más huihuitique. Amo quiixmatij iojhui TOTECO huan cati xitahuac huan yeca amo tatepanitaj. ⁵ Huajca ama niyas campa itztoque nopa tayacanani cati más huejhueyi huan niquincamanalhuis pampa inijuanti, quena, quiixmatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tamanti tajtacoli quihualica tatzacuiliti.

Pero san tapic pampa inijuanti nojquiya quitahuelcajtoque ininTECO. ⁶ Yeca TOTECO quichihuas para nopa leones cati itztoque cuatita huan nopa tepechichime cati itztoque ipan huactoc tali ama quintzontamiltiquij nopa masehualme campa cholojtejtoque. Huan nopa huejhueyi tecuanime cati inintoca leopardos quinyahualojtinemise ni altepeme. Huan quej nopa, cati hueli cati quisas calixpa ten nopa altepeme, miquis imaco nopa tapiyali. Pampa inintajtacolhua ni masehualme tahuel miyac huan tahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

⁷ TOTECO quiijtohua: “¿Quenicatza nimechtapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta amoconehua nojquiya techtahuelcajtoque huan quinhueyitalíaj teteyome cati amo nelía Dios. Na niquin-

macac miyac tacualisti, pero inijuanti amo motascamatque. Inijuanti motemactilijque ica ahuilnencayot. Huan ilhuichijtinenque ipan nochi calme cati onca ipan nopa altepet campa ten hueli quichihuayayaj ica inintacayo iniixpa teteyome. ⁸ Inijuanti itztoque quej cahuayojme cati tomahuaque cati quitemojtinemij se yehua. Sesen inijuanti quitoquilijtinemi ihuampo isihua. ⁹ ¿Amo quinamiqui niquintatzacuiltis por nochi inintajacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni masehualme ten ni tali por nochi cati techchi-huilijtoque. ¹⁰ Inincualancaitacahua tejcose ipan inintepa huan quisosolose inialtepehua. Quichihuase quej se cati quinempolohua imacuayohua se xomeca mili, pero quicahua se ome tzonti. Quej nopa quichihuas pampa nopa xomeca mili cati quinnextía noisraelita masehualhua ayecmo noaxcahua. ¹¹ Nopa masehualme ten tali Israel huan Judá tahuel nechcajcajtoque. Quej nopa niininTECO niqijtohua.

Tayolmelahua ten tatzacuiltilisti

¹² “Inijuanti istacatique ten na pampa quiijtoque: ‘TOTECO amo techtaijyohuiltis. Amo hualas topani yon se tamanti cati amo cuali. Amo tijpantise mayanti yon tatehuilisti.’ ¹³ Nojquiya quiijtohuaj: ‘Nopa itajtolpanextijcahua TOTECO san quinpactía tahuejchihuaj, pampa TOTECO amo quinnojnotztoc. Nopa tatzacuiltili cati inijuanti quiijtohuaj para hualas topani, huetzis ipan inijuanti. Pero amo huetzis topani.’ Quej nopa quiijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuaní.

14 “Hujca nimoTECO Cati Niqunyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quiijtoque ya nopa ten no-tajtolpanextijcahua, na nijtalis nocamanal ipan mocamac. Huan nocamanal elis quej tit huan nopa masehualme elise quej cuahuit. Huan nopa tit quintamitatis.’ ”

15 Huan TOTECO quiijto: “Xiquitaca anisraelitame, na niqinhualicas campa amojuanti miyac masehualme ten se tali cati mopantía huejca. Se tali cati tahuel quipiya chichualisti huan cati ten huejcajquiya eltoc. Se tali cati amo anquimachilise inincamanal.

16 Nochi inijuanti tahuel mosemacaj tatehuisse huan quihualicaj teposti cati tetzontamiltía.

17 Inijuanti quicuaquij nochi cati anquitoctoque cati eltoc para inintacualis amoconehua, amoborregojhua huan amohuacaxhua. Quicuse amohigos huan itajca amoxocomeca milhua. Huan nojquiya quitamisosolose nopa altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit cati ipan annotemachíaj.

18 “Pero masque quej nopa nijchihuas, amo nimechtzontamiltis nochi anisraelitame. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. 19 Huan, Jeremías, quema nopa masehualme mitztatzintoquilise: ‘¿Para ten TOTECO Dios techchihuilía nochi ni tamanti cati fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anquitahuelcajque TOTECO huan annotemactilijque ica sequinoc teteyome ipan amotal. Huajca ama anquintequipanose seyoc tali ehuaní ipan inintal.’ ”

²⁰ “Nojquiya xiquinilhui nopa masehualme ten tali Judá huan Israel quej ni: ²¹ ‘Xijtacaquilica, anmasehualme cati anhuihuitique cati anquipiyaj amoixteyolhua, pero amo antachiyaj. Huan anquipiyaj amonacas, pero amo antacaquij. ²² Na niamoTECO nimechtatzintoquilía: ¿Para ten amo antechtepanitaj yon se pilquentzi? ¿Para ten amo anhuihuipicaj yon se quentzi noixpa? Na cati huejcajquiya niqunnexili nochi hueyi ame cati onca ipan nochi taltipacti hasta canque tamise huan nozona nijtali xali. Huan hasta ama injuanti amo hueli quiixpanoj ininepa masque tahuel mosisiníaj o tahuel mojmoliníaj. Huajca, ¿amo quinamiqui antechimacasisé huan antechhueyichihuase?’ ²³ Pero amo, ni masehualme tahuel yoltetique huan tahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatalijtoque ten na huan yajque quinhueyichihuatoj teteyome. ²⁴ Huan yon quentzi amo moyolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacásica TOTECO Dios pampa yaya cati techmaca nopa at quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca pixquisti.’ ²⁵ Huan pampa anisraelitame amo antechtepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tatiochihualisti cati nimechmacatosquía. Amotajtacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tamanti cati cuali. ²⁶ Campa nomasehualhua, itztoque tacame cati fiero ininemilis, cati tachiyaj ixtacatzí quej se tapejquet. Quitalíaj taquetzti para quinmasiltise sequinoc masehualme. ²⁷ Huan quej se caja temitoc ica piyome, quej nopa nojquiya

ininchaj temitoc ica tamanti cati quiichtectoque. Huan yeca injuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. ²⁸ Motomajtoque huan moyejyecchijtoque, huan taniel miyac tamanti cati fiero quisehuiquilíaj quichihuaj. Amo quintajtolsencahuaj xitahuac cati icnotzitzí, yon amo quinpalehuíaj cati teicneltzitzí para ma quiselica cati quinamiqui. ²⁹ ¿Amo anquii taj para quinamiqui niquincuepilis masehualme cati quej nopa quichihuaj huan niquinmactilis inintatzacuilitil? Quena, quinamiqui. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

³⁰ “Ipan ni tali panotoc se hueyi tamanti cati taniel fiero huan temajmati. ³¹ Nopa tajtolpanextiani istacatij ica cati tayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzí tanahuatíaj chichahuac ica san cati injuanti inintequiticayo. Huan quej nopa quinpactía nomasehualhua. Pero ¿taya quichihuase quema ajsis nopa tonali ten tatzacuilitil?”

6

Inincualancaitacahua israelitame quiyahualohuaj Jerusalén

¹ “¡Ximochololtica aniconehua Benjamín! ¡Xichihuaca campeca para anmomaquixtise nochí cati anhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepet Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tapitzali ipan altepet Tecoa huan xichihuaca pocti para ma quuitaca ipan altepet Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochí masehualme para hualahui miyac soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte para quisosolose ni tali. ² Nijchihuas para

ma quisosoloca altepet Jerusalén huan imasehualhua masque tahuel yejyectzi quej se ichpocat. ³ Hualase tamocuitahuiani cati amocualancaitacahua cati mochantise yahualtic ten nopa altepet huan moaxcatise. Quitajcoitase nopa potrerros para quintamacase ininborregojhua. ⁴ Huan amocualancaitacahua quiijtose: ‘Ximocualtica para titatehuisse ica tajcotona. Pero teipa quuitase para ya tiotac para pehuas se tatehuilisti. ⁵ Huan nopa tatehuiani quiijtohuaj: Ma tiyaca tiquintachtequilitij ica tayohua huan ma tijsosolotij inincaltanahuatil huan quej nopa nochipa majmahuisse.’ ”

⁶ Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni quinilhuijtoc: “Xijtzontequica cuame para ica anquicojcoyonise itepa altepet Jerusalén para ancalaquise. Ya ni nopa altepet cati monequi anquitatzacuiltise por nochi itajtacolhua. ⁷ Quej se ameli amo quema huaqui, quej nopa nojquiya ipan altepet Jerusalén quisehuiquilijtoque quichijtinemij tajtocoli huan nochitamanti cati amo cuali. Amo teno cati cuali caquisti ipan nopa altepet. San caquisti tatehuilisti huan tachtequisti. Mojmosta nijtachilijtoc inincocolis huan inintacuajcualol cati huala ten itajtacolhua. ⁸ Ximoxitahuaca, analtepet Jerusalén ehuan, para amo nimechtahuelcahuas huan nimechsosolos huan nijchihuas amoaltepe quej se huactoc tali campa amo aqui itztos.”

Ya nechca nopa tatzacuiltili

⁹ TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: “Amocualancaitacahua

quichihuase quej se tacat cati quitequi xocomecat itajca huan quiompahuía quitemohua cati noja mocajtoc hasta amo mocahuas yon se. Quej nopa nojquiya quitemose sesen israelita campa anmotatise hasta amo aqui mocahuas. Huan amo mocahuas yon se.”

¹⁰ Huan niJeremías niquijto: “Pero, ¿ajquiya tech-tacaquilis quema niquinyolmelahuas ten nochi cati panos? Nochi inijuanti quipixtoque inintacaquilis tzactoc huan amo quinequij tech-tacaquilise. Quema niquinpohuilía mocamanal, TOTECO, inijuanti cualanij. Amo quinpectía, yon se pilquentzi. ¹¹ Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo inihuaya huan amo niquintatzacuiltis pampa tahuel nicualani.”

Huan TOTECO quijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuan. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme cati mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telpocame cati nemij san sejco para quichihuase cati amo cuali, ipan tacame cati mosihuaajtijtoque, ipan sihuame cati monamictijtoque huan ipan huehuentzitzitzi. ¹² Huan nopa seyoc tali ehuan moaxcatise ininchajchaj, inimilhua huan inisihuajhua, pampa na nimomatanas para niquintatzacuiltis nochi masehualme cati itztoque ipan ni tali. Quej nopa nimoTECO niqijtohua.

¹³ “Pampa nochi nopa masehualme quej cati más pisiltzitzitzi hasta cati huejhueyi, quixtocaj moaxcatise cati seyoc iaxca huan quitachtequilíaj. Huan ten nopa tajtolpanextiani hasta nopa totajtzitzitzi, nochi tahuel tacajcayahuaj. ¹⁴ Inijuanti

quincajyahuaaj nomasehualhua pampa quinilhuíaj para onca tasehuilisti huan para nochi eltos cuali quema senquisa oncas tatehuilisti. ¹⁵ ¿Anquiitaj para pinahuayayaj nomasehualhua quema quinhueyichihuayayaj teteyome? ¡Amo neli! Amo mopinajque yon se quentzi, yon amo ixchichilijque, yeca temachti huetzise mictoque quema niquintatzacuilitis. Quej nopa nimoTECO niqijtohua.”

Quihuejcacajtoque iojhui TOTECO

¹⁶ Huajca TOTECO quinilhui imasehualhua: “Ximoquetzaca campa anitztoque huan xitetatzin-toquilica quenicatza elqui nopa ojti cati huejcajquiya anquitoquiliyayaj huan sempa xijpantica nopa ojti cati cuali o nopa ojti cati tatzejtzeloitic cati anquitoquiliyayaj achtohuiya. Xijtoquilica nopa ojti cati cuali huan anquipantise tasiyajquetzalisti para amotonaltzitzi. Pero amojuanti anquijtojque: ‘Amo tijtoquilise nopa ojti pampa amo techpactía.’ ¹⁷ Huajca niquintali tamocuitahuiani ipan nopa altepet cati teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtacaquilica quema molinis nopa tapitzali pampa ya nopa amechyolmelahuas para mon-echcahuía tatehuilisti.’ Pero injuanti quiijtojque: ‘¡Amo tijtacaquilise!’

¹⁸ “Huajca nimechilhuía xijtacaquilica anmasehualme ipan nopa talme cati mopantíaj huejca. Xijmachilica taya ininpantis nomasehualhua ipan altepet Jerusalén. ¹⁹ ¡Xijtacaquilica anmasehualme ipan nochi taltipacti! Na nijhualicas se tamanti cati nelía fiero ipan nomasehualhua

quej quinamiqui por inintajtacolhua. Niquintatzacuiltis pampa amo quinequij quitacaquilise nocamanal huan quihuejcamajcahuaj notanahuatil. ²⁰ ¿Para ten noja antechhualiquilíaj nopa copali ten tali Sabá huan nochi taajhuiyacayot cati patiyo cati anquihualicaj ten huejca ipan sequinoc talme? Ayecmo nijselis amotacajcahualis cati anquitatiyayaj noixpa huan cati ajhuiyac nijmatiyaya.”

²¹ Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquitaca, na nijtalis tatzacuilti ipan iniojhui nomasehualhua. Huan nochi sentic motepotanise. Motepotanise tetajme, ininconeua, inincalnechcahua huan inihuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontamise.”

²² Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquintachilica nopa soldados cati hualahui ten nopa tali cati mopantía ica norte. Motanantoque isoldados se hueyi tali cati eltoc huejca para amechtehuiquij. ²³ Mocualtalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuataminhua para tatehuisse. Inijuanti quipiyaj ininemilis cati tahuel fiero huan amo tetasojtaj. Quema inisoldados nejnenti-hualahui cahuayojtipa, caquisti chichahuac quej molinía nopa hueyi at. Tahuel quinequij amechtehuiquij anJerusalén ehuaní.”

²⁴ Huan nopa Jerusalén ehuaní quiijtose se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados cati hualahui techtehuiquij nelía temajmatíaj. Yeca tahuel timajmahuij huan ayecmo tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titaijyohuíaj quej se sihuat cati ya ajsic hora para conepiyas. ²⁵ Huajca

amo xiyaca cuatita, yon amo xinejnemica ipan ojti pampa tocualancaitacahua itztoque campa hueli. Mocualtalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajti campa hueli.”

²⁶ ¡Ay anJerusalén ehuan! Ximoquentica amoyo-oyo ten tequipacholi huan ximosehuica ipan cuajnexti huan ximochoquilica quej mictosquía amocone cati iyojtzi pampa nimantzi hualase soldados campa amojuanti para amechtzentamiltise.

²⁷ Huan TOTECO quuijto: “Jeremías nimitztalijtoc quej se tacat cati quimolonía teposti para quuijtos sinta cuali o amo cuali. Xiquinyeyeco nomasehualhua huan xiquintachili sinta cuali cati quichihuj huan sinta cuali nopa ojti cati quitoquilíaj o amo.”

²⁸ TOTECO, nochi inijuanti sentamique huan tahuel mitztajilhujaj campa hueli. Nelía yolte-tique. Quipiyaj iniyolo tetic quej nopa teposti bronce huan hierro. Nelía amo cuajcualme.

²⁹ Masque nopa tepos cilindro cati quipiya ajacat tailpitzasquía chichahuac ipan nopa teposti, huan nopa tit lemenisquía tahuel para quimolonaltis nopa teposti ten iniyolo, san tapic. Amo onca cati tapajpactic ipan iniyolo para tijpantise. San onca cati soquiyo. ³⁰ Cuali niquintocaxtalis: “Masehualme cati TOTECO quinmajcajtoc ipan tasoli quej teposplata cati amo teno ipati.”

7

Jeremías tayolmelahua ipan tiopamit

¹ Sempa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ² “Xiya campa icalte notiopa huan

xiquinpohuiliti nopa masehualme nocamanal. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Antali Judá ehuaní, xijtacaquilica icamanal TOTECO. Quena, xijtacaquilica amojuanti cati ancalactoque nica para anquihueyichihuase TOTECO. ³ Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitahuac huan xijchihuaca cati cuali, huan quej nopa, nimechcahuilis anitztose ipan amotal. ⁴ Ma amo amechcayahuaca cati quiijtohuaj para na amo nijcahuas ma quisosoloca altepet Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

⁵ “ ‘San nimechtasojtas sinta anquicahuase nopa talnamiquilisti cati amo cuali huan nochi amotajtacolhua, huan anquinchihuilise cati xitahuac nochi sequinoc. ⁶ Monequi ayecmo anquintaijyohuiltise cati seyoc tali ehuaní, huan icnotzitzí huan cahual sihuame. Monequi ayecmo anquinmictise cati amo teno quichijtoque huan ayecmo anquinhueyichihuase teteyome pampa tahuel amechchihuilíaj cati amo cuali. ⁷ Sinta quej nopa anquichihuase, huajca na nimechcahuilis anitztose ipan ni tali cati niquinmacac amohuejcapan tatahua para nochipa.

⁸ “ ‘¿Anmoilhuíaj amo quema antaijyohuise pampa nica eltoc notiopa niamoTECO? Amo ximocajcayahuaca ica se istacatili. ⁹ ¿Anmoilhuíaj cuali cati anquichihuaj? Antachtequij, antemictíaj, anmomecatíaj, anistacatíaj, anquihueyichihuaj nopa teteyot Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome cati yancuique. ¹⁰ Teipa anhualahuij nica

para anmoquetzase noixpa ipan notiopa para antechhueyichihuase huan anquiijtohuj: Tojuanti timomanahuijtoque ten tatzacuilti. Teipa sempa anyahuij para anquichihuase tamanti cati amo cuali. ¹¹ ¿Anmoilhuíaj para tachtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamit cati quichijque para techtepanitase? Na niqiztoc nochí ni tamanti cati amo cuali cati nica anquichihuj. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ¹² Xiyaca ipan Silo, nopa altepet cati achtohuiya quipixqui nopa tiopamit para techhueyitepanitase. Xijtachelica taya nijchihuili nopa altepet por inintajtacolhua noisraelita masehualhua. ¹³ Huan quema amohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochí nopa tajtocoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnojnotzayaya para ma moyolcuepaca, pero injuanti amo techtacaquilijque, yon amo technanquilijque.”

¹⁴ Huajca TOTECO quiijtohua: “Na nijsosolo Silo quej nojquiya nijchihuas ica ni tiopamit nica cati anquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijsosolos ni tiopamit cati ipan anmotemachíaj para anquiselise tapalehuili huan cati nimechmacac amojuanti huan amotatahua. Nijchihuas san se quej nijchijqui ipan altepet Silo. ¹⁵ Huan nimechtitanis xitetequipanotij ipan sequinoc talme quej nijchijqui ica amoisraelita icnihua cati itztoyaj ica norte ipan tali Israel*.”

Taixpanotoque israelitame

* **7:15** 7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín.

¹⁶ “Huajca, ta tijeremías, ayecmo ximotatajti por ni masehualme. Amo xichoca por inijuanti, yon amo techtajtani ma niquinpalehui pampa amo nimitztacaquilis. ¹⁷ ¿Amo tiquita taya fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepeme ten tali Judá huan ipan nochi calles ten altepet Jerusalén? ¹⁸ Nopa coneme quisentilíaj cuahuit, huan nopa tetajme tipitzaj para ipan temacase tacajcahualisti. Inisihuahua quixacualohuaj harina huan quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tanahuatijquet ten ilhuicac. Nojquiya quinmacaj tacajcahualisti tatoyahuali sequinoc teteyome ten sequinoc talme para techcualancamacase. ¹⁹ Pero amo na cati nihuetzis ipan pinahualisti. Eltoc inijuanti cati más mosoquihuse huan mopinahualtise. ²⁰ Huajca ama nititanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi masehualme, tapiyalme, cuame huan xihuime tamitatase ica nocualancayo. Huan nopa tit amo sehuis.” Quej nopa quijto TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili.

²¹ Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati ininTeco israelitame nojquiya quijtohua: “Xijtalica nopa tacajcahualisti tatatili cati antechmacaj ica nopa tacajcahualisti para amoteteyohua huan xiquincuaca amoselti. ²² Pampa ipan nopa tonali quema niquinquixti amohuejcapan tatahua ipan tali Egipto, amo niquinmacac tanahuatili ten tacajcahualisti o tapiyalme tatatilme, ²³ pero niquinilhui: ‘Xijtacaquilica nocamanal huan na nielis niamoteco huan amojuanti anelise annomasehualhua. Xijchihuaca senquisa cati

na nimechnahuatía, huan quej nopa, nochi cati anquichihuase, quisas cuali.’ ²⁴ Pero inijuanti amo quinejque techtacaquilise. Huan quisehuiquilijque quichijque cati inijuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintalnamiqulis pampa tahuel tetic iniyolo huan tahuel fiero. Huajca inijuanti moicancuetque huan más quichijque cati amo cuali, huan amo techtoquilijque. ²⁵ Hasta ipan nopa tonali quema amohuejcapan tatahua quisque ipan tali Egipto huan hasta ama, na mojmosta nijsenhuiquilijtoc nimechtitanilijtoc notajtolpanextijcahua. ²⁶ Pero amojuanti amo anquinejque anquintacaquilise. San más anmoyoltelijque, anmotzontelijque huan anmosisiníaj que amohuejcapan tatahua.

²⁷ “Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi cati na nimitzilhuijtoc, pero inijuanti amo mitztacaquilise. Chicahuac xiquinilhui ten taya ininpantis, pero inijuanti amo mitznanquilise. ²⁸ Huajca xiquinilhui: ‘Amojuanti anitztoque masehualme cati amo anquinequij anquitepanitase TOTECO cati amoDios, yon amo anquinequij anmoxitahuase. San anquisehuiquilíaj anquitoquilíaj nopa ojti cati amo cuali. ²⁹ ¡Ay analtepet Jerusalén ehuan! Anitztoque ipan pinahualisti. Ximoximaca huan xijtepehuaca amotzoncal ica tequipacholi. Xiyaca ximochoquilitij amoselti ipan nopa tepeme pampa TOTECO amechtahuelcajtoc. Amechhuejcamajcajtoc nochi amojuanti cati anitztoque ama pampa tahuel anquicualancamacatoque.’ ”

30 Huan TOTECO quiiyto: “Nicualantoc pampa nopa masehualme ten tali Judá tajtacolchijtoque noixpa. Quintalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa masehualme techhueyitaliyayaj huan quej nopa quichijtoque tahuel amo tapajpactic noixpa. ³¹ Nojquiya quicualtalijque se taixpamit ten nopa teteyot Moloc † ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Huan nozona quintatiyayaj inioquichpilhua huan inisihuapilhua huan quimacayayaj ininteteyo Moloc quej se tacajcahualisti tatatili. Nelía fiero para quimacase se masehuali quej se tacajcahualisti. Amo aqui niquilhui ma quichihuaca se tamanti fiero quej nopa, yon amo quema nimoilhuijtoc para huelis nijchihuas se tanahuatili quej nopa fiero. ³² Pero ajsis tonali quema nopa taixpamit ten Moloc huan nopa tamayamit cati itoca Ben Hinom ayecmo quintocaxtise quej nopa. Teipa quintocaxtise Tamayamit Campa Temictíaj pampa nozona nopa soldados quinmictise tahuel miyac masehualme. Huan nozona quintalpachose hasta ayecmo oncas lugar campa hueli quintocase. ³³ Huan inintacayo nopa mijcatzitzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime cati nemij cuatita. Huan amo mocahuas yon se masehuali para quinmajmatis nopa tapiyalme para ma amo quincuaca. ³⁴ Nijtamiltis nochijeyectzi huicat huan huetzquisti ipan nochicalles ten altepet Jerusalén huan ipan nochialtepeme ten tali Judá. Nojquiya ayecmo caquistis

† 7:31 7:31 O Tofet cati elqui seyoc itoca Moloc.

inintoscac nopa telpocame cati mocualtalijtoque para mosihujtise huan nopa ichpocame cati mocualtalijtoque para monamictise, pampa quisosolos nochi nopa tali.”

8

¹ Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tatehuiani cati hualahui quitapose nochi mijca ostome campa quintalpachojtoque tanahuatiani huan tayacanani ten tali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tajtolpanextiani huan cati hueli masehualme cati itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. ² Huan quipatahuase iniomiyohua talchi iixpa tonati, metzti huan sitalime cati nomasehualhua quinicnelijque huan quinhueyimatque quej elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayecmo quinpejpenase, yon ayecmo quintalpachose. San quincahuase ma tepejtoca talchi quej cuitat. ³ Huan quema tamis inintequi nopa tatehuiani, nopa israelitame cati noja moca huase yoltoque ipan ni fiero tali, quinequise miquise para amo yase ipan nopa talme campa niquintitanis para tetequipanotij. Quej nopa niquijtojtoc para panos niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

Tahuel fiero inintalnamiqulis israelitame

⁴ “Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niquijtohua: ‘Quema se acayja huetzi, nimantzi mijquehua huan moquetza. Huan quema se acayja mocuapolohua ipan ojti, sempa

mocuepa hasta quipantis nopa ojti cati xitahuac.
⁵ Pero ni masehualme ten Jerusalén amo tanel-
 tocaj. Quisehuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojti cati
 amo cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque
 masque talojtzitzi niquinilhuía ma mocuepaca.
⁶ Na nijcactoc taya quiijtouhaj ni masehualme,
 pero amo nijcactoc yon se cati mocuesohua por
 itajtacolhua. Amo aqui moyolcuepa huan quiij-
 tohua nelía fiero cati quichijtoc. Nochi motalo-
 jtiyahuij para quichihuatij más tajtacoli quej se
 cahuayo motalohua para tatehuiti. ⁷ Nopa totot
 cigüeña quimati quema ajsi tonali para mocuepas
 ital pampa tantoc tasesecayot. Nojquiya nopa
 pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc to-
 tome quimatij quema mocuepase, pero nomase-
 hualhua amo quej nopa. Injuanti amo quimatij
 quenicatza na niininTECO niquintajtolsencahuas
 huan niquintatzacuilitis por inintajtacolhua.

⁸ “Huajca, ¿para ten anquiijtouhaj: Tojuanti
 titalnamiquij huan tijpiyaj itanahuatilhua
 TOTECO? Amo anquimatij notanahuatilhua
 pampa amoistacatica tajcuilojcahua ica
 inintajcuilol quipatatoque cati quiijtouhua
 notanahuatilhua. Huan ama cati quiijtouhua
 nelía se istacatili. ⁹ Pero por inintajtacol
 niquinpinahualtis nopa istacatica tajcuilohuani
 cati quiijtouhaj talnamiquij. Niquintemactilis
 para ma quintajyohuiltica huan ma quinilpica
 pampa injuanti quitahuelcajtoque nocamanal
 niininTECO. Huajca quimachilise para melahuac
 amo talnamiquij. ¹⁰ Yeca nochi inisihuahua
 huan inimilhua, nijtemactilis inimaco cati
 quintanise para ma moaxcatica. Pampa

nochi injuanti, masque pisiltzitzi o huejhueyi, tajtolpanextiani o totajtzitzi, nochi mojmosta quinequij moaxcatise tamanti cati sequinoc iniaxca. Injuanti tahuel tacajcayahuj. ¹¹ Eltoc quej nomasehualhua quipiyaj se hueyi cocot, pero nopa tayacanani san quintalilíaj se pilpajtzi cati amo teno ipati. Ya huala taijyohuilsti ipan nomasehualhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tasehuilsti. ¹² ¿Pinahuaj quema quichihuaj tamanti quej ni? ¡Amo! Amo pinahuaj yon se quentzi. Yeca huetzis inintacayohua inihuaya nopa sequinoc cati miquise quema niquintatzacuiltis nomasehualhua. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.’ ”

¹³ Huan TOTECO quijtohua: “Nochi inixocamecamil huan inihigo mil, tamiixpolihuse. Nochi cuame cati temacaj inintajca, huaquise. Huan nochi tamanti cati cuali cati na nijsencajtoya para injuanti, nimantzi ixpolihuis.”

¹⁴ Huan huajca nopa masehualme quijtose: “¿Para ten timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepeme cati moyahualojtoque ica tepamit huan ma timiquica nopona. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc quej techmacatoc ma tiquica at cati quipiya pajti cati temictía pampa tahuel titajtacolchijtoque iixpa. ¹⁵ Tojuanti timochiyayaj para tijpiyase tasehuilsti, pero amo tijpique. Nojquiya timochiyayaj para timochicahuase ten campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más taijyohuilsti. ¹⁶ Caquisti para ya hualahui tocualancaitacahua ten nepa Dan ica norte. Nochi hualahui ipan cahuyojme cati

chichahuac moquiquinatzej huan yeca ni tali huihuipica. Monechcahuíaj nopa soldados cati tahuel temajmatíaj. Inijuanti quintzontamiltise nochi cati quipantise. Quintamisosolose altepeme huan nochi tamanti nozona huan techzontamiltise nochi timasehualme.”

¹⁷ Huan TOTECO quijto: “Na niquintitanis ni soldados campa amojuanti quej elisquíaj cohuame cati tencocoque cati amo teno huelis anquinchihuilise. Inijuanti amechtzacanise huan anmiquise.”

Moyoltequipacho Jeremías por imasehualhua

¹⁸ Amo onca pajti para nimoyoltalis ten no-taijyohuilis. Tahuel techyolcocohua huan nimocuesohua. ¹⁹ Xijtacaquilica quenicatza chocaj nomasehualhua ipan nochi nopa tali. Quiijto-huaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Amo aqui ipan altepet Jerusalén? ¿Huelis ya techtahuelcajqui yaya cati Totanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para ten antechchijtoque ma nicualani ica amoteteyohua huan amoteteyohua cati hualahui ipan sequinoc talme? ¿Para ten mon-equi nimechtemactilis inimaco sequinoc para nimechtatzacuiltis?”

²⁰ Huan nopa masehualme chocaj huan quijto-huaj: “Panoc nopa tonali quema tatotonía huan ama ya panotoc pixquisti huan ayemo aqui hualajtoc para techmaquixtis.”

Jeremías tahuel mocuesohua

²¹ Na nichoca por inintaijyohuilis nomasehualhua. Tahuel nimomajmatijtoc huan amo hueli nijneltoca hasta amo nimolinía. Niiztoc quej se

huihuitzi por nochi nopa tacuajcualoli cati niq-
uita. ²² ¿Amo onca se pajti ipan tali Galaad? ¿Amo
onca nopona se tepajtijquet cati hueli quinpa-
jtis inincocohua nomasehualhua? ¿Amo aqui cati
hueli quinpalehuis nomasehualhua?

9

¹ Cualí elisquía sinta ipan notzonteco
mochihuasquía se pileta ten at para nijpiyasquía
noixayo para nichocas noja más. Quej nopa na
nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía
tonaya huan tayohua por nomasehualhua cati
mictoque. ² Cualí elisquía sinta nihuelisquía
niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti
ipan huactoc tali ipan se cali para nejnemini.
Quej nopa niquinelcahuasquía nomasehualhua
pampa nochi inijuanti tahuel momecatíaj huan
quichihuaaj cati tahuel fiero.

³ TOTECO quijtohua: “Ni masehualme nochipa
moilhuíaj quenicatza istacatise. Quej se cuahuitoli
quimajcahua cuataminti, inincamac quiquixtía
senquisa istacatili. Amo quinequij quijtose cati
xitahuac. Más quichihuaaj cati fiero mojmosta.
Huan ayecmo techtepanitaj niininTECO.

⁴ “Sese monequi momocuitahuis ten nopa mase-
huali cati itztoc icalnechca pampa amo hueli ipan
motemachis. Monequi sese momocuitahuis ten
iicni pampa amo hueli quineltochas. Amo xiquin-
pohuili taya mitzpano pampa inijuanti hueli
mitzistacahuisse huan mitzejelnamiquise. ⁵ Sese
israelita quimati cuali quenicatza tacajcayahuas
huan tehuihuiitas. Inijuanti senquisa quichihuaaj
tajtacoli. ⁶ Mojmosta quimiyaquilíaj inintajtacoli

huan iniistacaticayo. Amo quinequij techixmatise na.” Quej nopa quiijto TOTECO.

⁷ Huajca ama TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni quiijtohua: “Na niquinpanoltis ipan se taijyohuilisti cati elis quej tit para niquintapajpacchihuas. Niquinyejyecos huan niquintatzejtselolchihuas quej quichihuaaj ica nopa teposplata. ¿Taya seyoc tamanti hueli nijchihuas ica nomasehualhua?

⁸ Ica ininenepil quimajcahuaaj istacatili cati tecocohua quej se cuataminti. Huan inihuampo quicamanalhuíaj ica yejyetzzi, pero ipan iniyolo moilhuíaj quenicatza quitzontamiltise seyoc.

⁹ ¿Amo quinamiqui niquintatzacuilitis por nochi ni tamanti cati quichihuaaj? ¿Amo quinamiqui nimomacuepas por cati techchihuilijtoque ni masehualme ten ni tali?” Quej nopa quiijto TOTECO.

¹⁰ “Huan nichocas por nopa tepeme huan nochi nopa cuatitamit huan potreros pampa ama nochi quintatijtoque huan ayecmo aqui itztoc nozona. Ayecmo aquíjme huacaxme, yon totome, yon nopa tecuanime cati nemij cuatita pampa nochi cholojque.

¹¹ “Huan altepet Jerusalén nijchihuas ma eli quej se tamontomit tet. Huan nozona quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepeme ten tali Judá mocahuase quej se huactoc tali. Ayecmo aquí itztos nozona.”

¹² ¿Ajquiya quiapiya miyac talnamiquilisti para quimachilis nochi ni tamanti cati panotoc? ¿Canque itztoque nopa tacajcayajca tajtolpanextiani para ma quiixtomaca ya ni? Ma

techilhuica para ten ni tali mocajtoc quej huactoc tali hasta ayecmo aqui motemaca nejnemis nica.

¹³ Pero TOTECO quiijtohua: “Nochi ya ni panoc pampa nomasehualhua quitahuelcajque notanahuatilhua cati niquinmacac. Amo quitepanitaque nocamanal huan amo nejnenque quej niquinilhui. ¹⁴ San quichijtinenque cati inijuanti quinpackiyaya huan quinhueyimatque nopa teteyome ten Baal quej inintatahua quinnextilijque. ¹⁵ Yeca na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati niininTeco israelitame, niquiijtohua: ‘Xiquitaca, quej se quinmacas masehualme ma quicuaca se tamanti cati chichic, na niquinmacas nomasehualhua taijyohuulisti huan niqinchihuas ma quiiica at cati quiipya pajti cati temictía. ¹⁶ Huan quej se quiijtzeloehua xinacti, niquintitanis campa hueli ipan nochi taltipacti ipan talme cati inijuanti huan inihuejcapan tatahua amo quiixmatque. Huan nozona nojquiya quintehuse ica macheta hasta quintamimictise.’ ”

Tahuel chocase ipan Jerusalén

¹⁷ Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quiijtohua: “¡Xiquinnotzatij nopa sihuame cati chocaj quemamiqui se acayja! Xiquintemoca inijuanti cati cuali quimatij quichihuj inintequi. ¹⁸ Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca por israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixteyol. ¹⁹ Nochi nopa masehualme ten altepet Jerusalén chocase ica tequipacholi huan ayecmo quimatise taya quichihuse. Quiijtose:

‘Tahuel titeicneltique pampa techtamisosolojque huan techpinahualtijtoque. Ama monequi tijcajtehuase total huan tochaj pampa quitamisosolojque.’ ”

²⁰ Ansihuame cati anchocaj, xijtacaquilica icamanal TOTECO huan xiquinmachtica amoichpocahua huan amocalnechcahua nojquiya ma chocaca. ²¹ “Miquilisti ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan amochajchaj huan ipan amocaltanahuatil huan quintzontamiltijtoc nochi masehualme. Quintzontamilti coneme cati mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame cati mosentiliyayaj ipan tianquis. ²² Huan xiquinilhuica para quej ni niininTECO niquijtohua: ‘Intacayohua nopa mijcatzitzí mocahuase tepejtoque quej cuitat ipan cuatitamit. Eltos quej trigo cati mocahua campa ya pixcatoque huan ayecmo aqui quinsentilía. Quej nopa nojquiya amo aqui quintalpachos nopa mijcatzitzí.’ ” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²³ TOTECO quijtohua: “Cati talnamiqui ma amo mohueyimati ica italnamiqulis. Cati quipiya fuerza ma amo mohueyimati ica ichicahualis. Huan cati tominpiya ma amo mohueyimati ica itomi. ²⁴ Pero sinta se acajya quinequi mohueyimatís, ma mohueyimati pampa cuali techixmati huan quimati para san na niDÍOS. Na nitetasojta. Na niiztoc cuali huan nijchihua cati xitahuac. Huan quej ni niiztoc pampa quej nopa techpactía.” Quej nopa TOTECO quijtohua.

²⁵ Huan nojquiya TOTECO quijto: “Ajsis tonali quema san se niquintatzacuiltis nochi israelitame cati motequilijtoque nopa

machiyot circuncisión ipan inintacayo huan nochi tacame ten campa hueli tali cati amo quichijtoque. ²⁶ Niquintatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya amojuanti cati anehuani tali Judá. Pampa masque antacame ten tali Judá anmotequilijtoque nopa machiyot para anquipajpacase amotacayo, amo anquipajpactoque amoyolo noixpa.”

10

Cati quinhueyitalíaj teteyome monequi taijy-ohuise

¹ Anisraelitame, xijtacaquilica icamanal TOTECO. ² Quej ni yaya quijtohua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa masehualme ipan seyoc talme cati motemachíaj ipan sitalime ipan ilhuicac para quimatise taya ininpantis. Amo xiquinimacasica nopa sitalime quej sequinoc quichihuaaj. ³ Amo teno ipati cati inijuanti quichihuaaj, san huihuitique. Inijuanti quitzontequij se cuahuit huan ica quichijchihuaaj se teteyot. ⁴ Teipa quiyejyecchihuaaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetzaj campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para amo huetzis ten ilugar. ⁵ Huan nopa teteyot nozona mocahua san moquetztoc xitahuac quej se cuatamajmatili cati quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyot amo hueli camanalti huan monequi quiquechpanose para quihuicase ten se lugar hasta seyoc lugar pampa amo hueli nejnemi. Huaajca amo xiquinimacasica nopa teteyome

pampa amo teno hueli amechchihuilise. Amo hueli amechchihuilise cati fiero, yon amo hueli amechchihuilise cati cuali.”

⁶ ¡NoTECO, amo onca seyoc Dios quej ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochí chichahualisti.

⁷ ¿Ajquiya amo mitzimacasis ta cati titanahuatijquet ten nochí talme? San ta quinamiqui mitzimacasis pampa ten nochí talnamiquini huan tanahuatiani cati itztoque ipan ni taltipacti, amo aquí seyoc quej ta.

⁸ Nochi masehualme cati quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan amo teno quimatij, pampa se pedazo cuahuit amo teno hueli mitznextilis. ⁹ Inijuanti nojquiya quihualicaj plata cati quitejtzontoque ten tali Tarsis huan oro ten tali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomit cati azultic huan moradojtic quej se tanahuatijquet cati quijtzontoque cati más quimatij yoyonchihuase. ¹⁰ Pero TOTECO, san yaya nopa Dios cati melahuac huan cati itztoc. San yaya nopa Tanahuatijquet cati itztoc para nochipa. Quema yaya cualani, nochí masehualme ipan talme huihuipicaj. Quimatij para amo hueli quijyohuíaj itatzacuiltis.

¹¹ Anisraelitame, xiquinilhuica injuanti cati quinhueyimatij teteyome: “Nopa teteyome amo nelía dioses huan amo quichijchijque ne ilhuicacti huan taltipacti. Inijuanti tamiixpolihuse.”

*Huicat para quihueyichihuase TOTECO
(Jer. 51:15-19)*

¹² Pero cati tojuanti TOTECO, yaya, quena, quichijchijqui ni taltipacti ica ichicahualis. Huan ica italnamiqulis quitali sesen tamanti campa monequi. Nojquiya ica italnamiqulis quipatajqui ne ilhuicacti. ¹³ Quema caquisti itoscac TOTECO, mocojcoxonía nopa at ipan ilhuicacti huan tatomoni. Huan quichihua para ipan ni tali ma motanana mixti. Quititani nopa tapetanilot ma huala quema quichihua ma huetzi at. Quiquixtía nopa ajacat campa quiajoctoc huan quichihua ma taajaca.

¹⁴ Quema tijhuicalotis masehualme ica TOTECO, nochi masehualme nesij huihuitique huan amo teno quimachilíaj. Quinchijchihuaaj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise cati quinchijchijque. San se istacatili para nopa teteyome quipiyaj chichahualisti pampa amo quipiyaj nemilisti, yon amo taijyotilanaj. ¹⁵ San tapic nopa teteyome huan taixcopincayome, pampa amo teno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinixpolihuiltis. ¹⁶ Pero Dios cati iTeco Jacob * amo quej se teteyot. Yaya nopa Tachijchijquet cati quichijqui nochi cati onca. Huan yaya quintapejpeni israelitame para iaxcahua. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

¹⁷ Huan TOTECO nojquiya quiiytohua: “Xijcualtalica amotamantzitzi para anquitzquise amoojhui pampa nimantzi hualase para quiyahualose ni altepet. ¹⁸ Ica se talojtzi na nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanilis huejhueyi taijy-

* **10:16** 10:16 O Israel.

ohuilsti. Huan quej nopa anquiycose nohueyi cualancayo.” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

¹⁹ Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocot cati nijpiya pampa techcoco. Tahuel techcoco huan hueyi notaijyohuilis. Nococolis amo quipiya pajti para caxanis, huajca monequi niqijyohuis.

²⁰ Nochaj ixpolijqui huan amo teno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque noconehua huan ama injuanti tamimijque. Amo mocajqui yon se cati techpalehuisquía para sempa nijcualtalis nochaj ten yoyomit huan nijtalis icortinas.

²¹ Nopa tamocuitahuiani ten israelitame nelía huihuitique. Ayecmo quitemohuaj TOTECO huan yeca amo quisas cuali para injuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli.

²² Xijtacaquilica cuali nopa tahuejchihualisti cati hualahui. Nopa soldados cati temajmatijque ten nopa tali ica norte hualahui para quisosoloquij nochi altepeme ten ni tali Judá. Nopa altepeme mocahuase quej se huactoc tali campa quichihuase iniosto tecuanime.

²³ Jeremías quiijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tacat amo iaxca inemilis, yon amo yaya cati quinahuatis cati panos ipan iojhui.

²⁴ Yeca techtatzacuilti para ma nimoxitahua. Pero noTECO, nimitztajtanía amo techtatzacuilti chicahuac. Amo techtatzacuilti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis.

²⁵ Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa talme cati amo mitzixmatij huan cati amo mitzhueyimatij, pampa injuanti quitzontamiltijtoque moIsraelita masehualhua huan quichijtoc inintal quej se

huactoc tali.”

11

Quiixpanoque nopa camanali ica TOTECO

¹ Teipa TOTECO technoynotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ² “Xiquinelnamiquilti nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén cati quiijtohua nopa camanali cati nijchijqui ica inihuejcapan tatahua. ³ Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios cati niininTeco israelitame: ¡Tatelchihuali ma eli nopa masehuali cati amo quitepanitas nopa camanali! ⁴ Pampa quema niqinquixti ipan tali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tapic, niqunilhui: Xijtacaquilica nocamanal huan xijchihuaca nochi cati nimechnahuatía. Huan sinta quej nopa antechnehtocase nochi amojuanti, anelise annoaxcahua huan na nielis niamoTeco Dios. ⁵ Huan sinta antechnehtocase, nijtamichihuas ica amojuanti cati niquintajtolcahuili huan nijchijqui ica amohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tali cati temaca nochi tamanti cati cuali, ni tali campa anitztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niquilhui: “¡Quej nopa ma eli TOTECO!”

⁶ Huajca TOTECO techilhui: “Xiya xitepohuiliti ni camanali ipan nochi calles ten altepet Jerusalén huan ipan nochi altepeme ten tali Judá. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Xijtacaquilica cati quiijtohua nopa camanali ipan nopa camanal sencahuali cati TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochi xijtamichihuaca. ⁷ Pampa hasta quema niqinquixti amohuejcapan tatahua ipan

tali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquiljtoc nimechilhuijtihualajtoc anisraelitame para xijta-caquilica cati nimechilhuía. ⁸ Pero amohuejcapan tatahua amo techtacaquilijque. Yon quentzi amo quichijque campeca para nechcaquise. Sesen ten injuanti quitoquili nopa amo cuali ojti cati quiyolpactiyaya. Huan pampa amo quinejque techtepanitase, na nijhualiac ininpani nochi nopa huejhueyi tatzacuiliti cati na nijtalijtoya ipan nopa camanal sencahuali.’ ”

⁹ Teipa TOTECO sempa technojnotzqui huan techilhui: “Nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén, mosencajtoque san sejco para mosisinise ica na. ¹⁰ Injuanti nojquiya taj-tacolchihuaj san se quej inihuejcapan tatahua. Amo quinequij quicaquise nocamanal huan quin-hueyichihuaj teteyome. Quena, nopa israeli-tame ten tali Israel huan nojquiya ten tali Judá quiixpanotoque nopa camanali cati nijchijqui inihuaya inihuejcapan tatahua. ¹¹ Huajca ni-amoTECO niqijtohua para ama niquintitanilis huejhueyi taijyohuilisti huan amo momanahuis yon se. Huan masque techtzajtzilise miyac hueltas para ma niquintasohta, na amo niquintacaquilis. ¹² Huan nochi tali Judá ehuan huan altepet Jerusalén ehuan quintzajtzilise inintetey-ohua huan quintatilis copali, pero nopa tetey-ome amo huelise quinmaquixtise ipan ininte-quipachol huan inintaijyohuilis. ¹³ Pampa anisraelitame ten tali Judá, anquinpiyaj miyac tetey-ome quej imiyaca amoaltepehua. Huan amojuanti ipan altepet Jerusalén anquintalijtoque miyac taixpame cati se pinahualisti. Anquinpiyaj

taixpame para nopa teteyot Baal quej imiyaca amocalles huan nozona anquitatíaj copali.

¹⁴ “Huajca, Jeremías, amo ximotatajti por ni masehualme, yon amo xichoca por inijuanti. Pampa na amo niqintacaquilis quema itztose ipan taijyohuilisti huan techtzajtzilise.

¹⁵ ¿Quipiyaj caquihuili nomasehualhua cati niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamit quema quichijtoque cati amo nijnequi niqitas huan quinhueyichijtinetoque teteyome? ¿Moilhuáj amo niqintatzacuultis pampa techtencahuilijtoque miyac nacat ten tacajcahalisti? ¡Amo! Amo niquinmacas paquilisti sempa, yon amo niquincahuilis ma itztoca.

¹⁶ “NiamoTECO niqunitayaya nomasehualhua quej se yejectzi Olivo cuahuit cati temaca miyac itajca. Pero ama niqintitantoc miyac soldados para ma quintatica hasta mocahuase san cuajnexti huan san popocatose. ¹⁷ Na, niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nijchihuas quej se tacat cati quitoca se Olivo cuahuit huan teipa tanahuatis para ma quitati. Na niqinchijchijqui noisraelita masehualhua huan ama nitanahuatijtoc para sequinoc ma quintzon-tamiltica. Quej nopa elis pampa nomasehualhua ten tali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome ten Baal huan tahuel techcualancamacatoque.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸ Huan TOTECO techilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj techchihuilise cati

fiero. Huan technextili nochi nopa tamanti cati quisencajtoyaj para techchihuilise. ¹⁹ Pero na niitztoya quej se borrego cati amo quimati quema quihuicaj para quimictitij, amo nijmatiyaya sinta inijuanti quichihuayayaj campeca para techmictise. Inijuanti quijtohuayayaj: “Ma tijtzontamiltica ni tacat huan quej nopa ayecmo tacamanalhuis. Ma tijmictica para ayecmo aqui quielnamiquis.”

²⁰ Pero ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta titetajtolsencahua xitahuac. Ta tijtachili iniyolo huan inintalnamiqulis ni masehualme. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquintatzacuiltis por nochi cati moilhuijtoque techchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas cati xitahuac.

²¹ Huajca TOTECO quijto: “Xiquita quenicatza niquintatzacuiltis nopa masehualme ten altepet Anatot cati quinequij mitzmictise. Inijuanti mitzilhuíaj: ‘Amo xitacamanalhui ten TOTECO para amo timitzmictise.’ ²² Pero por ya nopa, nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua para miquise inintelpocahua ipan tatehuilisti. Huan inioquichpilhua huan inisihuapilhua miquise ica mayanti. ²³ Huan yon se masehuali ten nopona amo mo-manahuis. Pampa na nijtitanis ipan nopa tacame ten altepet Anatot se tatzacuilti cati tahuel temajmati quema ajsis hora para nitetatzacuiltis.”

12

Jeremías quicamanalhuía TOTECO

¹ TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitahuac quema niya moixpa para nimitztajtanis se tamanti. Huajca ama techcahuili ma nimitzilhui ni tamanti cati techtequipachohua: ¿Para ten mohueyichihuaaj nopa masehualme cati fiero ininemilis? Huan ¿para ten itztoque ica paquilisti nopa masehualme cati mosisiníaj? ² Quej se cati quintoca cuame cati nimantzi monelhuayotíaj, moscaltíaj huan temacaj inintajca, ta tiquinchijqui nopa masehualme huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan injuanti quiiytohuaaj para mitztascamatij por cati tiquinchiuilijtoc, pero ipan iniyolo amo mitzelnamiquij. ³ Pero ica na amo quej nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijyejyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni masehualme quej borregoyme cati quinhuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatali para ma miquica ipan nopa tonali ten miquilisti.

⁴ ¿Hasta quema elis huactoc ni tali huan pilintoc nopa sacat? Pampa por nochi cati fiero ni masehualme quichijtoque ayecmo onca tapiyalme, yon totome. Pero ni masehualme noja quiiytohuaaj: “Toteco Dios amo techtatzacuiltis pampa amo quiita cati tijchihuaaj.”

TOTECO quinanquilía Jeremías

⁵ Huajca TOTECO technanquili huan techilhui: “Sinta tisiyahui quema timotalohua inihuaya tacame cati san iniicxipa yahuij, ¿quenicatza huelis tiquijyohuis timotalos ica cati yahuij cahuaajtipa? Sinta campa tamaya timotepotanía huan tihuetzi, ¿taya tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitamit nechca hueyat Jordán campa

tahuel tafiero? ⁶ Hasta mofamilia huan moicniahua mochijtoque mocualancaitacahua. Inijuanti quichihuaaj campeca para quinyoltilanase nochi nopa masehualme para ma mitzchihuilica cati fiero. Huajca amo ximotemachi ipan inijuanti, yon amo xiquineltoquili inincamanal masque mitzcamanalhuisse ica yejyectzi.”

TOTECO mocuesohua por imasehualhua

⁷ Teipa TOTECO quijto: “Na niquintahuelcajtoc nomasehualhua cati eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc inimaco inincualancaitacahua masque tahuel niquinicneliyaya. ⁸ Pampa nomasehualhua cati niquintapejpeni, cualanque nohuaya quej se león cati cualantinemi cuatita. Huan yeca ama niquinchihuilía quej niquincualancaitasquía. ⁹ Nomasehualhua itztoque quej se totot ica iijhuiyo cati yejyectzi, pero nopa tzojopilome quinequij quicuase. Na niquijtos: Xihualaca antzojopilome huan antecuanime cati annemij cuatita para ma quicuaquij ininacayo nopa mijcatzitzi ten nomasehualhua.

¹⁰ “Miyac tanahuatiani ten sequinoc talme hualase para quintzontamiltise nomasehualhua cati itztoyaj quej noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil cati eliyaya nelyejyectzi. Quichihuase quej se huactoc tali campa amo teno eli. ¹¹ Quitamisosolose nochi huan eltos quej mochoquílía nopa tali huan mocuesohua pampa amo aqui monejnehuili ten taya cati tatzacuilti hualayaya ipan ni tali. ¹² Ipan nochi tepeme hualase soldados cati tasosolose pampa

nopa macheta cati TOTECO quipixtoc imaco, quintzontamiltis nochi masehualme cati itztoque ipan nopa tali. Huan quintzontamiltis ten se lado hasta seyoc lado huan amo aqui momanahuis. ¹³ Eltoc quej nomasehualhua quitojque trigo, pero quipixcase huitzti. Tequipanojtoque chicahuac, pero san tapic, pampa amo quieliltise cati quitojque. San quipantise pinahualisti pampa ihueyi cualancayo TOTECO motalijtoc ininpani.”

Camanali para talme nechca Judá

¹⁴ Huan quej ni quijto TOTECO ten nochi nopa amo cual masehualme cati itztoque ipan nopa talme cati quiyahualohuaj ni tali cati TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis ten amotalhua san se quej nijchihuas ica nopa masehualme ten tali Judá. ¹⁵ Pero teipa sempa nimocuepas huan nimechtasojtas nochi amojuanti. Huan sempa nimechhualicas ipan amotal quej nojquiya niqinhualicas tali Judá ehuan ipan inintal. ¹⁶ Huan sinta amojuanti nimantzi anquitoquilise nopa ojti cati quitoquilíaj nomasehualhua huan antechitase huan antechhueyimatisse quej niamoTECO quej anquinnextilijque nomasehualhua ma quihueyimatica Baal, huajca anquipiyase se cuali lugar tatajco nomasehualhua huan nochi elis cuali para amojuanti. ¹⁷ Pero nopa masehualme ten nochi talme cati amo quinequise techtepanitase, sempa niqinixpolihuiltis.” Quej nopa quijto TOTECO.

13

Tanextili ten nopa tzinquehilpicayot

¹ Huan TOTECO techilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquechilpica cati tachijchihuali ica hilo ten lino, huan ximotzinquechilpi, pero amo xijpajpaca nopa tzinquechilpicayot, yon amo xijcalaqui ipan at.” ² Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayot senquisa quej TOTECO technahuatijtoya huan nimotzinquechilpi. ³ Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: ⁴ “Xijcui nopa motzinquechilpica cati tijcojqui huan xiya campa nopa hueyat Eufrates huan xijtati ipan se ostot ipan nopa tepexit.”

⁵ Huajca na niyajqui campa nopa hueyat Eufrates huan nijtati nozona senquisa quej TOTECO technahuatijtoya. ⁶ Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO techilhui: “Xiya sempa ipan nopa hueyat Eufrates huan xijcuiti nopa tzinquechilpicayot cati nimitznahuati xijtatiti nepa.” ⁷ Huajca na niyajqui campa nopa hueyat Eufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayot ipan nopa ostot campa nijtatijtoya. Pero niqitac para ya tamipalantoya huan ayecmo huelisquía nijtequihuis ipan yon se tamanti. Ayecmo teno ipati eliyaya.

⁸ Huajca TOTECO technoynotzqui huan techilhui: ⁹ “Ya ni quinextía para quej nopa nijsosolos huan nijtamiltis inihueyimatilis nopa tali Judá huan Jerusalén ehuan. ¹⁰ Pampa nopa masehualme amo cualme huan amo quinequij techta-caquilise. Quichihua j senquisa cati fiero cati ini juanti quinpactía huan motancuaquetzaj iniixpa teteyome cati hualahui ipan sequinoc talme huan quinhueyimatij. Huajca inijuanti nojquiya elise

quej nopa tzinquechilpicayot cati amo teno ipati. ¹¹ Pampa quej se tacat moilpía ica itzinquechilpica itzinquehta, quej nopa nojquiya niquinchijqui nopa israelitame ipan tali Israel huan tali Judá para ma technechcahuica huan ma motatzquilica ipan na para elise nomasehualhua huan para techhueyitepanitase. Huan nojquiya para elise quej nohueyitilis huan noyejyejca. Pero inijuanti amo quinejque techtacaquilise huan mocuapolojque. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

¹² “Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO cati ininDios israelitame: Nochi amocuetaxhua temise ica xocomecat iayo. Huan inijuanti mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetaxhua temise ica tailisti huan tielise titominpiyani.’ ¹³ Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO: Amojuanti amo anquimachilíaj taya quijtosnequi ya nopa. Ya nopa quijtosnequi para na niqinihuintis nochi cati itztoque ipan nopa tali. Niquihuintis nopa tanahuatijquet cati mosehuijtoc campa tanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi nopa masehualme ten altepet Jerusalén. ¹⁴ Quej se quitacanía se vaso ica seyoc para quichihuas cuehtic, na nijchihuas ica tetajme huan ininconeua. Amo niquintasojtas, yon amo niquintapojpolhuis. Yon se tamanti amo techzacuilis para ma amo niquintatzacuiliti.’ ”
Quej nopa quijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

¹⁵ Israelitame, xijtacaquilica pampa camanaltitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica.

¹⁶ Xijhueyichihuaca amoTECO Dios amantzi

quemana noja onca tonali. Pero sinta amo anquitepanitase, yaya amechhualiquilis tzintayohuilot para ximotepotanica huan xihuetzica ipan nopa tepeme. Anquitemose taahuili, pero san anquipantise tzintayohuilot.
¹⁷ Pero sinta amo anquitacaquilise icamanal TOTECO, nimochoquilis noseltitzi ica tequipacholi pampa amojuanti tahuel anmohueyimatij. Chicahuac quisas noixayo ipan noixteyolhua pampa amechhuicase amojuanti cati animasehualhua TOTECO ipan sequinoc talme para antetequipanotij san tapic.

Camanali para nopa tanahuatijquet

¹⁸ Xiquilhui nopa tanahuatijquet huan nopa sihua tanahuatijquet: “Xitemoca ten amosiyas yejectzi huan ximosehuica talchi campa taltepociti pampa nopa yejectzi corona cati anquipixtoque nimantzi huetzis ten amotzonteco. ¹⁹ Nochi nopa altepeme cati mocahuaj ipan Neguev ica tani quitzacuase inincaltenhua huan amo aqui huelis calaquis nopona. Pero quinhuicase nochi masehualme ten tali Judá ipan sequinoc talme para tetequipanotij san tapic.

²⁰ “Xiquintachilica nopa soldados cati hualahui ten nopa tali cati mocahua ica norte. Analtepet Jerusalén ehuan, ¿canque itztoque nopa yejectzitzitzi borregojme cati na nimechmacac para xiquinmocuitahuica?
²¹ ¿Quenicatza anquimachilise quemana niquintalis quej amotanahuatijcahua cati eliyayaj amohuampoyohua? Temachtí anmomimilose ica

tacujcualoli quej se sihuat cati ajsitoc ihora para quitacatiltis icone. ²² Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para ten techpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos por amotajtacolhua. Yeca ama amechpinahualtise huan amechtehuse nopa soldados cati hualahui.

²³ “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa masehualme ten tali Etiopía cati quipiyaj inincuetaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas cati quipiya ipan iijhuiyo? ¡Amo! ¡Amo hueli! Quej nopa nojquiya amojuanti cati ya anmomajtoque antajtacolchihuaaj amo hueli anquipehualtise para anquichihuase cati cuali.”

²⁴ Nojquiya TOTECO quiijto: “Antechelcajque huan anmotemachijque ipan teteyome cati amo nelía Dios, yeca ama na nimechpasolos quej trigo itasolo cati mosemana ica nopa ajacat cati huala ten campa huactoc tali. ²⁵ Pampa ya nopa cati amechtocarohua. Ya nopa cati na nijtamachijtoque para nimechmacas amojuanti. ²⁶ Na noseltitzi nimechpinahualtis quej quema quicuextanana se sihuat huan nelía pinahua. Tanemijya nesis amonemilis cati fiero. ²⁷ Na niquitztoc quenicatza antechtahuelcajtoque huan antechixpanotoque quej se sihuat quicahua ihuehue para yas ica seyoc tacat. Anquinhueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepeme. Anteicnelítique amojuanti cati analtepet Jerusalén ehuan. ¿Hasta quema anmotapajpacchihuase ten amotajtacolhua?”

14

Nopa hueyi tahuaquisti

¹ TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techpohuili para ten amo taahuetziyaya. Quiijto:

² “Xiquita, nochi Judá ehuaní chocaj, huan nopa tanamacani caltzactoque. Nochi masehualme nozona motancuaquetzaj talchi huan nochi altepet Jerusalén ehuaní tzajtziy chichahuac. ³ Nopa masehualme cati tominpiyani quintitanij inintequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij at, pero quema ajsitoj, amo quipantijque pampa ya tamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualisti huan ica tequipacholi pampa nochi ininco cactoc huan amo quimatij taya quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomit para quinextíaj mocuesohuaj. ⁴ Nopa tali tahuel huactoc huan tatapacatoc pampa ayecmo huetzi at. Nochi tacame cati miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica tequipacholi. ⁵ Nopa tenan masat quitahuelcahua icone pampa amo onca sacat para quicuas. ⁶ Huan nopa burrojme cati nemij ipan cuatitamit moquetzaj ipan tepeme campa tahuactoc huan quiijyotilanaj ajacat quej nopa tepechichime. Inixteyol hasta quincocohua pampa quitemojtine-mij xihuit para quicuase, pero amo quipantíaj.”

Jeremías quinotza TOTECO por nopa israelítame

⁷ TOTECO, nelía titajtacolchijtoque miyac huan cati tijchijtoque techtelhuía moixpa, pero timitztajtaníaj techpalehui para amo aquí mitzmahuispolos por cati fiero tijchijtoque. Tahuel titajtacolchijtoque ica ta. ⁸ ¡Ay tiTOTECO! Tiisraelítame ipan ta timotemachíaj. Ta titotamanahuijca quema tiitztoque ipan taohuijca. ¿Para

ten techchihuilía quej amo techixmati? Timochihua quej se tise sejoyoc ejquet ipan ni tali o quej se tinejnenquet cati mocahua san para se yohuali nica tohuaya. ⁹ ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan amo tijmati taya tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualisti, ¿amo huelis techmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tatajco ten tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo techtahuelcahua.

¹⁰ Ya ni cati TOTECO quijtohua ten nopa masehualme: “Quinpacki Judá ehuan para mohuejcatalise ten na. Ayecmo qutoquilíaj noojhui huan ayecmo niquinselis quej nomasehualhua. Yeca amo techpackía cati quichihuj. Huajca san niquelnamiquis nochi tamanti cati amo cuali cati injuanti quichijtoque huan niquintatzacuilitis por inintajtacolhua.”

¹¹ Teipa TOTECO sempa techilhui: “Amo techtajtani ma niqinpalehui ni masehualme. Amo ximotatajti por injuanti. ¹² Quema mosahuase noixpa, na amo nijtachilis. Huan quema injuanti techhualiquilise tacajcahualisti tatatili huan ofrendas, amo nijselis. San niquintzontamilitis ica tatehuilisti, mayanti huan huejhueyi cocolisti.”

¹³ Huajca na niqijto: “¡Ay TOTECO Cati Más Tijpiya Tanahuatili! Inintajtolpanextijcahua ni masehualme quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Tayolmelahuaj para tiquintitanilis tasehuilisti cati huejcahuas.”

¹⁴ Huan TOTECO techilhui: “Nopa tajtolpanextiani san tayolmelahuaj istacatili huan quiijtohuaj ya nopa niquijtojtoc. Amo niquintitantoc, yon amo niquinmacac nopa camanali cati quiijtohuaj huala ten na. Amo niquinilhuijtoc yon se camanali. Tepohuilíaj ten tanextili cati amo quiitztoque, yon amo quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyot cati san inijuanti quiquixtíaj ipan iniyolo.” ¹⁵ Huan nojquiya ama TOTECO quiijto: “Huajca niquintatzacuiltis nopa istacatica tajtolpanextiani cati tayolmelahuaj para hualas tamanti cati san istacatili. Camanaltij quej elisquía niquintequimacatoc, pero amo niquintitantoc. Quiijtohuaj para amo oncas tatehuilisti, yon mayanti. Huajca nopa tajtolpanextiani iniselti miquise ipan tatehuilisti huan ica mayanti. ¹⁶ Huan nopa masehualme cati nopa tajtolpanextiani quinyolmelajtoque, inintacayohua quintepehuase ipan nopa calles ten altepet Jerusalén pampa miquise ica mayanti huan ipan tatehuilisti. Huan amo aqui itztos para quintalpachos. Inisihuahua, inintelpocahua huan iniichpocahua tamiixpolihuisse, pampa nijtitanis ipan inijuanti se hueyi tatzacuilti por inintajtacolhua.

¹⁷ “Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui nomasehualhua quej ni: “Tahuel nichocas tayohua huan tonaya quema ajsis amotatzacuilti. Amo huelis nimoyoltalis pampa nomasehualhua ya quintzon-tamiltijtose ica macheta huan tepejtose talchi. ¹⁸ Quema niyas cuatita, nozona nojquiya niquitas tepejtoc inintacayo cati quintzontamiltijque ica macheta. Huan quema niyas ipan icalles nopa

altepēt, nopona niqúitas masehualme cati miquij ica mayanti huan cocolisti. Huan nopa tajtolpanextiani huan totajtzitzi yahuij campa hueli ipan nopa tali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero amo quimatij taya quichihuj.’ ”

Jeremías motatajtía por israelitame

¹⁹ ¡TOTECO! ¿Tiquintahuelcajqú nochi masehualme ipan tali Judá? ¿Tijcualancaita altepet Jerusalén? ¿Para ten techcocojtoc hasta amo onca pajti? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tasehuilisti huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campa ticocojtoque. Pero ama campa hueli onca taijyohuilisti huan majmajti. ²⁰ TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tahuel titajtacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojqúiya mitzixpanotoque ²¹ TOTECO, amo techtahuelcahua pampa sinta ya nopa tijchihuas nochi mitztaijilhuise huan ayecmo mitztepanitase, yon ayecmo quitepanitase nopa siyaj campa titanahuatía. Amo techelcahua. Amo xijtamilti nopa camanali cati tijchijqui tohuaya para techtiochihuas. ²² ¿Ten nochi teteyome cati quinhueyichihuj ipan nochi talme, yon se amo hueli quichihua ma taquiyahui? ¡Yon se! Amo aquí hueli quitális at ipan mixti para ma huetzi, pampa amo aquí seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tamanti.

15

Tayolmelahualisti ten nopa tatzacuiliti

1 Huan TOTECO techilhui: “Masque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para techtajtanise por ni masehualme, amo niquinpalehuisquía. ¡Xiquinquixti ni masehualme noixpa! ¡Ma quisaca! 2 Huan sinta israelitame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niininTECO niqijtohua: ‘Cati niquintalijtoc para miquise ica cocolisti, ma miquica ica cocolisti. Cati niquintalijtoc para miquise ipan tatehuilisti, ma miquica ipan tatehuilisti. Cati niquintalijtoc para miquise ica mayanti, ma miquica ica mayanti huan cati niquintalijtoc para quinhucase ipan sequinoc talme para tetequipanotij san tapic, ma quinhucaca ipan seyoc tali.’ 3 Pampa ya nijsencajqui para niquintitanilis nahui tamanti cati fiero para niquintatzacuiltis; niquintitanilis nopa macheta cati temictía, chichime cati quihuilanase inintacayohua nopa mijcatzitzi para quinhuejhuelose; tzojopilome para quincuase huan tecuanime cati quitamiltise cati noja mocahuaj ten inintacayohua. 4 Niquintatzacuiltis chichahuac nochi nomasehualhua por nochi nopa tajtacoli cati Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepet Jerusalén quema yaya elqui tanahuatijquet ipan tali Judá. Huan tahuel momajmatise nochi masehualme ten nochi talme ipan taltipacti cati quitachilise cati niqinchihuilijtoc nomasehualhua.

5 “Amo aqui amechtasojtas, analtepet Jerusalén ehuan. Amo aqui chocas por amojuanti quema hualas amotaohuijcayo. Amo aqui tatzintocas por amojuanti para quimatis quenecatza anitz-

toque. ⁶ Amojuanti antechtahuelcajtoque huan antechcajque ica amoica. Huajca ama na nimo-matananas para nimechtzontamiltis. Nimech-macatoc miyac tonali para ximoyolcuedepaca hasta ya nisyajqui. Pero amo anmoyolcuedoque. Quej nopa niqijtohua niamoTECO. ⁷ Na nimechquixti ipan inincaltenhua amoaltepehua huan nimech-majcajtoc ipan ajacat quej se cati quitzejtzeloehua trigo quimajcahua itasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi cati anquipiyaj masque tahuel miyac ipati. Nimechtzontamiltis nochi annomasehualhua pampa amo anquinequiyayaj anquicahuase nopa nemilisti cati fiero para anmocuepase ica na. ⁸ Oncas más miyac cahual sihuame ipan amotal que xali cati onca iteno hueyi at. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza inihuaya ininanhua nojquiya. Ica se talojtzi nijchihuas ma huala ipan nopa al-tepet tequipacholi huan majmajti. ⁹ Se sihuat cati quinpiyayaya chicome iconehua tapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis quej tamis inemilis quema ayemo ajsi ihora. Huan nopa tenantzi pinahuas pampa elis quej amo quema quin-pixqui iconehua pampa nochi iconehua quinmic-tise. Quej nopa niininTECO niqijtohua.”

Jeremías camanalti

¹⁰ ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitacatqui! Campa hueli niya nochi techcualancaitaj. Na amo aqui techtahuiquilía, yon na amo aqui nijtahuiquilía, pero nochi techtelchihuaj. ¹¹ TOTECO, sinta amo nijchijtoc cati cuali moixpa, ma quisa

melahuac cati quijtoque nopa tacame cati techtelchihuj. Hasta nimotatajtjtoc moixpa por nocualancaitacahua quema onca tequipacholi huan taohuicayot.

TOTECO quintatzacuilitis israelitame

¹² “Amo aqui huelis quipostequis nopa teposti hierro huan nopa teposti bronce cati huala ten norte. ¹³ Quej nopa nojquiya ica israelitame. Iniyolo tetic quej teposti. Yeca ama nochi iniricojyo huan nochi cati quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua por nochi nopa tajtacoli cati quichijtoque. ¹⁴ Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quihuicaca para tetequipanotij ipan se tali cati amo quiixmatij huan campa amo quema itztoyaj, pampa tahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc quej se tit cati temachtiquintamitatis.”

Jeremías quinanquili TOTECO

¹⁵ TOTECO, techelnamiqui huan techpalehui. Xiquincuepili nocualancaitacahua por na. Amo xiquincahuili ma techmictica. Ta tijmati para na nitaijyohuía pampa nimitzicnelía. ¹⁶ Quema ta techcamanalhui, nijcajqui mocamanal huan nijseli. Huan mocamanal techmacac fuerza quej elisquía se tacualisti para notonal. Tahuel nipaqui pampa mocamanal techmacac paquilisti ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. ¹⁷ Na amo quema nimosehujtoc inihuaya nopa fiero masehualme cati tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase cati fiero. Pampa ta technojnotzayaya, na nimocajtoc noseltitzi huan

tahuel nicualanqui inihuaya nopa masehualme por inintajtacolhua. ¹⁸ ¿Para ten noja nitaijyohuía? ¿Para ten amo hueli pachihui nococohua? ¿Amo quema tamis techcocose? Motapalehuil eltoc quej se atajti cati quemantica quipiya miyac at huan quemantica mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

¹⁹ Huajca TOTECO technanquili huan techilhui: “Sinta timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis techtequipanos. Sinta ayecmo ticamanaltis cati amo teno ipati, huan ticamanaltis nocamanal cati hueyi ipati, huajca noja tielis tinotayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Amo monequi para ta tiyas campa inijuanti. ²⁰ Na nimitzchihuas quej se tepamit ten bronce cati tetichuan ohui para cati quicoyonis. Masehualme mitztehuisse, pero amo mitztanise pampa na niitztoc mohuaya para nimitzmocuitahuis huan nimitzmanahuis, quej nopa nimoTECO niqijtohua. ²¹ Na nimitzmanahuis ten nopa fiero masehualme cati tahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis masque tiitztos inimaco.”

16

TOTECO quitequihui Jeremías quej se tanextili

¹ Teipa TOTECO sempa technojoztzqui huan techilhui: ² “Jeremías, ta amo hueli timosihujtis, yon amo hueli tiquinpiyas moconehua ipan ni lugar. ³ NimoTECO nimitzilhuis ya ni cati nijtalijtoc para ininpantis nopa coneme cati tacatise ipan ni altepet ihuaya nochi ininanhua huan inintatahua. ⁴ Nochi miquise. Sequij miquise ica

huejhueyi cocolisti cati tahuel quincocos. Huan amo aqui mocahuas para chocas por injuanti, yon amo aqui quintalpachos. Inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi quej cuitat para ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tatehuilisti huan ica mayanti. Huan inintacayohua quincocototzase nopa tzojpilome huan tecuanime.

⁵ “Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquilíaj se cati mijqui, yon amo ximocueso por injuanti, yon amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayecmo niquinmanahuis, yon ayecmo niquinmacas notasehuilis. Huan nojquiya ya niquinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notasojtacayo. Quej nopa nimoTECO niqijtohua. ⁶ Quej cati huejhueyi huan cati pisiltzitzí miquise ipan ni tali, huan amo aqui quintalpachos, yon amo aqui quinchoquilis. Inihuampoyohua amo mococose ipan inintacayo, yon amo aqui moximas quej momajtoque quichihuaaj para quinextise mocuesohuaaj. ⁷ Amo aqui quihuicas tacualisti para quinyoltalise cati mocajtose yoltoque, masque mijqui ininana o inintata. Yon amo aqui quintitanilise se quentzi xocomecat iayo para quinyolchicahuas.

⁸ “Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuitzitzí cati quichihuaaj pampa quimatij huala cati ohui. Amo ximosehui inihuaya para titacuas o titais. ⁹ Pampa na, nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati niiniDios israelitame niqijtohua: Xiquita, ipan monemilis na nijtamiltis campa amojuanti nochi huetzquisti cati onca ipan ni tali huan nochi yejectzi huicat. Ayecmo aqui quicaquis itoscac se mosihuajtijquet, yon amo quicaquise nopa ich-

pocat cati quichiya para yas ihuaya ipan se namictili.

¹⁰ “Quema tiquinyolmelahuas israelitame ten nochi ni tamanti, injuanti mitztatzintoquilise quej ni: ‘¿Para ten TOTECO techyolmelahua para techtitanilis ni huejhueyi taijyohuilisti? ¿Taya tamanti cati amo cuali tijchijtoque? ¿Taya tajtacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’

¹¹ Huajca ta xiquinilhui para niinintECO nijchijtoc pampa inintatahua techtahuelcajque huan quinhueyichijque teteyome ten sequinoc talme. Nojquiya quintequipanojque huan motancuaquetzque iniixpa. Huan injuanti techelcajque huan amo quitepanitaque notanahuatilhua.

¹² Huan amojuanti noja más fiero anquichijtoque que amohuejcapan tatahua. Nelía anyoltetique huan antochontique. Anquichihuj ten hueli cati fiero cati amo amoyolo quinequi quichihuas. Amo anquinequij antechtacaquilise. ¹³ Huajca nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanis ipan seyoc tali campa amo quema anitztoyaj amojuanti, yon amotatahua. Huan nopona anquinhueyimatise teteyome tayohua huan tonaya quej anquinequij huan na ayecmo nimechtasojtas yon nimechpalehuis. Quej nopa xiquinilhuiti.

¹⁴ “Pero ajsis tonali quema masehualme cati tatestigojquetzaj ayecmo quijjtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan tali Egipto’, ¹⁵ pero quijjtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan nopa tali ica norte huan ipan nochi sequinoc talme campa

quintitantoya huan sempa quinhualiac ipan in-
intal cati quinmacac inintatahua.’

¹⁶ “Pero ama xiquitaca, na niquintitanis miyac
tacame para ma quinitzquica israelitame ten
campa motatijtoque. Huan niquintitanis miyac
tapehuani para ma quintepotztocaca campa mo-
tatijtoque ipan tepexit para cholose ten nopa
tatzacuiliti cati hualas. ¹⁷ Pampa na nijtachili-
jtoc nochi cati injuanti quichihuaaj huan niq-
uitztoc nochi inintajtacolhua. Amo hueli qui-
tatise cati amo cuali quichihuaaj ten noixteyol.
¹⁸ Huan niquintatzacuilitis ome huelta imiyaca por
nochi inintajtacolhua pampa quisoquihuijtoque
notal ica ininteteyohua cati na niquinijiya huan
quitemitijtoque ica inintajtacolhua.”

Jeremías camanalti

¹⁹ TOTECO, ta tinochicahualis huan
tinotamanahuijca. Techpalehuía quema niitztoc
ipan taijyohuiliti. Hualase masehualme ten
miyac talme huan quiijtose: “Totatahua elque
tahuel huihuitique pampa quinhueyichijque
teteyome cati amo teno ininpati. ²⁰ Masehualme
amo hueli mochijchihuilitise dioses para
quinhueyichihuase injuanti, pampa nopa
tamanti cati quichihuaaj amo nelía Dios.”

²¹ Huan TOTECO quiijto: “Yeca niquinnextilis
noyajatil huan nochicahualis, huan quej nopa
quimatise para san na niDIOS.

17

Inintajtacol tali Judá ehuan

1 “Masehualme ten tali Judá quisehuiquilijtoque tajtacolchihuaj. Huan inintajtacol eltoc quej se tanahuatili cati monequi quichihuase huan yeca quiniycuilojtoque ica cincel ipan iniyolo para amo quielcahuase quichihuase. Eltoc quej ijcuilijtoc nopa tajtacoli cati quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa taixpamit. 2 Amoconehua amo quielcahuase tajtacolchihuase. Inijuanti monechcahuíaj ipan sesen taixpamit para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuíaj sesen cuahuit cati anquiquetztoque ica nopa taixcopincayot para nopa fiero dios, Asera, cati eltoc campa hueli ipan tepeme huan tamayamit. 3 Huajca nochi amoricojyo niquinmactilis amocualancaitacahua por nochi nopa tajtacoli cati anquichijtoque. 4 Huan anquipolose nopa yejectzi tali cati na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis anquicahuase amotal. Huan nimechtitanis para anquintequipanotij amocualancaitacahua ipan sequinoc talme, pampa tahuel antechcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis quej se tit cati amo sehuis.”

Miyac camanali

5 Huan TOTECO nojquiya quej ni quiiyto: “Tatelchihuali nopa tacat cati motemachía ipan se masehuali huan mohuejcatalía ten na niiTECO. 6 Yaya elis quej nopa xihui tzonti cati amo hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tali campa nopa tali quipiya miyac istat. Amo aqui itztoc para quinpalehuis.

7 “Pero nijtiochihuas nopa tacat cati motemachía ipan na, niiTECO huan san ipan na mochiya huan san na techneltoca. 8 Yaya elis quej se cuahuit cati eltoc iteno hueyat huan inelhuayohua yahuij nelhuejcata hasta quipantíaj at. Nopa cuahuit amo momajmatía quema tatotonía, yon amo mocuesohua masque tahuquisquía para miyac metzti. Ixihuiyo nochipa moxoxohuiljtoc huan nochi tonali temaca itajca.

9 “Iniyolo masehualme más tacajcayahuaj huan mosisiníaj que nochi tamanti. Amo aqui yajati para quiixmatis nochi tamanti cati amo cuali cati quinequi quichihuas iniyolo masehualme. 10 Pero na nimoTECO niquixmati. Na niqijita iniyolo huan inintalnamiquilis nochi masehualme para niquintaxtahuis quej quinamiqui ica cati quichi-jtoque ipan nochi ininemilis.”

11 Se tacat cati moricojchihua ica tamanti cati san quiichtectoc eltoc quej se totot cati quipachohua itecsis seyoc tamanti totot. Teipa nopa tacat quipolos nochi cati quiichtectoc huan mocahuas iseltitzi quej cati hueli huehuentzi cati huihuitic.

12 Pero tojuanti timitzhueyichihuj nozona campa timosehuía para titanahuatis ipan mosiya. Motanahuatil eltoc tahuel cuajcualtzi huan tahuel hueyi, huan eltos para nochipa. 13 ¡Ay TOTECA! Ta cati titotemach tiisraelitame. Nochi cati mitztahuelcahuaj mopinahualtise huan amo quipiyase yon quentzi tatepanitacayot. Inijuanti polihuisse quej se tajcuiloli ipan xali, pampa

mitztahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc quej se ameli campa meya at cati temaca nemilisti.

¹⁴ Techchicahua TOTECO huan nimochicahuas. Techmaquixti huan nielis tamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitalía. ¹⁵ Xiquinita nopa masehualme cati techpinajtíaj huan techilhuíaj: “¿Taya ipati icamanal TOTECO cati talojtitziti titayolmelahua? Sinta nochi nopa camanali ten fiero tamanti nelía huala ten TOTECO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

¹⁶ Pero masque techpinajtíaj israelitame, na amo quema nimitztajtanjtoc para xiquintatzacuiliti, pampa na amo nijnequi ma tzontamica ica tamanti cati fiero. San ta tijmati taya tijchihuas, na amo nijmati. San na niquinpo-huilía senquisu cati ta mocamanal, quej ta tijmati. ¹⁷ Amo techtahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para techmanahuis quema nitaijyohuíá. ¹⁸ Xiquinpinahualti huan xiquintaijyohuiliti nochi cati techquixtíaj. Pero na techmaca tasehuilisti. Xiquintatzacuiliti nelchicahuac huan xiquintzontamiliti.

Nopa tonali para mosiyajquetzase

¹⁹ Huajca TOTECO techilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa caltemit ipan altepet Jerusalén campa nochi masehualme calaquij huan campa calaquí huan quisa nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen ten nopa sequinoc caltemit. ²⁰ Huan xiquinilhui nopa tanahuatiani huan masehualme ten tali Judá huan nochi masehualme ten altepet Jerusalén para ma quitacaquilica

nocamanal. ²¹ Xiquinilhui sinta quinequij itztose, ma amo quichihuaca ten hueli tequit ipan sábado nopa tonali para mosiyajquetzase. Yon ma amo quipanoltica tamamali campa icaltenyo ni altepet. ²² Nojquiya ma amo quiquixtica tamanti cati etic ten ininchaj ipan sábado. Monequi quitepanitase nopa tonali pampa niquiyocatalijtoc para elis tatzejtzeltic. Ni tanahuatili niquinmacac amohuejcapan tatahua, ²³ pero injuanti amo techchiuilijque cuenta, yon amo techtepanitaque. Injuanti tahuel moyoltetilijque huan amo quinejque techtacaquilise, yon amo quinejque ma niquinxitahua.”

²⁴ TOTECO quijtohua: “Pero sinta injuanti techneltoquilise cati na, niinintECO, niquijtohua huan amo quihuicase tamamali ipan sábado, nopa tonali para mosiyajquetzase, huan quitepanitase nopa tonali pampa tatzejtzeltic huan iyoca ten sequinoc tonali. Huan sinta amo quichihuase yon se tequit, huajca injuanti mocahuase para nochipa. ²⁵ Huan sinta quej nopa quichihuase, se iteipan ixhui Tanahuatijquet David mosehuis ipan ihueyi siyaj huan tanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepet Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tanahuatijquet huan taya-canani cati tejcose ipan cahuayojme huan nentinemise ica yejyetzzi huan ica paquilisti ipan nopa miyac caltemit huan tatajco ten ni masehualme. Huan ni altepet eltos para nochipa. ²⁶ Huan masehualme hualase ten nopa altepeme cati quiyahualohuaj Jerusalén huan ten nopa altepeme ten tali Judá. Hualase ten tali Benjamín

huan ten nopa tachiquilme huan tepeme huan nopa tali ica tatzinta ten tali Judá. Huan qui-hualicase inintacajcahualis cati tatatili, huan ten harina huan ten copali. Huan quihualicase inintacajcahualis ipan notiopa para techtascamatise por nochi cati cuali niquinchiuilijtoc. ²⁷ Pero sinta injuanti amo techtacaquilise, yon amo qui-yocacahuase nopa tonali tatzetzeltolitic, o sinta quicalaquise tamamali ipan icaltehua ni altepet quej elisquía san ten hueli tonali, huajca niquintatis nochi nopa caltemit. Huan nopa tit ajsis hasta ipan nochi tequicalme huan quintamitatis. Huan amo aqui huelis quisehuis nopa tit.”

18

Tanextili ipan ichaj nopa soquichijquet

¹ Huan TOTECO sempa technoijnutzqui na, ni-Jeremías, huan techilhui: ² “Xiya ipan nopa cali campa quichijchihuj comit huan ajpasti huan nozona nimitzcamanhuis.”

³ Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquet huan nijpantito tequitiyaya. ⁴ Pero nopa comit cati quichihuayaya amo quisqui cuali quej ya quinequiyaya. Huajca quisosolo huan sempa pe-jqui quichijchihua se cati más cuali.

⁵ Huajca TOTECO technoijnutzqui huan techilhui:

⁶ “¿Amo huelis nijchihuas na ica anisraelitame quej nopa soquichijquet quichijqui ica nopa comit? Anisraelitame anitztoque nomaco quej nopa soquit eltoc imaco nopa soquichijquet. ⁷ Ipan se talojtzi hueli niqijtos para quiyahualose se altepet o se tanahuatijcayot, huan quitahuisose

itepa huan quisosolose huan quej nopa Elis.
⁸ Pero sinta nopa masehualme ten nopa altepet quicahuase inintajtacolhua, huajca amo nijsosolos quej nimoilhuijtoya. ⁹ Huan sinta nitayolmelahuas para nijtiochihuas se altepet o se tanahuatijcayot, huajca nijmacas chichualisti huan nijhueyichihuas. ¹⁰ Pero sinta nopa masehualme pehuase tajtacolchihuase huan amo techtepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatas huan amo niquintiochihuas quej nimoilhuijtoya.

¹¹ “Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Xiquinilhuiti para niininTECO nijsencajtoc para niqinchihuilis miyac tamanti cati amo cuali. Huajca ma quicahuaca iniojhui cati amo cuali huan ma quichihuaca cati cuali.

¹² “Pero inijuanti quiijtojqe: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti amo tijnequij tijchihuase cati TOTECO technahuatía. Tojuanti timonej-nemiltise quej tojuanti techpactía huan tiquintoquilise toteteyohua. Tijchihuase senquisa nochi nopa fiero tamanti cati tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan amo aqui techtzacuilis para amo tijchihuase.’ ”

¹³ Teipa TOTECO quiijto: “Amo aqui quicac-toc ten se tamanti quej ni, yon ipan nopa talme cati amo techneltocaj. Nomasehualhua quichij-toque se fiero tamanti cati amo aqui quimachilía. ¹⁴ Temachti amo atiya nopa chipahuac sitalset cati huetzi ipan nopa teme cati más huejcapantic ipan tali Líbano. Huan temachti amo quema

huaqui nopa at cati sesec cati meya ipan tepet Hermón. ¹⁵ Pero nomasehualhua amo temachti quej nopa. Amo aqui hueli motemachis ipan ini-juanti. Inijuanti techtahuelpajtoque huan quinto-quilíaj teteyome cati amo teno ininpati huan quinquintatíaj copali. Quicajtoque nopa ojti cati cuali cati huejcajquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojti cati fiero campa senquisa onca tajta-colot. ¹⁶ Yeca inintal elis tasosololi. Huan nochicati panose nozona san quitachilise huan momajmatise. Quitapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tahuelpa sosolijto. ¹⁷ Huan niquinsemanas nomasehualhua iniixpa inincualancaitacahua. Niquinsemanas quej nopa ajacat cati huala ica campa hualquisa tonati huan quisemana taltepocti. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan taijyohuilsti, na niquinnextilis nocuitapa huan amo niquinpalehuis.”

Quinequij quimictise Jeremías

¹⁸ Huajca nopa masehualme quijtoque: “Ma tiyaca. Ma timocamanalhuica ten taya huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj cati tojuanti tototajtzitzi para techmachtise, huan talnamiquini para techconsequomacase huan tajtolpanextiani para techilhuisse cati TOTECO quijtohua. Huajca amo monequi más icamanal Jeremías. Ma tijtatelhuica iniixpa tequichihuani para ma quimictica. Ma ayecmo tijtacaquillise icamanal.”

Jeremías motatajti ica TOTECO

¹⁹ ¡Ay NoTECO, techpalehui! Xijtacaquili taya quinequij techchihuillise nocualancaitacahua.

²⁰ ¿Tiquita para quinamiqui techtaxtahuisse ica cati amo cuali quema na niquinchiuilijtoc cati cuali? Inijuanti quisencajtoque se taquetzti para ipan nihuetzis para techmictise. Pero xiquelnamiqui na nimitzcamanalhujtoc cuali ten inijuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis ten mocualancayo. ²¹ Huajca ama NoTECO, ininconeua xiquintemactili para ma miquica ica mayanti huan ma quinmictica ica macheta. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconeua. Inihuehuejhua ma miquica ica cocolisti huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tatehuilisti. ²² Ma caquisti nopa choquisti cati oncas ipan ininchaj ipan nopa talojtzi quema tiquintitanilis soldados para ma quintachtequilitij, pampa inijuanti quichijque se ostot para ma nihuetzi iijtic huan ixtacatzí quitelijtoque taquetzti campa nipano. ²³ NoTECO ta tiquixmati nochi cati inijuanti quisencajtoque quichihuase para techmictise. Huajca amo xiquintapojpolhui yon amo xiquixpolo inintajtacolhua. Más cuali xiquintzontamilti moixpa huan xiquintatzacuiliti chichahuac ica mohueyi cualancayo.

19

Nopa comit cati tapantoc

¹ Huan TOTECA techilhui: “Xiya ichaj nopa so-quichijquet huan xijcohuati se comit ten soquit. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tacame ten ni altepet huan se quesqui totajtzitzi cati ya huehuentzitzí. ² Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcat

Caltemit ica campá hualquisa tonati huan xiyaca ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa camanali cati na nimitzmacas. ³ Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti antanahuatiani ten tali Judá huan anmasehualme ten altepet Jerusalén. TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame quej ni quijtohua: Na nijtitanis se tamanti cati tael fiero ipan ni lugar. Huan nochi cati quicaquise cati nijchihuas tael momajmatise hasta amo huelise tacaquise.

⁴ “ ‘Pampa nochi nopa israelita masehualme techtauelcajque huan ni tamayamit quitequihuijque para quichihuase tajtacoli huan miyac tamanti cati quihualica pinahualisti. Huan nopa masehualme quintatíaj copali nopa teteyome cati injuanti, huan inintatahua huan nopa tanahuatiani ten tali Judá amo quema quinixmatque, yon amo quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitamixolonijque ica inieso nopa coneme cati amo teno quichijtoyaj. ⁵ Nojquiya quichijchihuilijtoque huejhueyi taixpamit nopa teteyot Baal. Huan ipan nopa taixpame quintatíaj ininconeua quej tacajcahualisti para nopa teteyot. Ya nopa eli se tamanti cati na amo quema niqinnahuati ma quichihuaca, yon amo quema nimoilhui para quej nopa quichihuasquíaj. ⁶ Yeca niininTECO niqijtohua: Ajsis tonali quema ni tamayamit ayecmo quitocaxtise: Tofet. Yon ayecmo quitocaxtise: Tamayamit ten Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tamayamit

Campa Temictíaj. ⁷ Na nijsosolos nochi cati nopa masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tatehuilisti. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintacayo niquinmacas nopa tzojpilome huan tecuanime cati nemij cuatita para ma quincuaca. ⁸ Huan altepet Jerusalén niquixpolos ten ni tali. Huan quej nopa nochi cati panose nica quitapose inincamac huan momajmatise quema quiitase quenicatza nijsosolojtoc. ⁹ Na nijchihuas para inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepet hasta tamis nochi tacualisti. Huan quej nopa, nopa masehualme cati itztose calijtic ten nopa altepet pehuase quincuase ininconeua huan inihuampoyohua.’ ”

¹⁰ Huan nojquiya TOTECO techilhui “Huan ama, Jeremías, xijtapana nopa comit iniixpa nopa masehualme cati tiquinhualicatoc nohuaya, ¹¹ huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: ‘Na niquintzontamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuan quej nijtapanqui nopa comit huan mocajqui payaxtic. Huan quej se comit cati tapani ayecmo hueli quicualchijchihuaaj, quej nopa nojquiya elis ica israelitame huan cati itztoque ipan ni altepet. Oncas se hueyi miquilisti huan quintalpachose inimijcahua ipan Tofet cati amo tapajpactic noixpa pampa amo quiaxilis campa quintalpachose nica pampa tahuel miyaqui miquise. Huan inintacayohua quinmontonose ipan ni tamayamit. ¹² Altepet Jerusalén nijtamiltis

huan nijcahuas amo tapajpactic quej nijchijqui ica nopa tamayamit Tofet, pampa altepet Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatzitzí. ¹³ Huan na niquinsosolos nochi nopa calme ten altepet Jerusalén huan nojquiya inincaltanahuatil nopa tanahuatiani ten tali Judá. Niquinsosolos nochi calme campa quitatijque copali para quinhueyimatise sitalime huan nochi campa quitoyajque tacajchualisti para sequinoc teteyome huan nochi nica mocahuas amo tapajpactic noixpa quej nopa fiero tamayamit ten Tofet.’ ”

¹⁴ Teipa na niJeremías niquisqui ten nopa tamayamit Tofet campa TOTECO techtitantoya ma nitacamánhuiti icamanal. Huan teipa niyajqui nimoquetzato iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme: ¹⁵ Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejchua Ma Tatanitij huan cati toTeco tiisraelitame: “Na nijtitanis ipan ni altepet huan ipan nopa altepeme cati mocahuaj nechca nochi nopa tamanti cati amo cuali cati niquijtojtoc nijtitanis, pampa injuanti tahuel moyoltetilijque para amo techtacaquilise.”

20

Nopa totajtzi Pasur, icualancaitaca Jeremías

¹ Huan Pasur, icone Imer, cati eliyaya totajtzi huan eliyaya se tayacanquet ipan itiopa TOTECO quicajqui cati na, niJeremías, niquijtohuayaya.

² Huan techitzqui huan tanahuati ma techhuitequica huan ma techmetzcuapachoca ica cuahuit

nechca nopa caltemit Benjamín nechca itiopa TOTECO.

³ Huan tonili, Pasur techtojonqui huan niqilhui: “TOTECO quipatatoc motoca huan masehualme ayecmo mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib cati quijtosnequi: ‘Nopa Tacat Cati Itztoc Ipan Hueyi Majmajti.’ ⁴ Pampa TOTECO quititanis se hueyi majmajti ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiquitas quenicatza nochi inijuanti miquise ica macheta inimaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuan niqintemactilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. Sequij yaya quinhuicas ipan ital para quitequipanotij san tapic huan sequij quinmictis nimantzi. ⁵ Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitachtequilica altepet Jerusalén. Nochi tamantzitzi cati patiyo cati quipiya ni altepet, nochi nopa piltetzitzi cati tahuel pajpatiyo, nopa oro huan nopa plata cati iniaxca nopa tanahuatiani; nochi quihuicase tali Babilonia. ⁶ Huan ta, Pasur, huan mochan ehuan huan nochi moteixmatcagua antequipanotij san tapic ipan tali Babilonia huan nepa anmiquise. Nozona timiquis ta, huan nochi cati tiquincajcayajqui huan tiquinyolmelajqui istacatili para nochi quisasquía cuali.”

Jeremías quitajilhuía TOTECO

⁷ NoTECO, ta techchihualti ma nieli motajtolpanextijca. Huan na nimotemaca para nijchihuas. Tiitztoc más chichahuac que na huan techtani. Pero xiquita, ama nochi masehualme ipan ni altepet san techhuetzquilíaj huan techpinajtíaj. ⁸ Pampa sesen huelta quema nicamanalti,

monequi niteyolmelahuas ten tatehuilisti huan tasosololisti. Huan yeca por nopa camanali cati techmacatoc, masehualme techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihuíaj notoca quej se ahuilcamanali. ⁹ Pero amo hueli nijcahuas para nitacamanelhuis mocamanal. Amo hueli niqijtos para ayecmo nicamanaltis nopa camanali cati ta techmaca o ayecmo nimitzelnamiquis pampa mocamanal eltoc ipan noyolo quej se tit cati quitatía noomiyohua. Huan masque nijchihua campeca para niqijyohuis huan amo nitacamanelhuis, amo nihueli.

¹⁰ Campa hueli nijcaqui para masehualme techejelnamiqij huan tahuel onca majmajti campa hueli. Quiijtohuaj para techtatelhuise. Hasta nopa masehualme cati eliyayaj nohuampoyohua techtajtachilíaj pampa quineqij quiitase para nijchihua se tenijqui para huelis techtatelhuise. Huan quiijtohuaj: “Tiquitase sinta se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan tijtacuepilise.”

¹¹ Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya quej se hueyi tatehuiquet cati amo aqui hueli quitani. Huan moixpa motepotanise nochi cati techtepotztocaj. Huajca injuanti amo huelis techtanise. Ta tiquinehcapantalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualisti para nochipa. ¹² Ay NoTECO Cati Tiquinyacana Moilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, ta tiquinyejyeco cati xitahuaque moixpa huan tiquixmati inintalnamiquilis huan iniyolo. Techcahuili ma niquita quenicatza tiquincuepilis ni masehualme cati techejelnamiqij pampa

na nijtalijtoc momaco nochi cati injuanti techchihuiliytoque.

¹³ Nihuicas para nijtascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na cati niteicneltzi techmanahui inimaco cati techtaijyohuiltyayaj.

Jeremías mocuesohua

¹⁴ Tatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitacatqui. ¹⁵ Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati quiyolmelahuato notata para ya tacatqui se ioquichpil. ¹⁶ Ma tzontami nopa tayolmelajquet quej nopa altepeme ten Sodoma huan Gomorra cati huejcajquiya TOTECO quintamisosolo yon amo quintasojtac. Nopa tayolmelajquet semilhuit ma quicaqui tzajtzisti ten tatehuilisti, ¹⁷ pampa amo techmicti quema nitacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Quej nopa, iijti nonana eltosquía quej noosto. ¹⁸ ¿Para ten nitacatqui? Pampa ipan nochi nonemilis san nijpantijtoc taijyohuilisti huan tacuajcualoli. Huan tamis none-milis ica pinahualisti.

21

Quisosolose Jerusalén

¹ Huajca nopa Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma techitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma techilhuiquij: ² “Xijtajtani TOTECO para ma techpalehui pampa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtasojtas huan quichihuas se tiochicahualnescayot quej quichijqui huejcajquiya, huan ica

ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quinijcueni isoldados para amo techtehuise.”

³ Huan na niJeremías niquinilhui: “Xiyaca sempa campá Tanahuatijquet Sedequíás huan xiquilhuica, ⁴ para quej ni quijtohua TOTECO Dios ten israelitame: ‘Sedequíás na nijchihuas para nochi amoteles cati ica antatehuíaj ma elica amo teno ininpati. Huan yeca amo huelis anquintehuise nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos cati amechyahualojtoque. Huan niquinhualicas amocualancaitacahua hasta tatajco ten ni altepet, ⁵ huan na huan injuanti timechtehuise ica nochi nohueyi chichualis pampa tahuel nicualantoc ica amojuanti. ⁶ Huan niquinmictis nochi cati itztoque ipan ni altepet. Miquise nochi masehualme huan tapiyalme ica se hueyi cocolisti cati na nijtitanis.’ ” ⁷ Huan teipa TOTECO quijto: “Nijtemactilis Sedequíás cati tanahuatía ipan tali Judá imaco Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. Nojquiya niqintemactilis imaco nochi isoldados Sedequíás huan itayacancahua huan nochi nopa masehualme cati noja mocahuase ipan ni altepet huan cati amo mijque ica cocolisti, tatehuilisti huan mayanti. Huan Nabucodonosor quintamimictis. Amo quintapojpolhuis, yon amo quintasojtas.

⁸ “Nojquiya xiquinilhui masehualme para quej ni niqijtohua, niininTECO: ‘Xiquita ama nijtalijtoc amoixpa nopa ojti para nemilisti huan nopa ojti para miquilisti para anquitapejpenise. ⁹ Pampa nochi cati mocahuase ipan ni altepet miquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti. Pero nochi cati quisase ten ni altepet huan

motemacase ica nopa caldeos, quimanahuse ininemis. ¹⁰ Pampa na nijtapejpenijtoc para senquisa nijsosolos ni altepet. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepet huan amo niihuampo. Yeca hualas nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan quitamitatis.’ ” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Itatzacuilitis nopa tanahuatijquet ten Judá

¹¹⁻¹² Nojquiya TOTECO quijto: “Xiquilhui nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati itztoc se iteipan ixhui David quej ni: ‘Xijtacaquili icamanal TOTECO. Yaya ya mocualtalijtoc para mitztajtolsencahuas nimantzi por nochi tamanti cati amo cuali cati tijchihua. Huajca mojmosta xiquinchihuili cati xitahuac nopa masehualme cati tiquintajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua cati xitahuac semilhuit. Xijmanahuica cati amo quipiya fuerza inimaco cati quitaijyohuiltíaj para nocualancayo amo huetzis mopani quej se tit cati amo aqui huelis quisehuis.

TOTECO quintatzacuilitis Jerusalén ehuaní

¹³ “Pampa xiquita, analtepet Jerusalén ehuaní, na nimochijtoc amocualancaitaca. Nimechtehuis masque amoaltepe eltoc huejcapa huan anmo-hueyimatij huan anquijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachti ipan ni tepet. Nica amo aqui huelis calaquís para techtehuis. ¹⁴ Pero na noseltitzi nimechtatzacuilitis para nimechtzontamiltis por amotajtacolhua. Huan nojquiya nijticuilitis nochi cuatitamit huan quitatis nochi cati nechca. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.’ ”

22

Camanali para Tanahuatijquet Sedequías

¹ Teipa TOTECO techilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tanahuatijquet ten ni tali Judá cati mosehuía ipan isiya David ten huejcajquiya huan xiquilhuiti: ² ‘Xijtacaquili icamanal TOTECO, ta titanahuatijquet ten tali Judá cati timosehuijtoc ipan isiya Tanahuatijquet David ten huejcajquiya. Nojquiya ma quitacaquilica nochi motequipanojcahua huan momasehualhua. ³ TOTECO amechilhuía: Xijchihuaca nica cati xitahuac huan cati cuali. Xiquinmanahuica masehualme cati taijyohuíaaj inimaco cati quintaijyohuiltíaj. Amo xiquincajcayahuaca yon amo xiquintachtequilica nopa seyoc tali ehuaní, yon cati icnotzi o cati cahual sihuame. Xiquinchihuilica cati cuali. Huan ayecmo xiquinmictica masehualme cati amo teno quichijtoque. ⁴ Sinta anquicahuase nochi nopa fiero tamanti cati anquichihuaj, na nijmanahuis ni tali huan sempa niquintalis tanahuatiani cati mosehuisse ipan isiya Tanahuatijquet David. Huan amotanahuatijcahua calaquise ipan icaltehua ni altepet ipan carros huan ipan cahuayojme inihuaya inintapalehuijcahua huan oncas paquilisti para nochi masehualme. ⁵ Pero sinta amojuanti amo anquitacaquilise nocamanal, huajca na nimotestigojquetza noseltitzi huan niqijtohua para ni caltanahuatili mocahuas tasoaloli. Quej nopa niamoteco niqijtohua.’ ”

⁶ Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc ten ni caltanahuatili: “Niquicnelía ni caltanahuatili quej nopa yejyectzi tali Galaad huan quej

nopa yejyectzi cuatitamit cati xoxohuic ten tali Líbano. Pero nijtamisosolos huan nijcahuas quej huactoc tali huan ayecmo aquí itztos ipani. ⁷ Na niquinnotzas masehualme cati tasosolohuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quisosoloca. Inijuanti quiquixtilise nochi nopa yejyectzitzitzi cuatetomit ten nopa caltanahuatili huan quintalise ipan tit para ma tataca.

⁸ “Huan miyac masehualme ten miyac talme panose ipan ni altepet cati tasosololi huan moilhuse se ica seyoc: ‘¿Para ten TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para ten quisosolo ni hueyi altepet?’

⁹ Huan quinnanquilise quej ni: ‘Quisosolo ni altepet pampa masehualme cati itztoyaj nica quielcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa camanali cati TOTECO Dios quichijtoya inihuaya huan quinhueyichijque huan quintequipanojque teteyome ten sequinoc talme.’ ”

Jeremías camanalti ten Joacaz

¹⁰ Amo xichocaca por nopa Tanahuatijquet Josías cati mijqui, yon amo ximocuesoca por ya. Más cuali xichocaca por nopa tanahuatijquet cati quihuicase ipan seyoc tali huan ayecmo quema mocuepas sempa ipan ital campa tacatqui.

¹¹ Pampa TOTECO camanaltitoc ten Tanahuatijquet Salum*, icone Josías cati pejqui tanahuatía ipan tali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quiiyto: “Salum ayecmo quema mocuepas nica

* **22:11** 22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa quej Salum cati achtohuiya elqui tanahuatijquet, amo huejcajqui tanahuati.

ipan itál, ¹² pampa miquti ipan seyoc tali campa quihuicaque para tetequipanoti san tapic.”

TOTECO camanalti ten Joacim

¹³ “Fiero elis para Tanahuatijquet Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac nopa masehualme cati quichijchiuilijque icaltanahuatil, pero amo quintaxtahui. Yeca nijtatzacuiltis. ¹⁴ Yaya quiiyto: ‘Nimochijchiuilis se hueyi caltanahuatili cati quipiyas miyac cuartos huan nijchijchiuilis miyac ventanas. Nopa tapamit nijchijchihuas ica tiocuahuit huan nijpas ica chichiltic.’

¹⁵ “Pero Tanahuatijquet Joacim, amo tielis se cuali tanahuatijquet pampa tijpiya tiocuahuit cati mitzyahualohua ipan se yejectzi caltanahuatili. Motata huejcajqú tanahuati pampa yaya quichijqui cati cuali huan amo techicoicneli. Quichijqui cati xitahuac ipan nochi tamanti huan yeca nijtiochijqui. ¹⁶ Yaya quinpalehui cati teicneltzitzí cati amo teno quipixque huan quintajtolsencajqú xitahuac. Huan nochi cati motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Amo ya nopa cati quinequi quiiytos para techixmati? Quej nopa niDIOS niquijtohua.

¹⁷ “Pero ta, san timoilhuía quenicatza huelis timoaxcatis tamanti cati sequinoc iniaxca huan san titacajcayahua. Tiquinmictía cati amo teno quichijtoque. Tiquintaijyohuiltía cati teicneltzitzí. Huan titanahuatía chicahuac huan ica miyac cualanti.”

¹⁸ Huan nojqúya TOTECO quiiyto ya ni ten nopa tatzacuilti cati quititaniliyaya Joacim, icone Josías, cati pejqú tanahuatía quema mijqui itata.

Quiijto: “Ma amo aqui chocas por Joacim quema miquis. Ifamilia amo quiijtos: ‘¡Ay, panotoc cati fiero huan mijqui toicni!’ Huan imasehualhua ma amo mocuesoca quema quiitase ya mijqui inintanahuatijca. ¹⁹ San quitepanitase itacayo quej elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa ten altepet Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tasoli huan cuitat.”

Camanali ten altepet Jerusalén ehuan

²⁰ AnJerusalén ehuan, xichocaca pampa ayecmo aquijme nochi nopa talme cati amechpalehuiyayaj. Xiquintemotij ipan tali Líbano, huan xiquintzajtzilitij chicahuac ipan tali Basán o xiquintemotij campa hueyat Jordán. Nelía nimechilhuía para ayecmo anquinpantise pampa nochi ya mijque. Huan amo mocajqui yon se para amechpalehuis. ²¹ Quema anitztoyaj cuali na nimechyolmelajqui cati anmopantisquía teipa, pero amojuanti antechnanquilijque: “¡Amo techcuatotoni!” Huan quej nopa anquichijtihualajque hasta quema pejqui altepet Jerusalén. Senquisa amo anquinequij antechcaquise. ²² Huan ama nochi amotayacancahua ixpolihuisse. Elis quej quinhuicas se hueyi ajacat huan quinhuicase nochi amohuampoyohua ipan sequinoc talme para tetequipanotij san tapic. Huan huajca quena, anmoilhuisse ten nochi amotajtacolhua huan tahuel anpinahuase. ²³ Ama nopa tanahuatijquet paqui pampa itztoc ipan se yejectzi caltanahuatili cati tachijchihuali ica

nopa tiocuame cati onca ipan tali Líbano. Pero amo miyac tonali polihui para yaya chocas huan taijyohuis quej se sihuat cati ya ajsic hora para quitacatiltis icone.

TOTECO quitajtolsencahuas Jeconías

²⁴ Huan ta tiJeconías † cati tiicone Joacim cati tanahuatijquet ten tali Judá, masque tielisquía nopa anillo ica nosello cati nijhuica ipan nomanejmat, nimitzquixtis. ²⁵ Huan nimitztemactilis inimaco cati tahuel tiquinimacasi cati mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia huan inimaco nopa caldeos. ²⁶ Ta huan monana cati mitztacatilti, nimechquixtis ten ni tali huan nimechtitanilis ipan se tali cati amo anquiixmatij huan nozona anmiquise. ²⁷ Huan masque tahuel anquinequise anmocuepase sempa ipan ni tali campa antacatque, amo quema anmocuepase.

²⁸ Pampa ni tacat Jeconías ayecmo teno ipati. Eltoc quej se plato cati tapantoc huan cati amo aqui quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan seyoc tali cati mopantíaj huejca para tetequipanotij. ²⁹ ¡Nochi ipan ni tali, xijtacaquili icamanal TOTECO! ³⁰ TOTECO quijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías amo quinpixqui iconehua. Quitamipolo nochi tonali ipan inemilis. Huan yon se icone amo quema mosehuis ipan isiya David para tanahuatis ipan tali Judá.”

23

Teipa se ome mocuepase ten nopa seyoc tali

† 22:24 22:24 O Conías.

¹ TOTECO quijtohua: “Fiero elis para nopa tayacanani ten israelitame cati inintequi elqui para quinmocuitahuisse nomasehualhua cati itztoque quej noborregojhua. Inijuanti amo quinmocuitahuijque, san quinsosolajque huan quinsemanque.”

² Huajca ama TOTECO cati toDios tiisraelitame quej ni quinilhuía nopa tacame cati quinmocuitahuíaj imasehualhua: “Quinamiquiyaya anquinhuicasquíaj nomasehualhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme. Pero amojuanti amo ya nopa anquichijque. Anquintahuelcajque huan anquinqixtijque. Huajca ama na nimechtatzacuiltis por nochi tamanti cati amo cuali cati anquinchihuiliqque noisraelita masehualhua. ³ Pero se tonali na niqinsentilis noisraelita masehualhua cati noja mocajtoque ipan campa hueli talme campa niquintantoya, huan sempa itztose quej noborregojhua huan niqinhualicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tacualisti. Huan nozona nomasehualhua momiyaquilise huan moscaltise. ⁴ Huan na niquintalis tamocuitahuiani cati temachme para ma quinmocuitahuica. Huan quej nopa ayecmo majmahuisse, ayecmo polihuisse, yon ayecmo mocuesose. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

⁵ TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtalis para tanahuatis ipan isiya David se iteipan ixhui cati xitahuac quej David. Yaya elis se tanahuatijquet cati tanahuatis xitahuac huan ica miyac talnamiquilisti. Huan yaya tetajtolsencahuas cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan ital ma quichihuaca cati xitahuac.

⁶ Huan ipan nopa tonali Judá ehuani itztose ica temachili huan tali Israel quipiyas tasehuilisti. Huan quitocaxtise nopa tanahuatijquet: ‘TOTECO Cati Techchihua Tixitahuaque Iixpa.’ ”

⁷ Huan TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali masehualme ayecmo quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ipan tali Egipto.’ ⁸ Pero quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO cati quinquixti israelitame ten nopa talme campa quinhuicatoya huan sempa quinhuilicac ipan inintal.’ ”

Camanali para nopa istacatica tajtolpanextiani

⁹ Na tahuel nimoyoltequipachohua por nopa tacajcayajca tajtolpanextiani pampa inijuanti senquisa istacatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua quej se ihuintiquet, pampa tahuel fiero ininpantis nopa tacajcayajca tajtolpanextiani pampa TOTECO quiijtojtoc camanali cati tatzejtzeloctic ten inijuanti huan ten nopa tatzacuiliti cati quinajsis. ¹⁰ Ni tali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoque TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quitelchijtoc. Ni tali cactoc huan nochi nopa potrereros huactoc pampa ni masehualme senquisa quinequij quichihuase cati fiero. Huan nopa tacame cati quipiyaj tanahuatili amo quichihuaj cati xitahuac.

¹¹ “Nopa tajtolpanextiani huan totajtzitzi mosis-iníaj huan yon quentzi amo quitepanitaj TOTECO. Na niquitztoc nochi nopa fiero tamanti cati inijuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. ¹² Yeca ama nijchihuas

iniojhui ma eli taalhua huan nozona oncas tzintayohuilot. Na niqinquixtis huan motepotamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niqintitanilis tatzacuiliti cati quinamiqui por inintajtacolhua. Quej nopa niamoteco niqijtohua.

¹³ “Na niqinitzoc inintajtacolhua nopa tajtolpanextiani ten tali Samaria cati tahuel amo tatepanitaj. Tacamanalhuiyayaj cati panos teipa huan quiijtohuayayaj para nopa teteyot Baal quinmacayaya inincamanal. Quej nopa quinchihualti que noisraelita masehualhua ma tajtacolchihuaca huan ma quihueyichihuaca Baal. ¹⁴ Pero noja más fiero quichihuj nopa tajtolpanextiani ten altepet Jerusalén. Tahuel momecatíaj huan mojmota istacatinemij. Quinyolchicahuaj nopa masehualme cati quichihuj cati fiero. Amo quinequij yon se ma moyolcuepa huan ma quicahua itajtacolhua. Para na nopa tajtolpanextiani itztoque tahuel fiero quej nopa masehualme huejcajquiya ten altepet Sodoma huan Gomorra.

¹⁵ “Yeca na niamoteco Cati Niqinyaana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijtohua: Na niqinmacas ma quicuaca xihuit cati chichic huan niqinmacas ma quica at cati quiyiya pajti cati temictía. Pampa ten ni tajtolpanextiani ipan Jerusalén momajtoc tajtocoli campa hueli ipan nochi ni tali. Por inijuanti cati quichihuj ome inixayac, ni tali temic ica tamanti cati tahuel fiero.”

¹⁶ Huajca ama TOTECO Cati Quinyaana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintacaquilica nopa tajtolpanextiani quema amechcamanalhuíaj pampa ininca-

manal amo teno ipati. San inijuanti quiyoliltíaj cati tacamanalhuíaj. Na amo niquinnojnnotztoc. ¹⁷ Inijuanti quinpohuilijtinemij masehualme cati techcualancaitaj: ‘¡Amo teno amopantis!’ Huan nopa masehualme cati san quitoquilíaj cati fiero quínequij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO qui-ijtohua para anquikipiyase tasehuilisti huan amo teno cati amo cuali panos!’ ”

¹⁸ Huan na niqijto: Yon se ten nopa tajtolpanextijquet quiixmati TOTECO, yon cati yaya ixtacatzi moilhuía. Yeca amo huelis quicaquis icamanal. Yon se ten inijuanti amo quichijtoc campeca para quitacaquilis TOTECO. ¹⁹ Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas quej se hueyi ajcomalacat cati quinajsis ipan inintzonteco nopa amo cuajcualme. ²⁰ Icialancayo TOTECO amo tamis hasta quintamitatzacuiltis nopa masehualme cati fiero ininemilis, senquisa quej yaya moilhujtoc para quichihuas. Teipa quema altepet Jerusalén ya huetztos, israelitame sempa quimachilise nochi ya ni.

Icamanal TOTECO para nopa istacatica tajtolpanextiani

²¹ “Na amo niquintitantoc nopa tajtolpanextiani, yon amo niquinmacatoc yon se camanali, pero inijuanti quiijtohuaj para tayolmelahua na nocamanal. ²² Sinta inijuanti elisquíaj na notajtolpanextijcahua, quimajtosquíaj cati nimoilhuía ixtacatzi ipan noyolo huan quicactosquíaj nocamanal. Nojquiya quinpohuilisquíaj nomasehualhua huan quinyolcuepasquíaj ten inintajtacolhua.

²³ “Na amo niDios cati niitztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi cati anquichihuahaj ica huejca. ²⁴ Amo aqui hueli motatis para amo niquitas. Na niitztoc campa hueli. Nijtemitía ilhuicacti huan taltipacti. Quej nopa niquijtohua niamoTECO.

²⁵ “Na nijcactoc nopa tajtolpanextiani quiijtouhuaj: ‘Xijtaquilica ni temicti cati TOTECO technextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istacatili huan quiijtouhuaj na niquinmacac nopa camanali, pero amo. ²⁶ ¿Hasta quema ni tajtolpanextiani tacajcayahuase huan tepohuilise camanali cati san injuanti quiyoliltíaj ipan iniyolo? ²⁷ Moilhuíaj ica nopa temicti cati injuanti tepohuilíaj, quichihuase para nomasehualhua ma techtahuclcahuaca quej techtahuclcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome ten Baal. ²⁸ Pero xiquinchahua nopa istacatica tajtolpanextiani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquinchahua notayolmelajcahua cati temachme ma tepohuilica xitahuac sesen camanali cati na niquinmaca. Itasolo nopa trigo amo teno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.” ²⁹ Huan TOTECO quiijto: “¿Amo tetatía nocamanal quej tit? Quena, nocamanal quiapiya chichahualisti quej se martillo cati quitapana tet.

³⁰ “Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tajtolpanextiani cati moichtequilíaj camanali se ica seyoc huan quiijtouhuaj para na niquinmacatoc nopa camanali. ³¹ Nimotalía niinincualancaitaca nopa tajtolpanextiani cati camanaltij yejectzi para más quinquapolose nomasehualhua huan

quijtohuaj: ‘¡TOTECO quijtojtoc ni camanali!’
³² Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca in-
 ijuanti cati tepohuilíaj temicti cati san istacatili
 pampa san inijuanti quiyoliltíaj. Ica ya nopa
 quincuapolohuaj nomasehualhua huan quinchihualtíaj ma tajtacolchihuaca. Na amo niquintantoc huan amo niquinmacatoc yon se camanali para quinyolmelahuase nomasehualhua. Inijuanti amo quinpalehuíaj nomasehualhua yon quentzi. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

Quenicatza nitepohuilis icamanal TOTECO

³³ Huan nojquiya TOTECO techilhui: “Huan sinta se masehualí, o se istacatica tajtolpanextijquet, o se totajtzi mitzhuihuiitas huan mitzilhuis: ‘¿Taya camanali o tamamali cati etic tijhualica ama ten TOTECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anitztoque nopa tamamali cati etic huan TOTECO amechtepexihuis ten icuitapa.’ Quej nopa xiquinilhui. ³⁴ Sinta se istacatica tajtolpanextijquet, se totajtzi o se masehualí mitzhuihuiitas huan quijtos: ‘Na nijpiya se camanali cati etic ten TOTECO,’ nijtatzacuiltis yaya huan nochi ifamilia. ³⁵ Cualí para anmotatzintoquilise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quenicatza mitznanquilitoc TOTECO? ¿Taya quijtojtoc?’ ³⁶ Pero ma amo aquí quitequihui nopa camanali cati quijtohua: ‘Nijpiya se camanali ten TOTECO cati etic o cati quihualica tequipacholi.’ Pampa cati quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tamamali cati tahuel etic huan cati quihualica tequipacholi. Pampa nopa masehualme cati mitzhuihuiitaj huan quej nopa quijtohuaj, teipa quipatase

nocamanal, na nimoTeco huan na cati niitztoc huan Na Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

³⁷ “Jeremías, ya ni cati tiquinilhuis nopa tajtolpanextiani: ‘¿Taya quiiijtohua TOTECO? ¿Taya mitzhuhuitoc?’ ³⁸ Huan sinta mitzhuhuitase huan mitznanquilise ‘Tijpiyaj se camanali ten TOTECO cati etic huan cati quihualica tequipacholi’ masque niquinilhuitoc para amo quiijtose nopa camanali, ³⁹ huajca niquinquixtis ten nica noixpa. Huan niquinquixtis ten ni altepet cati nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. ⁴⁰ Huan niquintalilis pinahualisti huan niquinehcapantalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

24

Tanextili ten nopa higos

¹ Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quihuicac Jeconías, icone Joacim, cati elqui tanahuatijquet ten tali Judá ipan tali Babilonia inihuaya nochi nopa tayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhuicatoya, ipan se tanextili TOTECO technextili ome chiquihuit ten higos cati eltoya iixpa nopa tiopamit ipan Jerusalén. ² Se chiquihuit quipiyayaya higos cati cuajcuali, cati sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuit quipiyayaya higos cati ya lochontoyaj hasta ayecmo aqui huelisquía quicuas.

³ Huajca TOTECO techilhui: “¿Taya tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos.

Sequij tahuel cuajcuali huan sequij tahuel nenpolijtoc hasta amo aqui hueli quicuas.”

⁴ Huan TOTECO technojnotzqui huan techilhui: ⁵ “Quej ni nimoTECO huan niiniDios israelitame niquijtohua: Nopa higos cati cuajcuali quinixnextía nopa masehualme cati niquinquixtijtoc ten tali Judá huan niquintitanqui ipan tali Babilonia campa itztoque nopa caldeo masehualme. Niquinquixtijtoc para niquinchiuilis cati cuali. ⁶ Na niquinmocuitahuis para ma quinchiuilica cati cuali huan sempa niquinhualicas ipan inintal. Niquinpalehuis huan amo niquincocos. Elise quej tocti cati nijtocas huan amo nijhuihuitas. ⁷ Huan na niquinmacas se talnamiquilisti para ma techixmatica para na niDIOS huan ni ininTECO. Inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis ni ininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi iniyolo.

⁸ “Pero nopa higos cati lochontoque quiixnextía Sedequías, cati ama tanahuatijquet ten tali Judá. Huan quinixnextía nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuani cati noja mocajtoque ipan ni tali huan nochi cati yajque ipan tali Egipto. Inijuanti niquitas quej nopa higos cati lochontoque hasta ayecmo aqui hueli quicuas. ⁹ Na nijchihuas para masehualme ma quinijiyaca ipan nochi talme. Quinpinajtise huan ten hueli quinilhuise. Campa hueli campa na niquintitanis, nochi masehualme quinitase para tatelchihualme. ¹⁰ Huan na niquintitanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti hasta tamimiquise ipan nopa tali Israel cati niquinmacac inijuanti huan inihuejcapan tatahua.”

25

Israelitame tetequipanose 70 xihuit ipan seyoc tali

¹ Ni camanali TOTECO techmacac quema Tanahuatijquet Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis. Huan ni camanali eliyaya para nochi masehualme ten tali Judá. Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuit quema Nabucodonosor pejqui tanahuatía ipan tali Babilonia.

² Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme ten tali Judá huan nochi cati itztoyaj ipan altepet Jerusalén: ³“TOTECO nechcamanhuijtoc para 23 xihuit. Pejqui quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuit tanahuatis ipan itanahuatil ipan tali Judá. Huan sesen huelta quema techmacac icamanal, nimechilhuijtoc, pero amojuanti noja amo anquitacaquilijtoque.

⁴ “Ipan nochi nopa tonali, TOTECO talojtitzti amechtitaniliyaya itajtolpanextijcahua, pero amojuanti amo anquitacaquilijque inincamanal.

⁵ Nopa tajtolpanextiani nochipa amechilhuiyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi cati amo cuali anquichihuj. Quej nopa huelis anquisehuiquilise anitztose ipan ni tali cati TOTECO amechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua para ximoaxcatica para nochipa. ⁶ Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, yon taixcopincayome cati anquinchijtoque ica amomax para amo anquicalancamacase

TOTECO. Sinta anquitepanitase TOTECO, amo amechtatzacuiltis.’

⁷ “Huan ama TOTECO quiijtohua: ‘Pero amojuanti amo anquinequij antechtacaquilise. Tahuel anyoltetique. Anquinhueyichihuj teteyome cati amojuanti anquinchijtoque huan ica ya nopa antechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tamanti cati hualajtoc amopani eltoc quej amoseltitzitzi anmotemohuilijque.’

⁸ “Huan yeca ama niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, niqijtohua: Pampa amo anquitacaquilijtoque nocamanal, quej ni nijchihuas. ⁹ Niquinsentilis nopa soldados ten nopa tali ica norte cati quinyacana notequipanojca Nabucodonosor, yaya cati itztoc tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quitehuiquij ni tali huan nochi nopa masehualme huan nopa talme cati mopantíaj amonechca. Nimechtzontamiltis nochi amojuanti huan nijcahuas amotal tasosololi huan nochi cati quiitase momajmatise huan quiijiyase. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ¹⁰ Na nijtamiltis nochi paquilisti huan huetzquisti cati onca ipan ni tali. Ayecmo quicaquise itoscac se mosihujtjquet, yon iichpoca ipan se ilhuit ten nenamictili. Nochi tamanti nijtamiltis. Nochi calme mocahuase ipan tzintayohuilot pampa ayecmo oncas aceite para inintaahuil. Ayecmo tequitis molino pampa amo oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. ¹¹ Ni tali mocahuas cactoc quej huactoc tali. Huan nochi talme ipan taltipacti momajmatise por cati ipantis ni tali. Huan israelitame huan nochi cati ehuan

ipan sequinoc talme cati quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para 70 xihuit.

¹²“Teipa quema nopa israelitame ya tequipanojtose 70 xihuit, na nijtatzacuiltis nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi imasehualhua por inintajtacolhua. Quena, nijchihuas inintal nopa caldeos para ma elis se huactoc tali para nochipa. ¹³Huan na nijtitanis ipan inijuanti nochi cati fiero cati nijtencajtoc ipan ni amatapohuali. Niquintitanilis nochi nopa tatzacuilti cati Jeremías tayolmelajqui para quinajsisquía nochi talme. ¹⁴Huan niquincuepilis nopa caldeos por nochi cati quinchihuilijtoque nomasehualhua. Huan miyac talme huan huejhueyi tanahuatiani quichihuase para nopa caldeos ma quintequipanoca san tapic.”

Tanextili ten nopa caxit

¹⁵Huan TOTECO Dios cati toTeco tiisraelitame, techilhui: “Xijcui ni caxit cati eltoc nomaco. Eltoc quej nopa caxit temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quiica nochi cati ehuan nopa talme campa na nimitztitanis pampa nijnequi niquintatzacuiltis. ¹⁶Huan quema inijuanti quiselise notatzacuilti, tahuel huihuipicase huan momimilose por nopa tatehuilisti cati na niquintitanilis.”

¹⁷Huajca na nijcuic nopa caxit cati eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiica nochi nopa talme campa TOTECO techitanqui. ¹⁸Huan nochi cati ehuan altepet Jerusalén huan nochi cati ehuan nopa altepeme ten tali Judá

quiique ten nopa caxit ten icualancayo TOTECO. Huan nochi inintanahuatijcahua huan inintayacancahua quiique. Huan ipan nopa talojtzi pejqui para mocahua tasosololi nopa talme, huan ipan pinahualisti huan tatelchihuali. Huan quej nopa mocajtoc hasta ama. ¹⁹ Nojquiya niyajqui ipan tali Egipto. Huan nopa Faraón huan itequipanojcahua, nopa tayacanani huan nopa masehualme, ²⁰ quiique ten icualancayo TOTECO inihuaya nopa seyoc tali ehuan cati itztoyaj nopona. Nojquiya quiique nopa tanahuatiani ten tali Uz huan nopa tanahuatiani ten nopa talme campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepeme Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan altepet Asdod. ²¹ Huan nojquiya niquinpaxalo nopa talme Edom, Moab huan Amón. ²² Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tanahuatiani cati itztoque ipan nopa seyoc nali ten nopa hueyi at Mediterráneo. ²³ Nojquiya niyajqui ipan tali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc talme cati mopantíaj huejca. ²⁴ Huan nochi nopa tanahuatiani ten tali Arabia huan nopa tanahuatiani ten nopa masehualme cati itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tali. ²⁵ Huan nojquiya nopa tanahuatiani ten tali Zimri, Elam huan Media. ²⁶ Huan nochi nopa tanahuatiani cati mopantíaj ica norte, cati huejca huan cati nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tanahuatiani cati itztoque ipan nochi taltipacti. Huan teipa ica itamiya, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia nojquiya quiic ten icualancayo TOTECO.

²⁷ Teipa TOTECO techilhui: “Xiquinilhui masehualme para nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan ni ininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo cati eltoc ipan ni caxit hasta anihuintise, anmisotase huan anhuetzise para ayecmo quema anmoquetzase, pampa na nimechtitanilis huejhueyi tatehuilisti. ²⁸ Huan sinta injuanti amo quinequise quiselise nopa caxit para quise ten nocualancayo nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huajca xiquinilhui para monequi quise masque quinequij o amo quinequij. ²⁹ Xiquitaca, na nipejtoc niquintatzacuilitía nomasehualhua ipan Jerusalén, nopa altepet cati quihuica notoca. Huan sinta niquintatzacuilitía ni altepeme, ¿anmoilhuíaj ansequinoc tali ehuaní anmomanahuisse? ¡Amo! Amo huelis anmomanahuisse ten nopa tatzacuiliti. Pampa na nijchihuas ma onca tatehuilisti ipan nochí talme. Quej nopa niquijtohua nimoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

³⁰ “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua masehualme nochí ni camanali cati na nimitzilhuijtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicamanaltis ten nepa ilhuicac ipan nochaj cati tatzejtzeloltic para niquintatelhuis nomasehualhua huan nochí cati itztoque ipan taltipacti. Nitzajtzis chicahuac quej nopa masehualme cati tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecat itajca. ³¹ Nitahuejchihuas chicahuac pampa niquintajtolsencahuas huan niquintalilis tatzacuiliti nochí masehualme hasta campa ontantoc taltipacti. Quena, nijsencajtoc niquintatzacuilitis cati ehuaní ipan nochí talme.

Huan niquinmictis nochi tajtacolchihuani.’ ” Quej nopa quijto TOTECO.

³² Nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijto: “Xiquitaca, nopa tatzacuilti ajsis ipan se tali huan teipa panos hasta ipan seyoc tali. Nohueyi cualancayo motananas quej se hueyi ajcomalacat huan quinajsis nochi talme ipan taltipacti.”

³³ Huan ipan nopa tonali quema TOTECO tetzontamiltis, inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi ten se lado hasta seyoc lado ten ni taltipacti. Elise tahuel miyaqui hasta nochi taltipacti temis ica mijcatzitzitzi. Huan amo aqui quinchoquilis, yon amo aqui quintananas para quintalpachos. Inintacayohua mocahuase tepejtoque talchi quej cuitat.

³⁴ ¡Anfiero tamocuitahuiani! Xichocaca huan ximocuesoca. Amojuanti cati anquinyacanaj masehualme ipan nochi taltipacti, ximomimiloca ipan cuajnexti para anquinextise amocuesol pampa ya ajsic hora para amechtzentamiltise. Anhuetzise quej sihuame cati yamanic inintacayo.

³⁵ Huan yon se tamocuitahuijquet amo huelis motatis, yon amo huelis cholos. ³⁶ Xijtacaquilica quenicatza tzajtzij nopa tamocuitahuiani huan nopa tayacanani. Ayecmo quimatij taya quichihuase pampa TOTECO quisosolojtoc ininpotrero.

³⁷ Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quisosolos nochi tamayamit ica yejyectzi sacat. ³⁸ TOTECO quincajtoc imasehualhua quej se león cati quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tapiyali para quicuas. Inintal imasehualhua mocahuas tamisosolijtoc por nopa soldados cati hualase

ipan nopa hueyi tatehuilisti huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

26

Quinequij quimictise Jeremías

¹ Ipan nopa achtohui xihuit quema Joacim, icone Josías sanoc pehuayaya tanahuatis ipan tali Judá, TOTECO technojnötzqui na, niJeremías, huan techilhui: ² “Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamanalhui nochi nopa masehualme cati ehuan ipan altepeme ten tali Judá cati hualahui ipan nopa tiopamit para techhueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi cati na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili yon se camanali cati monequi quitacaquilise. ³ Huelis inijuanti mitztacaquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojti cati inijuanti quitoquiláaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan amo niquintatzacuiltis por inintajacolhua quej niquijtojtoya.

⁴ “Xiquinilhui para na ni ininTECO quej ni niqijtohua: ‘Sinta amo anquitepanitase nopa tanahuatili cati nimechmacatoc, ⁵ huan amo anquintacaquilise notajtolpanextijcahua cati na niquintitantoc talojtzitzi para ma amechyolmelahuaca ximoyolcuepaca, ⁶ huajca nijsosolos ni tiopamit quej nijsosolo nopa yoyon tiopamit cati eltoya ipan altepet Silo, huan cati ehuan nochi talme ipan ni taltipacti quitocaxtise altepet Jerusalén quema quinequij quintelchihuase sequinoc.’ ”

⁷ Huan nopa totajtzitzi, nopa tajtolpanextiani huan nochi cati ehuan ipan ni altepet quicajque cati na, niJeremías, niqijto nepa ipan tiopamit

cati iaxca TOTECO. ⁸ Huan quema nitantoya nicananalti nochi nopa camanali cati TOTECO tech-nahuatijtoya ma niquijto, huajca nopa totajtitzti, tajtolpanextiani huan nochi nopa masehualme cati mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamit techitzqui-que huan techilhuijque: “¡Timiquis! ⁹ ¿Para ten tiquijtohua para TOTECO quisosolos ni tiopamit quej quichijqui ica nopa yoyon tiopamit cati eltoya ipan altepet Silo? Huan ¿para ten tiquijtohua para altepet Jerusalén mocahuas tasosololi huan nochi timiquise huan amo aqui momanahuis?” Huan nochi masehualme ten nopa altepet pe-que quitemajmatíaj Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamit.

¹⁰ Huan quema nopa huejhueyi tayacanani ten tali Judá quicajque cati panoyaya, quisque ten nopa caltanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic caltemit ten nopa tiopamit para tetajtolsencahuase. ¹¹ Huajca nopa totajtitzti huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani quinnex-tilijque nopa tayacanani huan nopa masehualme ten nopa altepet ten taya techtatelhuiyayaj. Quiij-tojtoque: “Ni tacat quinamiqui miquis pampa quiij-tojtoc para ni altepet ipantis ten fiero. Amojuanti anquicactoque cati yaya quiijto.”

¹² Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa tayacanani huan nochi nopa masehualme ten nopa altepet, huan niquinilhui:

“TOTECO techtitanqui para ma nitayolme-lahuaqui taya ipantis ni tiopamit huan ni altepet. Huan yaya techmacac nochi nopa camanali cati niquijtojtoc. ¹³ Pero sinta amojuanti anquicahuase amotajtacolhua huan anpehuase

anquitepanitase TOTECO cati toDios, huajca yaya amo amechtitanilis nopa tatzacuiliti cati quijtojtoya quititanis amopani. ¹⁴ Huan ica na, nica niiztoc amomaco. Amo hueli nimomanahuis. Huajca techchihuilica cati amojuanti anquijtaj para xitahuac. ¹⁵ Pero xijmatica cuali ya ni: Sinta antechmictise, huajca amojuanti huan ni altepet huan nochi masehualme anquihuicase tajtacoli pampa anquimictijque se tacat cati amo quipiya tajtacoli. Melahuac nimechilhuía para yaya TOTECO cati techtitanqui ma nimechyolmelahuaqui nochi camanali cati anquicajque niqijto.”

¹⁶ Huajca nopa tayacanani huan nopa masehualme ten nopa altepet camanaltique inihuaya nopa totajtzitzi huan nopa tacajcayajca tajtolpanextiani, quinilhuijque: “Ni tacat amo quinamiqui miquis pampa yaya techcamanalhuijtoc ica camanali ten TOTECO Dios.”

¹⁷ Huajca se ten nopa huehue tacame cati quipiyayaya tanahuatili moquetzqui huan quincamanalhui nochi nopa masehualme cati quiyahualojtoyaj, quinilhui: ¹⁸ “Ya ni nelía xitahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tanahuatijquet ipan tali Judá, nopa tajtolpanextijquet Miqueas cati ehua Moreset quinyolmelajqui nopa masehualme huan quinilhui para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejchua Ma Tatanitij quijtohua para quipoxonise ni tepet quej se tali campa quitocaj xinacti. Huan quijto ni altepet Jerusalén mocahuas quej se tamontomit ten tet. Huan nopa lugar campa

eltoc itiopa TOTECO elis quej se hueyi cuatitamit. Quej nopa quiijto Miqueas.

¹⁹ “Pero Tanahuatijquet Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan amo quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijttoyaj ya nopa. ¡Amo! Inijuanti quicajque inintajtacolhua huan motatajtijque iixpa TOTECO. Huan quitajtaniyque tapojpolhuili ten inintajtacolhua. Huan quena, TOTECO quintasojtac huan amo quintatzacuilti quej quinilhuijttoya. Huan sinta tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua icamanal TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tamanti cati noja más fiero.”

²⁰ Nojquiya itztoya seyoc tajtolpanextijquet cati itoca Urías, cati elqui icone Semaías ten altepet Quiriat Jearim. Huan yaya nojquiya tayolmelahuayaya cati ipantis ni altepet huan ni tali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, nitacamanalhuiyaya. Huan yaya nojquiya quiijtohuayaya para san se ipantis altepet Jerusalén quej na nojquiya niqijtohuayaya. ²¹ Pero quema nopa Tanahuatijquet Joacim huan nopa taya-canani ten soldados huan nochi nopa tequichihuan quicajque cati Urías quiijtohuayaya, nopa tanahuatijquet tanahuati ma quimictica. Huan Urías quiitac para quinequiyayaj quimictise, huajca majmajqui huan mochololti hasta tali Egipto. ²² Pero nopa Tanahuatijquet Joacim quintitanqui Elnatán, icone Acbor huan sequinoc tacame hasta tali Egipto para ma quiitzquitij Urías. ²³ Huan inijuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tanahuatijquet Joacim. Huan

yaya quimicti ica macheta huan tanahuati ma quitalpachoca ipan se hueyi ostot.

²⁴ Pero quema techtatelhuiyaya na, niJeremías, techpalehui Ahicam, icone Safán, cati eliyaya itajcuilojca nopa tanahuatijquet. Huajca yaya quincamanalhui nopa tayacanani para ma amo techtemactilica inimaco nopa masehualme para techmictise.

27

Jeremías quihuica se cuamaxali iquechta

¹ Ipan nopa achtohui xihuit ten itequi Joacim, icone Josías, quej tanahuatijquet ten tali Judá, TOTECO technoynotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ² “Ximochijchihuili se cuamaxali huan xiquilpi moquechta ica cuetaxti quej se tacat quiquechilpía se huacax para ma tapoxoni. ³ Teipa xiquintitanili camanali nopa tanahuatiani ten tali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tanahuatiani ama quinpiyaj tapalehuiani ipan altepet Jerusalén para quipaxalose Tanahuatijquet Sedequías. Sinta tiquinmacas nopa camanali inintapalehuijcahua huelis quinhuiquilise inintanahuatijcahua quema mocuepase ipan inintal. ⁴ Xiquinilhuica amotecohua para TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati ininteco israelitame, quintitanilía ni camanali: ⁵ Ica nohueyi chichualis nijchijchijqui taltipacti, masehualme huan nochi tapiyalme cati itztoque ipan taltipacti. Nochi noaxca huan nijmaca cati na nijnequi. ⁶ Huan ama nochi amotalhua na nijmactilijtoc notequipanojca Nabucodonosor,

yaya cati tanahuatijquet ipan tali Babilonia. Huan nochi tapiyalme cati nemij cuatita nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. ⁷ Huan nochi masehualme ipan nochi talme quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yaya nojquiya huetzis inimaco sequinoc. Ipan nopa tonali masehualme ten miyac talme huan huejhueyi tanahuatiani moaxcatise ital huan quichihuase ma quitequipanoti. ⁸ Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtepanitaca nopa tanahuatili ten tali Babilonia. Pampa nochi talme cati amo quinequise quitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, na niquintatzacuiltis ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

⁹ “Yeca nimechilhuía para amo xiquinneltoquilica nopa istacatica tajtolpanextiani, tetonalitani, tatemiquini huan tenahualhuiani cati amechilhuíaj para amo anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ¹⁰ Pampa nochi inijuanti san istacatij. Huan sinta amujuanti anquinneltoquilise cati inijuanti quijtohuaj huan amo anquinequise anmotemacase ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan amotal huan nimechtitanis huejca huan nopona anmiquise. ¹¹ Pero nochi masehualme cati motemacase ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintal para tapoxonise huan quitocase inixinach quej momajtoque quichihuaj. Quej nopa niamoTÉCO niquijtohua.”

¹² Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati itoca Sedequías, niquilhui:

“Sinta tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ¹³ ¿Para ten timiquis inihuaya nochi momasehualhua ipan tatehuilisti, o ica mayanti huan cocolisti? Pampa TOTECO quijtojtoc quititanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti ten hueli tali cati amo quinequis motemacas ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ¹⁴ Huajca amo xiquintacaquili nopa tajtolpanextiani cati mitzilhuáj para amo tijtequipanos nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia pampa nochi injuanti san istacatij. ¹⁵ Na amo niquintantoc nopa tajtolpanextiani masque injuanti quijtohuaq niqinmacac incamanal. Huan sinta ta tijsenhuiquilis tiqinnetoquilis, nimitzquixtis ten ni tali huan timiquis ipan seyoc tali sentic ica ni istacatica tajtolpanextiani.”

¹⁶ Nojquiya niqincamanalhui nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme huan niqinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinnetoquilica nopa istacatica tajtolpanextiani cati amechilhuáj para nopa tamantzitzi ten oro cati quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tali Babilonia nimantzi amechcuepilise, pampa nochi ya nopa senquisa istacatili. ¹⁷ Amo xiquintacaquilica. Más cuali ximotemacaca para anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para anitztose. ¿Para ten anquichihuase para ma nijsosolos ni altepet huan para ma mocahua quej

huactoc tali? ¹⁸ Huan sinta nopa tacame nelía itajtolpanextijcahua TOTECO, ma motatajtica ica TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Ma quitajtanica para ma amo quinhuicaca ipan tali Babilonia nopa tamantzitzi ten oro cati noja mocajtoc ipan ni tiopamit, huan ipan icaltanahuatil nopa tanahuatijquet ten tali Judá huan ipan nopa caltanahuatilme ten altepet Jerusalén.

¹⁹ “Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quej ni quiiyto ten nopa taquetzalme ten bronce cati eltoc iixpa nopa tiopamit, huan nopa pileta ten bronce campa quitecaj at cati eltoc calixpa ten nopa tiopamit huan nochi sequinoc tamanti cati mocahua ipan ni altepet. ²⁰ Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, amo quihuicac ni tamanti quema quihuicac ipan ital nopa Tanahuatijquet Jeconías, icone Joacim, huan nopa tayacanani ten tali Judá huan altepet Jerusalén. ²¹ Pero TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati toTeco tiisraelitame quiiytohua ya ni ten nochi nopa tamantzitzi cati mocajque ipan tiopamit huan ipan caltanahuatili ten tali Judá huan altepet Jerusalén: ²² ‘Quihuicase ipan tali Babilonia nochi ni tamanti cati noja mocajtoc. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitanahuatis para sempa ma quinhualicaca ipan altepet Jerusalén.’ Quej nopa quiiytohua TOTECO.”

28

Jeremías huan Hananías

¹ Se tonali ipan metzti macuili ipan toisraelita calendario*, quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatía ipan tali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamanahui. Hananías eliyaya se istacatica tajtolpanextijquet ten tali Gabaón huan nechcamanahui miyacapa ipan itiopa TOTECO iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme. Techilhui:

² —TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quiijtouhua: ‘Na nimechtojtomas ten nopa tanahuatili cati ica amechilpitoc nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ³ Ten nica para ome xihuit sempa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tamantzitzi cati motequihuiyaya nozona cati Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicac ipan tali Babilonia. ⁴ Huan nojquiya sempa nijhualicas Jecónías, icone Joacim, nopa tanahuatijquet ten tali Judá. Huan niqinhualicas nochi nopa sequinoc masehualme cati quinquixtijtoque huan itztoque ipan tali Babilonia. Huan nijtamiltis nochi nopa tanahuatili cati ohui cati ica amechilpitoc nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.’ Quej nopa quijto TOTECO.

⁵ Huajca na, nitajtolpanextijquet Jeremías, nijnanquili nopa istacatica tajtolpanextijquet Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme cati itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niqilhui:

⁶ —Se paquilisti sinta quej nopa elisquía. Ni-paquisquía sinta TOTECO quichihuas quej titay-

* **28:1** 28:1 Ni metzti elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario ten ama.

olmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tamantz-
itzi cati eltoya ipan itiopa huan nochi nopa mase-
hualme cati quinhuicatoque ipan tali Babilonia.
7 Pero ama xijtacaquili ni camanali cati na nim-
itzilhuis iniixpa nochi ni masehualme: 8 Nopa
tajtolpanextiani cati tayolmelajque huejcajquiya
quema ta huan na ayemo titacatiyayaj, inijuanti
tayolmelajque para ipan miyac talme san oncas
tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. 9 Huajca
se tajtolpanextijquet cati tayolmelahua para on-
cas tasehuilisti monequi quinextis para melahuac
TOTECO quititantoc. Quena, sinta hualas tase-
huilisti quej quiijtojtoc, huajca nochi quimatise
para icamanal melahuac hualajqui ten TOTECO.

10 Huajca Hananías, nopa istacatica
tajtolpanextijquet, techcuili nopa cuamaxali
cati nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan
quipostejqui. 11 Huan quej ni quiijto iniixpa
nopa masehualme cati mosentilijtoyaj nozona:

—Amo panos ome xihuit hasta TOTECO quej
ni quipostequis nopa cuamaxali ten tetequipano-
jcajot cati Tanahuatijquet Nabucodonosor ten
tali Babilonia quitalía ipan ininquechcuayo nochi
talme huan nochi quinmanahuis cati amantzi
tetequipanohuj san tapic.

Huan ipan nopa talojtzi na niquistejqui huan ni-
mohuejcatali. 12 Teipa quema Hananías ya quipos-
tectoya nopa cuamaxali cati nijhuicayaya ipan
noquechcuayo, TOTECO technojnotzqui na, ni-
Jeremías, huan techilhui: 13 “Xiya campa Hananías
huan xiquilhui para quej ni niamoTECO niquij-
tohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali ten cuahuit,

pero ama ni masehualme quipiyaj se cuamaxali ten teposti ipan ininquechcuayo. ¹⁴ Pampa niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niquijtohua: Na niquintalilijtoc ipan ininquechta nochi masehualme ten nochi ni talme se cuamaxali ten teposti. Huan niquinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia. Huan ni tanahuatili amo aqui quipatas pampa hasta nochi tapiyalme nojquiya nijmactilijtoc ya.' ”

¹⁵ Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istacatica tajtolpanextijquet:

—Xiquita, Hananías, TOTECO amo mitztitantoc. Nelía hueyi tiquincajcayajtoc ni masehualme pampa injuanti quineltocaj moistacaticayo. ¹⁶ Yeca ama TOTECO quijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuit pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

¹⁷ Huan quena, ica ome metzti, Hananías mijqui.

29

Jeremías quintajcuilhui cati ya quinhuicatoque Babilonia

¹ Ya ni nopa camanali cati na, nitajtolpanextijquet Jeremías, niquintajcuilhui nopa huehue tacame, totajtzitzi, tajtolpanextiani huan nochi masehualme ipan altepet Jerusalén cati Tanahuatijquet Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tali Babilonia. ² Ya ni panoc teipa quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ya quihuicatoya Babilonia Jeconías huan inana cati eliyaya nopa sihua tanahuatijquet, nopa tayacanani ten icaltanahuatil, nopa tayacanani ten sesen familia huan

nopa masehualme cati yajatij quichihuase ten hueli tequit. ³ Huan ni amatajcuiloli nijtitanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tanahuatijquet Sedequías quintitanqui ipan tali Babilonia para ma quiitatij Tanahuatijquet Nabucodonosor. Huan nopa amatajcuiloli quijtohuayaya quej ni:

⁴ TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan yaya cati toTeco tiisraelitame, quintitanilía ni camanali nochi nopa masehualme cati quinquixti ipan altepet Jerusalén huan quinhuicac tali Babilonia. Quej ni quinilhuía:

⁵ “Ximochihuilica amochajchaj huan ipan xiitzoca. Nojquiya xijtoca xocomecat pampa nozona anmocahuase miyac xihuit. ⁶ Ximosihujtica huan xiquinpiyaca amoconehua. Xiquinsihujtica

amotelpocahua huan xiquinnamictica amoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac amoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica.

⁷ Xitequitica para panquisas huan quipiyas tasehuilisti nopa tali Babilonia. Ximotatajtica por ya, pampa sinta tali Babilonia quipiyas tasehuilisti, huajca amojuanti nojquiya anquipiyase.”

⁸ TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quijtohua: “Amo xiquincahuilica ma amechajcayahuaca nopa istacatica tajtolpanextiani huan nopa tenahualhuiani cati itztoque campa amojuanti. Amo ximoilhuica

nopa temicti cati inijuanti quiyoliltíaj,
 9 pampa inijuanti san tacajcayahuj huan
 quiijtohuaj niquinmacac inincamanal.
 Pero na amo niquintitantoc.” Quej nopa
 quiijtohua TOTECO. 10 Huan nojquiya
 TOTECO quiijto: “Anitztose ipan tali
 Babilonia 70 xihuit. Pero quema ya
 ajsitos nopa 70 xihuit, na nihualas huan
 nimechtamichihuilis nochi nopa cuali
 tamanti cati nimechtajtolcahuilijtoc huan
 sempa nimechhualicas ipan amotal.
 11 Pampa na nijmati cuali nopa tamanti cati
 nijsencajtoc para amojuanti,” quiijtohua
 TOTECO. “Nijsencajtoc cati cuali huan amo
 aqui fiero, para nochi quisas cuali para
 amojuanti teipa huan para anquiselise
 cati anquichiyaj. 12 Huan ipan nopa tonali
 amojuanti anhualase anmotatajtiquij ica
 na, huan na nimechtacaquilis. 13 Huan
 antechtemose huan antechpantise pampa
 antechtemose ica nochi amoyolo.

14 “Quena, antechpantise, huan na nimechquix-
 tis ipan nopa talme campa nimechtitanqui
 para xitetequipanotij huan sempa nimech-
 hualicas ipan amochaj huan ipan amotal
 campa anquisque.

15 “Pampa amojuanti anquijtohuaj: TOTECO
 techhualtitanilijtoc tajtolpanextiani nica
 ipan tali Babilonia. Ya nopa quinequi
 quiijtos anquintacaquilíaj iniistacatica
 camanal. 16 Huajca TOTECO Cati
 Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij

quijtohua: Xijtacaquilica cati niquijtohua ten nopa tanahuatijquet cati mosehuijtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi amoteixmatcahua cati noja mocajtoque ipan altepet Jerusalén huan amo yajque amohuaya para tetequipanotij san tapic.”

¹⁷ Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nojquiya quijtohua: “Niquintitanilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. Huan niquinchihuas quej nopa higos cati pano icsitoque huan ya lochontoyaj hasta amo aqui hueli quicuas.

¹⁸ Niquinquixtis huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan taltipacti. Huan nochi masehualme ipan nopa talme campa niquintitanis quintelchihuase, quinpinajtise huan ten hueli quinilhuse.

¹⁹ Quej nopa nijchihuas pampa inijuanti amo quinejque techtacaquilise masque talojtitzitzi niquincamanalhui ica notajtolpanextijcahua cati techtequipanohuaj.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

²⁰ Huajca, xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti anisraelitame cati anitztoque ipan tali Babilonia. ²¹ TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame, quej ni quijtohua ten nopa istacatica tajtolpanextiani cati inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías cati tepohuilíaj istacatili huan quijtohuaj para na niquintiantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yaya ma quinmicti iniixpa

nochi masehualme. ²² Huan quej nopa quemas se masehuali ten tali Judá cati itztoc ipan tali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuise: Ma TOTECO mitztatis tiyoltoc quej nopa tanahuatijquet ten Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. ²³ Pampa ni tacame quichijque se tamanti cati tahuel fiero iniixpa noisraelita masehualhua. Inijuanti quinsihuacuilijqque nopa tacame cati itztoque inincalnehca. Huan quiyoliltíaj camanali huan istacatili huan quijtojqque para na niquinmacayaya nopa camanali. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tamanti pampa niqiztoc huan yeca niqijtohua para melahuac quichijtoque.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Camanali para Semaías

²⁴ Huan nojquiya TOTECO quititanili ni camanali Semaías cati ehua Nehelam. Techilhui ma niquilhui ya ni: ²⁵ “TOTECO Cati Quinyacana lilhaicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Ta tijtitanqui se amatajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías cati icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtziti huan nochi masehualme cati itztoque ipan altepet Jerusalén. Huan nopa amatajcuiloli quijto:

²⁶ “Sofonías:

“TOTECO mitztalijtoc quej titotajtzi para tijpatas nopa totajtzi Joiada para titamocuitahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiqiztquis cati hueli loco tacat cati tayolmelahuas huan

mochihuas quej se tajtolpanextijquet huan tijtzacuas ipan tatzacti cati eltoc tatzinta tali huan tijmetzcuapachos ica cuahuit huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas. ²⁷ Huajca, ¿para ten amo teno tijchihuilijtoc Jeremías cati ehua Anatot cati teyolmelajtinemi quej se tajtolpanextijquet? ²⁸ Pampa yaya techtajcuilhuijtoc nochi tojuanti cati tiitztoque nica ipan tali Babilonia huan quijtohua para huejcahuas titetequipanose nica. Huan nojquiya techilhuijtoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuame cati temacaj inintajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itajca.’ ”

²⁹ Huan nopa totajtzi Sofonías quihualicac nopa amatajcuiloli campa na, niJeremías, huan techpohuili. ³⁰ Huajca TOTECO technoynotzqui huan techilhui: ³¹ “Xiquintitanili se amatajcuiloli nochi nopa masehualme cati itztoque nepa ipan tali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, ni-amoTECO, niquijtohua: ‘Pampa Semaías cati ehua Nehelam amechyolmelajtoc quej se tajtolpanextijquet masque na amo nijtitantoc huan amechchihualti xijneltocaca iistacaticayo, ³² huajca ma quicaqui ni camanali. Nijtatzacuiltis ya huan nochi cati ehuan ipan ya ifamilia. Yon se iixhui amo quitas nopa cuali tamanti cati na nicajoctoc para nomasehualhua pampa yaya amechchijtoc para ayecmo techtepanitaca na.’ ” Quej nopa quijtohua TOTECO.

30

Israelitame sempa mocuepase inintal

¹ TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techmacac seyoc camanali, quijto: ² “Quej ni niDIOS huan niamoTECO anisraelitame niqijtohua: Xiquijcuilo ipan se amatapohuali nochi cati nimitzilhuijtoc. ³ Pampa ajsis tonali quema sempa niquinhuaticas nomasehualhua ipan tali Israel huan Judá cati na niquinmacac inihuejcapan tatahua. Huan injuanti sempa moaxcatise huan itztose ipan inintal para quitequipanolise huan quicuase cati temacas.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

⁴ Huan ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten tali Israel huan Judá, ⁵ quijto: “Campa hueli nijcaqui tzajtzisti huan majmajti huan masehualme cati huihuipicaj. Amo cana nijcactoc se camanali ten tasehuilisti. ⁶ Campa hueli niqunita nochi tacame istaltique huan quiitzquíaj inintzinquench quej se sihuat cati cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. ⁷ ¡Ay! Monechcahuía se hueyi tonati cati tachel fiero. Amo quema oncatoc se tonali quej nopa. Elis se tonali ten taijyohuilsti para israelitame*. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

⁸ “Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejchua Ma Tatanitij quijtohua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali cati quintalilijtoque ipan ininquenchcuayo nopa israelitame huan niquntojtomas ten nopa tanahuatili

* **30:7** 30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel cati ica pejque israelitame.

cati ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan quej nopa ayecmo quitequipanose masehualme ten sequinoc talme. ⁹ Pampa noisraelita masehualhua techtequipanose na, ni ininTECO, huan niiniDios huan nijtalis David para elis inintanahuatijca.’

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua
(Jer. 46:27-28)

¹⁰ “Huajca amo ximajmahuica amojuanti cati anisraelitame. Na nimoTECO nimechilhuis: ‘Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi anitztoque ipan talme cati mopantíaj huejca. Huan amoconeua nojquiya niquinhualicas ten campa nimechtitantoc. Huan nochi amojuanti anmosiyajquetzase huan anquikipiyase tasehuilisti ipan amotal huan amo aquí amechtemajmatis.’ ¹¹ NiamoTECO niquijtohua: ‘Na niitztos amohuaya huan nimechmanahuis. Huan masque niquintamiixpolos nopa talme campa nimechtitantoc, amojuanti amo nimechtzontamiltis. Pero, quena, nimechtatzacuilitis por amotajtacolhua pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja huan amo nimechtatzacuilitis.’ ”

¹² TOTECO quijtohua: “Amo onca pajti para amococo. Amotajtacolhua eltoc quej se cocot cati tahuel lochontoc huan amo hueli pachihuis iseli.

¹³ Amo aquí mocuesohuayaya para amechpajtis campa anmococojtoque huan yon se pajti amo quinamiqui para quipachihuiltis amotajtacolhua.

¹⁴ Nochi nopa teteyome cati niquinita quej amomecagua cati amechicneliyayaj, ama amechtahuelcajtoque. Na tahuel nimehcocojtoc

quej nielisquía niamocualancaitaca. Yon amo nimechtasojtac pampa amotajtacolhua tahuel miyac huan nelía huejhueyi. ¹⁵ ¿Para ten antzajtzij pampa nimechtatzacuilitía? Amotacuajcualol amo quipixqui pajti. Quinamiqiyaya antaijyohujtose para nochipa pampa tahuel hueyi antajtacolchijtoque huan yeca nimechtatzacuilitjtoc chicahuac.

¹⁶ “Pero nochi cati amechtaijyohuiltiyayaj nojquiya taijyohuise. Nochi amocualancaitacahua teipa elise tetequipanohuani ipan seyoc tali. Cati amechtachtequilíaj, nojquiya quintachtequilise. Huan cati amechtehuíaj, nojquiya quintehuise. ¹⁷ Na niamoTECO nimechpajtis campa ancocojtoque por tajtacoli huan nimechchicahuas. Masque masehualme quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa altepet cati quitahuelcajtoque huan amo aquí mocuesohua por ya.’ ”

¹⁸ Pero niamoTECO niqijto: “Pero teipa nochi annoisraelita masehualhua cati amechhuica-toque ipan sequinoc talme nimechhualicas sempa ipan amotal huan na nimechtasojtas. Huan sempa quicualtalise altepet Jerusalén. Huan sempa quichijchihuase nopa caltanahuatili quej achtohuiya eliyaya. ¹⁹ Huan ipan nochi nopa altepeme techtascamatilise huan quipiyase miyac paquilisti. Huan na niqinmiyaquilis israelitame huan niqinchihuas se hueyi altepet ten masehualme. Nochi israelitame quintase para miyac ininpati huan nochi quitepanitase inintal. ²⁰ Ininconeua itztose cuali quej quema tanahuatiyaya David,

huan inintal huan inintanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niquintatzacuiltis nochi inincualancaitacahua cati quinequise quintaijyohuiltise. ²¹ Huan se inintanahuatijca motananas campa inijuanti. Huan ayecmo quinnahuatis se seyoc tali ejquet. Huan na nijnotzas para ma techtequipano quej se totajtzi ipan notaixpa, pampa amo motemacasquía technechcahuis sinta amo nijnotza. ²² Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niiniDIOS.” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

²³ Xiquitaca. Iqualancayo TOTECO huala quej se ajcomalacat huan quinajsis nopa masehualme cati mosisiníaj ica ya. ²⁴ Huan TOTECO amo quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi cati moilhuijtoc quichihuas. Ipan itamiya tonali ni taltipacti anquimachilise nochi ya ni cati ama nimechilhuía.

31

Israelitame sempa mocuepase ipan inintal

¹ TOTECO quiijtohua: “Ipan nopa tonali cati hualas, na nielis niiniDIOS nochi familias ten israelitame huan inijuanti elise nomasehualhua.

² Na niquinmocuitahuis cati momanahuijtoque ten miqulisti ica macheta ipan sequinoc talme. Huan niquintasojtas ipan nopa huactoc tali huan quema quitemohuaj canque mosiyajquetzase.

³ Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se teicnelijcayot cati huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchihuilía cati cuali.

⁴ Noisraelita masehualhua cati nimechicnelía, na sempa nijcualtalis amotal. Sempa anquipyase tasehuilisti huan anmijtotise ica paquilisti quema antatzotzonase ica panderos. ⁵ Sempa anquitocase xocomecat ipan nopa tepeme ten tali Samaria huan anpaquise quema anquicuase itajca cati anquitocase. ⁶ Ajsis tonali quema nopa tamocuitahuiani cati itztoque ipan nopa tepeme ten tali Efraín amechtzejtzilise huan amechilhuise: ‘Ma tiyaca ipan altepet Sion * campa itztoc TOTECO Dios.’ ”

⁷ Pampa TOTECO quiijtohua: “Xihuicaca ica paquilisti por ni tali Israel pampa Israel eltoc nopa tali ica itanahuatijcayo cati más quipiya tatepanitacayot que nochi sequinoc talme. Huan Israel eltos nopa tayacanquet ten nochi sequinoc talme. Xihuicaca chichahuac ica paquilisti. Xiquijtoca: ‘TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita masehualhua cati noja itztoque.’ ⁸ Na niquinhualicas ten nopa talme cati mopantíaj ica norte huan ten nopa talme campa hueli hasta campa ontami taltipacti. Hualase cati popoyotzitzi, cati amo hueli nemij. Hualase sihuame cati conehuejque huan cati ya quipixque ininconeua. San sejco mochihuase nelía tahuel miyaqui israelitame cati mocuepase nica. ⁹ Chocatihualase ica miyac paquilisti para mocuepase ipan inintal. Huan niquinyacanas ica miyac teicnelijcayot hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno hueyat cati quipiya miyac at huan ipan se ojti cati xitahuac campa amo motepotanise. Pampa niitztoc ni inin-

* **31:6** 31:6 Jerusalén.

Tata israelitame huan niqunitas nopa israelitame cati ehuaní tali Israel † eltoc quej noachtohui cone cati más quiselis notatiochihual.

¹⁰ “Xitacaquica antalme, xijtacaquilica icamanal TOTECO huan xitepohuilica campa hueli. Xiteilhuica: ‘TOTECO cati quinsemanqui iisraelita masehualhua, sempa quinsentilis huan quinmocuitahuis quej se tamocuitahuijquet quinmocuitahuía iborregojhua.’ ¹¹ Pampa ni ininTECO niqinmanahuis noisraelita masehualhua inimaco nopa masehualme ipan se tali cati más quipiyaj chichahualisti que injuanti.

¹² “Quena, injuanti sempa hualase ipan inintal huan huicase ica paquilisti ipan nopa tepeme cati más huejcapantique ipan Jerusalén. Mopaquilismacase por nochí tamanti cati ni ininTECO ica niqintiochihuas. Na niqinmacas cuajcuali pixquisti, trigo, xocomecat iayo, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan ininemilis elis quej se tatocti cati nochipa nicatequía. Huan ayecmo quema taijyohuise. ¹³ Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilisti, huan nojquiya nopa telpocame huan tacame cati huehuentzitzí. Pampa ininchoquilis nijpatas ica paquilisti huan niqinyolchichahuas. Huan niqinchihuas para nochí ininpinahualis huan inintaijyohuilis ma mopata ica paquilisti. ¹⁴ Huan niqintamacas nopa totajtzitzí ica tahuel miyac tacajchahualisti cati masehualme quinhuiquilise ipan nopa tiopamit para injuanti huelis tacuase cuali. Huan nomasehualhua nojquiya niqinmacas miyac tacualisti. Quej nopa niqijtohua ni ininTECO.”

† 31:9 31:9 O Efraín.

15 TOTECO sempa nechcamanahui huan techilhui: “Onca se hueyi choquisti ipan altepet Ramá. Raquel ‡ choca por iconehua. Huan amo quinequi moyoltalis pampa nochi ya mictoque.”

16 Pero TOTECO quiilhuía: “Ayecmo más xichoca. Xijhuatza moixteyol pampa tijselis motaxtahuil por nochi motequi. Tiqunitas moconehua sempa mocuepase inintal ten nopa talme campa quinhuicatoque, quej nopa nimoTECO niqijtohua. 17 Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campa inintal. Quej nopa nimoTECO niqijtohua. 18 Nojquiya nijcactoc inintequipachol israelitame§. Inijuanti techilhuíaj quej ni: ‘Eltoc quej ta techhuitectoc quej se quihuitequi se toro cati amo quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tapoxonis. Quena, techtatzacuilti chicahuac para ma timoxitahuaca. Huajca ama techpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. 19 Pampa quema timohuejcatelijque ten ta, tihuetzque ipan hueyi tequipacholi. Nelía timomaquilijtoque chicahuac ipan totacayo por tohuihuiyo. Huan tahuel timopinajque por nochi cati tijchijque quema tieliyayaj se altepet cati yancuic quej se telpocat.’ ”

20 Huan TOTECO quiijto: “Israelitame * itztoque noconeua cati yejectzitzí. Quena, itztoque quej se tacat ioquichpil cati más quicnelía. Huan

‡ 31:15 31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui inihuejcapan nana miyac israelitame. § 31:18 31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel. * 31:20 31:20 Miyac hueltas quitequihuíaj Efraín para nochi israelitame ica norte.

noja niquinicnelía israelitame masque niquintatzacuilti. Na tahuel nimoyoltequipachohua por noconeua, huan niquinicnelía, huan temachti niquintasojtas.”

²¹ Huan nojquiya TOTECO quiiyto: “Israelitame, xijtalica tanextili ipan ojti campa anyajque cati quinnextilis nochi sequinoc quenicatza ma mocuepaca ipan tali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para anquimatise canque annejntoque para amo ohui anquipantise nopa ojti sempa, pampa melahuac sempa anmocuepase ipan amoaltepehua. ²² ¿Hasta quema tamis para san anmocupolojtinemise amojuanti cati anitztoque quej se huihui ichpocat? TOTECO quíchihuas ma pano se yancuic tamanti ipan ni tali: Israelitame quicuanajnahua huan quiiicnelise ininTECO.”

²³ Huan TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejc-ahua Ma Tatanitij huan ininTeco israelitame, quiiytohua: “Quema sempa niquinhualicas ipan tali Judá huan ialtepehua, nopa masehualme cati quihuicatoyaj seyoc tali, inijuanti quiiytose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepet cati tatzejtzeltic campa tanahuatía cati xitahuac!’

²⁴ Huan nopa masehualme itztose ipan nochi altepeme ten tali Judá. Huan elise miltequitini huan tacame cati quinmocuitahuáj inintapiyahu huan quipiyase tasehuilisti. ²⁵ Pampa na niquincahuas ma mosiyajquetzaca nopa masehualme cati siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas inijuanti cati mocuesohuayayaj.”

²⁶ Huan ipan nopa talojtzi quema niisac, niqijto: “Nelía cuali nicochqui.”

Nopa yancuic camanal sencahuali

²⁷ Huan TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema tahuel niquinmiyaquilis nopa masehualme huan tapiyalme cati itztose nica ipan tali Israel huan ipan tali Judá. ²⁸ Quej ica miyac cuidado nijhuihuitac, nijsosolo, nijtahuiso huan nijtamisosolo ni tali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

²⁹ “Huan huajca nopa masehualme ayecmo quiijtose para se masehuali taijyohuis por cati seyoc quichijqui. Ayecmo quiijtose: ‘Nopa tacame quicuajque xocomecat itajca cati xococ, huan ininconehua fiero quimatque ipan inintancoch.’

³⁰ Pampa sesen tacat miquis por ya itajtacolhua. Huan cati quicuas xocomecat itajca cati xococ, san yaya quimatis fiero ipan itancoch.”

³¹ Huan TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica nopa masehualme ten tali Israel huan tali Judá. ³² Pero ni camanal sencahuali amo elis quej cati nijchijqui ica inihuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tali Egipto, pampa inihuejcapan tatahua quiixpanoque nopa camanali masque niquinicneliyaya quej se mosihuajtijquet quicnelía isihua. ³³ Ya ni elis nopa camanal sencahuali cati nijchihuas inihuaya israelita masehualme: Na niquijcuilos notanahuatil ipan iniyolo para ma techhueyimatica. Huan huajca injuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niiniDios. ³⁴ Huan ipan nopa tonali ayecmo monequis para se masehuali quimachtis seyoc

para ma techixmatica ni ininTECO, pampa sesen ten injuanti cati huejhueyi huan cati coneme, techixmatise cuali. Huan niquintapojpolhuis huan niquelcahuas inintajtacolhua.” Quej nopa quijto TOTECO.

³⁵ TOTECO yaya quitali tonati para techtaahuilis tonaya huan metzti huan sitalime para taahuse tayohua. Yaya cati quichihua ma mojolini nopa hueyi at huan ma mosisini. Yaya itoca TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya quijtohua:

³⁶ “Quej mocahuas tonati huan metzti huan sitalime para nochipa, quej nopa nochipa noisraelita masehualhua itztose se hueyi altepet ten masehualme ica inintanahuatijcayo para nochipa. ³⁷ Quej masehualme amo hueli quitamachihuase quesqui ihuexca ilhuicacti huan quipantise itzinpehualtil ni taltipacti, quej nopa nojquiya amo hueli niquintahuelcahuas noisraelita masehualhua por inintajtacolhua.”

³⁸ Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepet Jerusalén sempa quicualtalise para na ni ininTECO. Quicualtalise ten campa eltoc nopa huejcapantic cali cati itoca nopa Torre ten Hananeel hasta campa nopa caltemit campa esquina ipan itepa. ³⁹ Huan quitilise se hilo para tatamachihuase ten nozona hasta iixco nopa tepet Gareb huan hasta campa Goa. ⁴⁰ Huan nochi nopa altepet, huan nochi nopa tamayamit campa campo santo huan campa quitepehuaj cuajnexti, elis tatzejtzeltic huan taiyocatalili para na ni ininTECO. Huan nojquiya elis tatzejtzeltic para na nochi nopa

talme cati eltoque hasta campa nopa hueyat Cedrón. Huan ten nozona hasta hasta campa nopa Caltemit ten Cahuayojme cati mocahua ica campa hualquisa tonati ten nopa altepet. Huan ayecmo aqui quiyahualos nopa altepet para moaxcatis, yon ayecmo aqui quisosolos.”

32

Jeremías quicojqui se tali

¹ Quema Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá yahuiyaya ipan majtacti xihuit ipan itequi ipan itanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan majtacti huan chicueyi xihuit para tanahuatis ipan ten ya itanahuatil, TOTECO technoynotzqui na niJeremías. ² Ipan nopa tonali nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualojtoyaj altepet Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tatzacti cati eltoc taltita tatzinta ten nopa caltanahuatili. ³ Tanahuatijquet Sedequías tanahuatijtoya ma techtzacuaca pampa nitayolmelahuayaya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quiitzquisquía nopa altepet. ⁴ Huan nojquiya niqijtohuayaya para quiitzquisquíaj nopa Tanahuatijquet Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia para quitajtolsencahuase huan quitatzacuultise. ⁵ Nojquiya talojtitziti niquilhuiyaya Tanahuatijquet Sedequías para TOTECO quijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuit hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías masque

quintehuisquía, amo quintanisquía huan elis más cuali sinta san motemacas ica ya. Quej nopa niquilhuiyaya. ⁶ Teipa TOTECO technojoztzqui na, niJeremías, huan techilhui: ⁷ “Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuiliqui se tali cati quipixtoc nepa altepet Anatot. Pampa nopa tanahuatili quuijtohua para nopa tali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema ayemo quitencahuilíaj seyoc.”

⁸ Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui techpaxaloco campa nopa tatzacti huan techilhui: “Techcohuili nopa tali cati nijpixtoc ipan tali Benjamín pampa totanahuatil quuijtohua para ta mitztocarohua tijcohuas.” Huan quej nopa nijmatqui para nopa camanali cati nijcajqui melahuac huala ten TOTECO.

⁹ Huajca na nijcohuili ital nomachicni Hanameel cati quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac diecisiete plata tomi. ¹⁰ Teipa iniixpa testigos nijtali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtali nosello ipan nopa talamat. Teipa nijtamachijqui nopa plata huan nijtaxtahui. ¹¹ Teipa nijcuic nopa talamat cati tzactoc huan quipixtoya nosello huan quuijtohuayaya quenicatza nijcojqui nopa tali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca cati tapojtoc cati amo nijtzajqui ica nosello, ¹² huan nijmactili Baruc, icone Nerías cati icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos cati quifirmarojque nopa talamat huan iniixpa nochi nopa Judá ehuan cati tamocuitahuiyayaj calixpa ten nopa tatzacti.

¹³ Huan iniixpa nochi nopa masehualme niqilhui Baruc ni camanali: ¹⁴ “TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco tiisraelitame quiiytohua ya ni: ‘Xijcui nopa talamat cati quipiya nosello cati quinextía para nijcojqui nopa tali huan xijcui iixcopinca, huan xijtali ipan se comit para huejcahuas eltos. ¹⁵ Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininTeco israelitame, quiiytohua: Teipa ni amat elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni masehualme sempa moaxcatise talme ipan ni tali huan sempa quicohuase huan quinamacase calme. Nojquiya quicohuase tali huan xocomeca milme.’

Jeremías motatajti ica TOTECO

¹⁶ “Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amame, na nimotatajti ica TOTECO huan niqilhui: ¹⁷ ‘NoTECO Dios, ta tijchijqui ilhuicacti huan taltipacti ica momax huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta amo onca yon se tamanti cati ohui. ¹⁸ Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi masehualme. Pero nojquiya ta tiquintatzacuiltía coneme por inintajtacolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios cati tijpiya nochi chicahualisti. Motoca eltoc: TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. ¹⁹ Tijpiya miyac talnamiquilisti huan tijchihua huejhueyi tiochicahualnescayot. Tiquita nochi tamanti cati quichihuj masehualme huan tiquintaxtahuía quej quinamiqui ica nochi cati cuali huan amo cuali quichijtoque ipan nochi ininemilis. ²⁰ Tijchijtoc huejhueyi tamanti ipan tali

Egipto. Huan nochi cati tijchijqui nozona hasta ama quejipa quielnamiqij. Tijsehuiquilijtoc tijchihua huejhueyi tiochicahualnescayot ipan tali Israel huan ipan nochi taltipacti. Nelía timohueyichijtoc. Hasta ama nochi quicactoque ten motoca.

²¹ “ Ta tiquinquixti israelitame ipan tali Egipto ica mohueyi chichahualis huan ica huejhueyi tiochicahualnescayot. Huan nochi inijuanti mitzimacasque por cati tijchijqui.

²² Huan tiquinmacac ni tali cati huejcajqüya tiquntajtolcahuili inihuejcapan tatahua para tiquinmacasquía. Se tali yejyectzi cati temaca nochi tamanti cati cuali.

²³ Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcaticoj, pero inijuanti amo quinejqü mitztepanitase, yon amo quichijque cati quijtohua motanahuatil. Amo teno quichijque cati tiquinnahuatüyaya. Huan yeca tiquntitanilijtoc ni hueyi tatzacuilti.

²⁴ “ ‘Huan ama nopa Babilonia ehuaniquimontonojtoque tali campa hueli para ixtejqü huan quipanose ni tepamit cati quiyahualojtoc ni altepet. Huan ama tijtatzacuiltía ni altepet ica tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. Nochi panotoc quej tiqijto.

²⁵ Huan ta technahuatía manijcohua nopa tali, huan quena, nijchijtoc iniixpani testigos huan niquixtahua, masque ni altepet Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos.’ ”

TOTECO quinanquili Jeremías

²⁶ Huajca TOTECO technojoztzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²⁷ “Na niDios, ni iniTeco nochi masehualme ipan ni taltipacti,

amo onca se tamanti cati ohui para na. ²⁸ Na nijtemactilis ni altepet imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. ²⁹ Huan nopa Babilonia ehuan calaquise huan quitatise ni altepet Jerusalén. Nojquiya quitatise nochi nopa calme campa quitatiyayaj copali para nopa teteyot Baal, huan campa quitencahuayayaj tacajcahualisti cati san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tahuel techcualancamacayayaj. ³⁰ Nochi israelitame huan Judá ehuan quichijtoque cati amo cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tahuel techcualancamacatoque ica nochi cati quichihuaaj. ³¹ Techchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtalíaj ni altepet huan hasta ama. Huajca yeca ama niqixpolos ni altepet Jerusalén.

³² “Nochi nopa masehualme ten tali Israel huan tali Judá, huan nopa tanahuatiani, taya-canani, totajtzitzi huan tajtolpanextiani, tahuel tajtacolchijtoque. Huan inintajtacol techchijtoc ma nicualani. ³³ Inijuanti moicancuetque ica na huan nechcajque huan amo quinejque techtoquillise. Huan na mojmosta niqinmachtijtoc para ma quimachilica taya cuali huan taya amo cuali, pero amo quinejque techtepanitase, yon amo quinejque ma niqintacahualti. ³⁴ Hasta quichijtoque amo tapajpactic huan quimahispolojtoque notiopa pampa nozona quincalaquique teteyome huan quinhueyichijque. ³⁵ Huan quichijtoque huejhueyi taixpamit para Baal ipan nopa tamayamit Ben Hinom. Nozona quin-

tatíaj inincone Hua quej tacajcahualisti para nopa teteyot Moloc. Ya nopa eli se tamanti cati na amo quema niquinnahuati ma quichihuaca, yon amo quema nimoilhui para quej nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tajtacoli cati quichijtoque nopa tali Judá ehuani.

³⁶ “Hua jca ama na niamoTECO Cati Niquinya-cana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati ni ininTeco israelitame quej ni niquijtohua ten ni altepet: Ni altepet nijtemactilis imaco nopa tanahu-atijquet ten tali Babilonia huan yaya quitaijy-ohuiltis huan quihualiquilis tatehuilisti, mayanti huan cocolisti. ³⁷ Pero na sempa niquinhualicas nomasehualhua ten nopa talme campa niquintanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sempa ipan ni altepet huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilisti. ³⁸ Huan injuanti elise nomasehualhua huan na nielis ni ininTeco Dios. ³⁹ Huan na niquinmacas se cuali iniyolo huan se cuali talnamiquilisti para ma techimacastica huan ma techtepanitaca para nochipa para quej nopa itztose ica yejjectzi huan iniixhuihua nojquiya.

⁴⁰ “Huan inihuaya nijchihuas se yancuic camanal sencahuali campa ininca nimocahuas para ayecmo quema niquintahuelcahuas, huan san niquinchihuilis cati cuali nochipa. Huan ipan iniyolo nijtalis nopa paquilisti para techhueyichihuase huan para amo techtahuelcahuase. ⁴¹ Huan na nelía nimopaquilismacas inihuaya. Niquinchihuilis cati cuali huan niquincahuas ma itztoca ipan ni tali ica yejjectzi.

42 “Huan quej niquintitanili nopa huejhueyi taijyohuilsti huan tatzacuiliti, quej nopa nojquiya ama niqinchihuilis cati cuali senquisa quej niquinilhuitoc. 43 Huan sempa anquincohuase huan anquinnamacase talme ipan ni tali campa amantzi amo aquijme masehualme, yon tapiyalme pampa nopa Babilonia ehuaniquisosolojtoque. 44 Quena, sempa anquincohuase huan anquinnamacase talme. Huan anquitalise amofirma huan amosello ipan talamame iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita masehualhua huan quicohuase talme ipan tali Benjamín, ipan ni altepet Jerusalén huan ipan altepeme ten tali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tali campa onca miyac cuatitamit huan ipan nopa tamayamit ten tali Filistea huan ipan nopa altepeme ten tali Neguev. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

33

Tatiochihualisti cati hualas teipa

1 Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tatzacti, TOTECO technojoztzqui ica ompa huan techmacac más camanali. 2 Quena, TOTECO cati quichijchijqui taltipacti huan quitali campa quinejqui ma elto, technojoztzqui huan techilhui: 3 “Techtazjtzili huan na nimitznanguilis huan nimitznexstilis tamanti cati huejhueyi huan cati eltoc ixtacatzicati amo tijmati. 4 Pampa ni ininTECO huan niiniDios israelitame niqijtohua para cati hualahui quisosolose nochi calme ipan ni altepet.

Quisosolose icaltanahuatil nopa tanahuatijquet quema quiyahualose ni altepet huan quitehuisse.

⁵ Huan masque sequij israelitame quintehuisse nopa caldeos, nopa caldeo masehualme calaquise huan quinmictise masehualme ten ni altepet huan quitemitise ni altepet ica inintacayohua mijcatzítzi. Pampa na niquintahuelcajtoc cati ehuan nica por inintajtacolhua huan yeca amo niquintasojtas quema techtajtanise tapalehuili.

⁶ “Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepet Jerusalén huan nochi imasehualhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepet tasehuilisti huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtí nozona. ⁷ Pampa na sempa niquinhuilicas ipan tali Judá huan ipan tali Israel nochi nopa israelitame cati itztoque ipan seyoc tali. Huan sempa itztose quej achtohuíya. ⁸ Huan niquinyolpajpacas ten nochi inintajtacolhua cati ica techixpanoque huan niquintapojpolhuis. ⁹ Huan elis se hueyi paquilisti para na pampa inijuanti techhueyitepanitase, techhueyichihuase huan techhueyitalise iniixpa nochi talme. Huan nochi masehualme ipan taltipacti quiitase nochi nopa tamanti cati cuali cati niquinchiuilía nomasehualhua huan huihuipicase ica majmajti.”

¹⁰ Huan TOTECO quiijtohua: “Amojuanti anquiijtose para nochi altepeme ipan tali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan quej se huactoc tali. Huan anquiijtose amo quiipya masehualme, yon tapiyalme. Huan quena, melahuac cati anquiijtose. ¹¹ Pero nimechilhuía para teipa sempa caquistis paquilisti huan huicat nica. Sempa caquistis

inintoscac cati paquij ipan inintahuicaltilis nopa telpocame huan ichpocame. Sempa techpaquilismacase na ni ininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij pampa na niiztoc cuali huan nochipa nitetasojta. Huan caquistis masehualme cati quihualicase tacajchualisti ipan nochaj para techtasamatise pampa niquinhualicatoc nopa masehualme cati quinhuicatoyaj ipan seyoc tali huan nica itztose quej achtohuiya. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

¹² Huan nojquiya TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij quijtohua: “Ipan ni tali cati amantzi sosolijtoc huan campá amo aquijme masehualme, yon tapiyalme; sempa oncas tamocuitahuiani cati quintamacatinemise inborregojhua. ¹³ Huan ininborregojhua sempa momiyaquilise ipan altepeme cati quipiyaj tepeme huan ipan talme cati tatzinta, huan ipan nopa altepeme cati mocahuaj ipan tamayamit. Momiyaquilise ipan tali Benjamín, huan ipan nopa talme cati nechca altepet Jerusalén huan ipan nochí altepeme ten tali Judá. Huan sempa quintase tamocuitahuiani cati quinmocuitahuíaj huan quinpohuaj inintapiyalhua.”

¹⁴ Huan TOTECO quijto: “Huan ajsis se tonali quema na nijchihuilis tali Israel huan Judá ehuaní nochí cati cuali cati niquintajtolcahuili. ¹⁵ Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejectzi. Huan yaya tanahuatis xitahuac huan ica miyac tequiticayot huan quichihuas cati cuali. ¹⁶ Huan ipan nopa tonali nopa masehualme ten tali Judá

huan altepet Jerusalén itztose temachme huan quiijtose: 'TOTECO yaya techchihua tixitahuaque iixpa.' ¹⁷ Huan nimechilhuía xitahuac: Amo quema polihuis para itztos se iixhui David cati mosehuis ipan isiya para tanahuatis ipan tali Israel. ¹⁸ Huan nochipa itztose levitame cati quitencahuase tacajcahualisti tatatili, tacajcahualisti ten harina huan nochi tamanti tacajcahualisti para na, ni ininTECO."

¹⁹ Teipa TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²⁰⁻²¹ "Quej amo aquí hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayecmo tatanesis, yon ayecmo tzintayohuas, nojquiya amo aquí hueli quisosolos nopa camanal sencahuali cati nijchijtoc ica notequipanojca David para nochipa se iixhui tanahuatis ipan ilugar. Nojquiya amo aquí hueli quisosolos nopa camanali cati nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi cati techtequipanohuaj. ²² Huan quej amo aquí hueli quinpohua sitalime, yon amo aquí hueli quitamachihua nopa xali cati onca iteno hueyi at, quej nopa niquinmiyaquilis iixhuihua David huan nopa levitame cati techtequipanohuaj hasta amo aquí huelis quinpohuas."

²³ Huan TOTECO sempa technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²⁴ "¿Tijcactoc taya quiijtohuaj nopa masehualme cati amo israelitame? Quiijtohuaj para niquintapejpeni tali Judá huan Israel ehuan para noaxcahua, pero teipa niquintahuelcajqui. Yeca injuanti quinpinajtiaj nopa israelitame huan quiijtohuaj para amo quinamiqui

niquitas quej se tali o se tanahuatijcayot. ²⁵ Pero nimoTECO niqijtohua: Quej amo quema nijpatas nopa tanahuatilme cati quinahuatíaj tonali huan yohuali, taltipacti huan ilhuicacti, ²⁶ nojquiya amo quema niqintahuelcahuas nopa israelitame, yon amo nijtahuelcahuas notequipanojca David. Yon amo nijpatas nopa camanali cati nisencajtoc para nijtapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sempa niqinhualicas noisraelita masehualhua ipan inintal huan niqintasojtas.”

34

Camanali para Sedequías

¹ Quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia huan nochi isoldados ten nopa talme cati yaya quinnahuatía quitehuiyayaj altepet Jerusalén huan nopa altepeme ten tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ² “Xiya campa Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niamoTECO niqijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepet imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya quitamitatis. ³ Huan ta amo timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan anmoixtachilise huan anmocamanalhuise. Huan yaya mitzhuicas ipan tali Babilonia. ⁴ Pero xitacaquili ni, Sedequías, cati titanahuatía ipan tali Judá: TOTECO quijtohua para ta amo timiquis ipan tatehuilisti. ⁵ Ta timiquis campa momasehualhua, huan inijuanti quitatise copali para mitzelnamiquise quej quichijque ica motata.

Chocase por ta huan quiijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totanahuatijca! Quej nopa elis pampa ni-amoteco niquijtohua para quej nopa nijsencaj-toc para ma eli.' ”

⁶ Huajca na, niJeremías, cati niitajtolpanextijca TOTECO, nijyolmelajqui Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ten nochi ya ni ipan altepet Jerusalén, ⁷ ipan nopa tonali quema nopa soldados ten tali Babilonia quiyahualojtoyaj altepet Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepeme Laquis huan Azeca. San ni altepeme ipan tali Judá noja quipixtoyaj tepamit cati quinyahualojtoya pampa ayemo teno quinchihuilijttoyaj inincualancaitacahua.

Amo quitepanitaque itanahuatil Sedequías

⁸ Ya ni elqui nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, quema Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá ya temacatoya nopa tanahuatili para ya majcajtoque nochi israelita tequipanohuani cati iniaxca se ininteco.

⁹ Tanahuatijquet Sedequías quichijqui se tanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itequipanojcahua cati quincojtoya, masque tacame o sihuame para ayecmo aqui quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yaya quiijtojtoya para se israelita amo hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tapic, pampa nochi tojuanti tiicnime. ¹⁰ Huajca nopa tayacanani huan nochi nopa masehualme cati quiselijtoyaj nopa camanali cati quichijtoya nopa tanahuatijquet, quinmalacanjque inintequipanojcahua cati eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui

san para se talojtzi. ¹¹ Teipa moyolcuetque huan quinfuerzajhuijque para sempa ma quintequipanoca san tapic quej achtohuiya.

¹² Yeca TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ¹³ “Quej ni ni ininTECO

huan niiniDios israelitame niquijtohua: Na nijchijqui se camanali inihuaya amohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tapic.

¹⁴ Huan niquinilhui para cati hueli israelita cati amechtequipanojtos chicuase xihuit, monequi anquimalacanise quema onpejtos chicome xihuit, pero injuanti amo quichijque, yon amo techtepanitaque. ¹⁵ Pero ama

amojuanti nelía cuali anquichijtoque pampa anquinmalacanjque amotequipanojcahua

senquisa quej nimechnahuati, pampa ipan notiopa anquitajtolcajque para quej nopa

monequi anquichihuase. ¹⁶ Pero ama amojuanti amo anquinequij anquichihuase, huan

antechmahuispolojtoque na huan notoca pampa anquiixpanoque nopa camanali cati

anquichijque. Sempa anquinfuerzajhuijtoque amotequipanojcahua cati ya anquinmajcajttoyaj

ma amechtequipanoca san tapic quej achtohuiya. ¹⁷ “Huajca ama niamoTECO quej ni niquijtohua:

Pampa amo anquinequij antechtepanitase, yon amo anquinequij anquinmalacanise amoicnihua

cati amechtequipanohuaj san tapic, huajca ama nimechtemactilis para anmiquise ipan

tatehuilisti, huan ica mayanti huan ica cocolisti. Huan nochi talme ipan taltipacti amechpinajtise.

¹⁸⁻¹⁹ Huan pampa ama anquiixpanotoque

nopa camanali cati anquichijque nohuaya quema anquihuejhuelojque nopa becerro huan anquitajcoitaque huan anpanoque tatajco para anquichihuase temachtí nopa camanali, ama san se nijchihuas ica amojuanti quej anquichijque ica nopa becerro. Nochi amojuanti cati antayacanani, antequichihuani, antotajtzitzi huan nochi sequinoc ten amojuanti nimechtemactilis ipan tatehuilisti, pampa anquixpanoque nopa camanali cati antaquejquetzque para anquitepanitasquíaj.
²⁰ Nimechtemactilis inimaco amocualan-caitacahua para ma amechmictica huan amotacayohua niquinmacas nopa tzojpilome huan tecuanime para ma quincuaca. ²¹ Huan Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá huan nochi itapalehuijcahua, niquintemactilis inimaco inincualancaitacahua cati quinequi quinmictise. Quena, niquintemactilis inimaco isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, masque amantzi mohuejcatalijtoque ten amojuanti san para se talojtzi. ²² Pampa na sempa niquinnotzas nopa soldados ten tali Babilonia para ma quitehuiquij ni altepet. Quiyahualoquij huan quitatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintamisosolose nochi altepeme ten tali Judá hasta mocahuas quej se huactoc tali huan amo mocahuas yon se masehuali.”

35

Nopa recabitame cati taneltoaque

¹ Quema Joacim, icone Josías tanahuatíyaya ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, ni-Jeremías, huan techilhui: ² “Xiya ipan inialtepe nopa recabita masehualme huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nozona, xiquinhuica ipan se cuarto cati eltoc calijtic ten nopa tiopamit huan xiquinmaca xocomecat iayo.”

³ Huajca na niyajqui niquitato Jaazánias, icone se tacat cati nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasinías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua cati eliyayaj ifamilia Recab, ⁴ ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto cati quiaxcatijtoyaj nopa tajtolpanextijquet Hanán, icone Igdalías, se tacat cati quitequipano TOTECO. Ni cuarto tatzquitoya ihuaya nopa cuarto cati quitequihuiyayaj nopa tayacanani ipan caltanahuatili huan eltoya itzonpac nopa cuarto cati quitequihuiyaya Maasías, icone Salum cati tamocuitahuiyaya ipan icalte nopa tiopamit.

⁵ Huan iniixpa nopa recabita masehualme nijtali tazas huan xarros cati temitoque ica xocomecat iayo. Huan niquinilhui: “Xiquica ni xocomecat iayo”, ⁶ pero injuanti amo quinejqe huan quijtojque: “¡Amo! Tojuanti amo tiquise xocomecat iayo pampa tohuejcapan tata Jonadab cati elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma amo quema tiquica xocomecat iayo, yon tojuanti, yon toconehua. ⁷ Huan nojquiya techilhui ma amo tiquinchiuaca calme, ma amo titocaca tomilhua, yon ma amo tiquintocaca xocomeca milme, huan yon ma tijcohuaca talme. Techilhui para san ma tiitztoza ipan yoyon calme. Huan

techilhui sinta tijtepanitase cati techilhui, huajca tijpiyase se cuali nemilisti huan tihuejcahuase ipan ni taltipacti campa san tipaxalohuaj. Quej nopa techilhui. ⁸ Huan tojuanti tijtepanitztoque ipan nochi ni tamanti. Amo quema tiquitoque xocomecat iayo, tojuanti, yon tosihuajhua, yon totelpocahua, yon toichpocahua. ⁹ Nojquiya amo timochihuilijtoque calme para ipan tiitztose, yon amo tijpiyaj xocomeca milme, yon talme campa huelisquía tijtocase toxinach. ¹⁰ San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquisa tijtepanitztoque nochi cati technahuati tohuejcapan tata Jonadab. ¹¹ Pero quema Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia, hualajqui ipan ni tali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztoquij ipan altepet Jerusalén para timomanahuse. Huan yeca tiitztoque nica.”

¹² Huajca TOTECO technojoztzqui na, niJeremías, huan techilhui: ¹³ “NiamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamanalhuiti nopa masehualme ten tali Judá huan ten altepet Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niamoTECO niquijtohua: Xijtepanitaca nocamanal quej quichihuaj nopa masehualme ten ifamilia Recab. ¹⁴ Inijuanti amo quij xocomecat iayo pampa inihuejcapan tata quinmacac tanahuatili ma amo quichihuaca. Pero na nimechnojoztzoc talojtzitzi huan amo anquinequij antechtacaquilise, yon amo anquinequij antechtepanitase. ¹⁵ Na

nimechtitanilijtoc miyac notajtolpanextijcahua cati amechyolmelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojti cati anquitoquilíaj. Nimechilhuijtoc para ayecmo xiquinhueyichihuaca teteyome huan taixcopincayome para huelis nimechcahuilis anitzose ica paquilisti ipan ni tali cati nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. Pero amojuanti amo anquinejque antechtacaquilise, yon amo anquinejque antechtepanitase. ¹⁶ Nopa familias ten Recab senquisa quitepanitztoque nopa tanahuatili cati quinmacac inihuejcapan tata, pero amojuanti amo antechtepanitztoque.

¹⁷ “ ‘Huajca ama na niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan niamoTeco anisraelitame niquijtohua: Pampa amo anquinequij antechtacaquilise, yon amo antechnanquilíaj quema nimechnojnotza, na nijtitanis ipan tali Judá huan Jerusalén nochi nopa tatza-cuiltili cati niquijtojtoc nijtitanis.’ ”

¹⁸⁻¹⁹ Huajca na, niJeremías, niquincamanalhui nopa recabita masehualme huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toDios tiisraelitame: ‘Pampa anquitepanitaque amohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tamanti, huajca ama se ten amojuanti cati aniixhuihua Jonadab nochipa techtequipanos tiopan calijtic.’ ”

36

Joacim quitati cati Baruc quipojqui

¹ Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ² “Xijcui se amat huan ipan xiquijcuilo nochi nopa camanali cati nimitzilhuijtoc ten taya ipantis tali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc talme. Xiquijcuilo nochi cati nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tanahuatiyaya Josías huan hasta ama. ³ Huan quej nopa quema inijuanti quuitase ijcuilijtoc nochi nopa huejhueyi taijyohuilsti cati nimoilhuijtoc niquinchiuilis, huelis moyolcuepase ten nochi inintajtacolhua. Huan huajca na niquintapojpolhuis.”

⁴ Huajca na, niJeremías, nitatitanqui ma quinotzati Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtiyajqui nochi cati TOTECO techilhuijtoya huan Baruc quiiijcuilojtiyajqui ipan se amat.

⁵ Quema Baruc tanqui quiiijcuilohua nochi cati niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na nitztoc nica ipan tatzacti huan amo hueli niya ipan itiopa TOTECO. ⁶ Pero xiya ta ipan nopa tiopamit ipan nopa tonali quema israelitame mosahua huan xiquinpohuiliti ni amatajcuiloli. Ipan nopa tonali nozona mosentilise tahuel miyac masehualme ten tali Judá. ⁷ Huan huelis inijuanti moyolcuepase ten nochi inintajtacolhua huan quitajtanise TOTECO ma quintapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tahuel cualantoc ica inijuanti huan quisencajtoc quintitanilis huejhueyi tatzacuilti.”

⁸ Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui quej na nitajtolpanextijquet Jeremías nijnahuatijtoya.

Yaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqqui miyacapa nopa camanali cati TOTECO techmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa amatapohuali. ⁹ Ya ni panoc ipan nopa tonal quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chichnahui metzti ipan toisraelita calendario * quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuit tanahuatis ipan tali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hualajque masehualme ten nochi tali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. ¹⁰ Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tajcuilojquet Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamit ipan se lado ten nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi masehualme nechca nopa Yancuic Caltemit.

¹¹ Huan quema Micaías, icone Gemarías, cati elqui icone Safán, quicajqui nochi icamanal TOTECO, ¹² yajqui ipan icuarto nopa tajcuilojquet ipan ichaj nopa tanahuatijquet. Huan nochi nopa tayacanani mosentilijtoyaj nozona. Nozona itztoya nopa tajcuilojquet Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Acbor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tacame cati quipiyayayaj tequiticayot. ¹³ Huan Micaías quinpo huili nochi nopa camanali cati quicactoyaj ipan nopa amatajcuiloli cati Baruc quipojtoya iniixpa nopa masehualme. ¹⁴ Huajca nopa tayacanani quititanque Jehudí, icone Netanías,

* **36:9** 36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario ten ama.

cati icone Selemías, cati icone Cusi, para ma quiilhuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatajcuiloli cati quipojtoya iniixpa nopa masehualme. Huajca Baruc quicuic nopa amatajcuiloli huan yajqui quinitato. ¹⁵ Huan inijuanti quiilhuijque:

—Ximosehui huan techpohuili nopa amatajcuiloli cati tijpojqui iniixpa nopa masehualme.

Huan Baruc quinpohuili.

¹⁶ Pero ipan nopa talojtzi quema quicajque nochi nopa camanali, pejque mosisiníaj se ica seyoc huan nochi tahuel momajmatijque. Huajca inijuanti quej ni quiilhuijque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tanahuatijquet para ma quimati. ¹⁷ Pero achtohui techilhui quenicatza tiquijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camanaltiyaya.

¹⁸ Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías techilhuijtijajqui sesen camanali huan na niquijcuilojtijajqui ipan ni amat.

¹⁹ Huajca nopa tayacanani quiilhuijque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotatitij huejca campa amo aqui amechpantis. Huan amo aqui xiquilhuica canque anitztoque.

Joacim quitati nopa tajcuiloli

²⁰ Teipa nopa tayacanani quiajojque nopa amatajcuiloli ipan icuarto nopa tajcuilojquet Elisama huan yajque quicamanalhuitoj nopa tanahuatijquet.

²¹ Huan nopa tanahuatijquet quititanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatajcuiloli ipan icuarto

nopa tajcuilojquet Elisama huan quipohuili nopa tanahuatijquet iniixpa nochi nopa tayacanani cati itztoyaj nozona. ²² Huan nopa tanahuatijquet itztoya ipan se cuarto cati huejcapa ipan nopa caltanahuatili cati quitequihuiyaya ipan nopa metzti ten tasesecayot. Huan eliyaya ipan metzti diciembre huan yaya mosehuiytoya iixmelac se tixicti pampa tahuel taseseyayaya. ²³ Huan sesen huelta quema Jehudí tamiyaya quipohua se parte ten nopa tajcuiloli ipan nopa mimiltic amat, nopa tanahuatijquet quitejyectiyahuiyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tit. Huan quej nopa quichijqui hasta tanqui nochi nopa amatajcuiloli. ²⁴ Pero nopa tanahuatijquet huan nopa tayacanani amo momajmatijque quema quicajque ni camanali. Yon amo aqui mocueso para quiilhuis nopa tanahuatijquet ma amo quitati. ²⁵ San Elnatán, Delaía huan Gemarías quiilhuijque nopa tanahuatijquet ma amo quitati, pero yaya amo quintacaquili.

²⁶ Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdeel, ma quiitzquitij nopa tajcuilojquet Baruc huan na nitajtolpanextijquet Jeremías. Pero TOTECO techtati.

Jeremías quiijcuilo seyoc amat

²⁷ Teipa quema nopa tanahuatijquet quitatijtoya nopa amatajcuiloli, TOTECO technojnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ²⁸ “Xijtemo seyoc amat huan sempa xiquijcuilo nochi quej tiquijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amat cati quitati Tanahuatijquet Joacim ten tali Judá.

²⁹ Huan xiquilhui nopa tanahuatijquet: ‘Quej ni niDIOS niqijtohua: Ta tijtati nopa amat pampa nozona ijcuilijtoya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quisosoloqui ni tali huan quintzontamiltis nochi masehualme huan tapiyalme. ³⁰ Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTanahuatijquet Joacim ten tali Judá. Amo tijpiyas yon se mocone cati mosehuis ipan isiya Tanahuatijquet David para tanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motacayo mocahuas huetztoc talchi huan amo aqui quitalpachos. Huan tonaya, tonati tahuel quitatis motacayo huan ica tayohua quiajsis miyac tasesecayot, ³¹ pampa nimitztatzacuiltis ta, mofamilia huan motayancacahua por nochi amotajtacolhua. Na nimechtitanilis nochi nopa huejhueyi tatzacuilti cati nimechtajtolcahuilijtoc nijtitanis. Nojquiya nijtitanis nopa tatzacuilti ipan altepet Jerusalén huan ipan nochi tali Judá pampa ta tiTanahuatijquet Joacim huan motapalehuijcahua amo anquinejque antechtacaquilise quema nimechcamanalhuiyaya.’ Quej nopa xiquilhuiti.”

³² Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amat huan nijmacac notajcuilojca Baruc. Huan yaya quijcuiloytiyajqui nochi cati niqilhuijtiyajqui quej eltoya ipan nopa achtohui amat cati Tanahuatijquet Joacim quitati. Pero nojquiya niJeremías niqilhui más miyac camanali ma quijcuilos.

37

Quitajque Jeremías

¹ Quema mijqui Joacim cati elqui tanahuatijquet ten tali Judá, icone, cati itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia amo quinejqui Conías ma eli tanahuatijquet. Huajca yaya quitapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitali quej tanahuatijquet ipan tali Judá. ² Pero Tanahuatijquet Sedequías, itayacancahua huan nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan nopa tali, amo quitacaquilijque icamanal TOTECO cati na, niJeremías, niintajtolpanextijca niquinmacac. ³ Pero Tanahuatijquet Sedequías quititanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para techilhuitij ma nimotatajti por ini-juanti. ⁴ Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja ayemo techzacuayayaj.

⁵ Huan ipan nopa tonali isoldados nopa faraón cati itoca Hofra hualajque ten tali Egipto huan monextijque ica tatzinta ten tali Judá para quimanahuisse altepet Jerusalén. Huan huajca nopa soldados ten tali Babilonia mijcuenijque ipan altepet Jerusalén huan yajque quintehuitoj nopa soldados ten tali Egipto.

⁶ Huan TOTECO technoijnotzqui na, niJeremías, huan techilhui: ⁷ “Na cati ni ininTECO huan niiniDIOS israelitame niqijtohua: Xijnanquili nopa tanahuatijquet ten tali Judá cati hualajqui para techtajtanis taya panos: ica ni camanali: ‘Nopa Faraón huan isoldados cati hualajtoque nica ten Egipto para mitzpalehuisse, cholose huan mocuepase ipan inintal. ⁸ Huan nopa Babilonia ehuaní sempa hualase huan quiyahualoquij ni altepet Jerusalén huan moaxcatise huan quitatise.

⁹ Huajca amo ximocajcayahua, yon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuan ya mohuejcatelijque ten ta pampa amo quej nopa elis. ¹⁰ Huan masque tiquintzontamiltisquía nochi nopa soldados ten tali Babilonia huan san mocahuasquíaj se quesqui cati cocojtoque, injuanti motananasquíaj ica yolic para mitztanise huan quitatise ni altepet.’ Quej nopa xiquilhuiti.”

¹¹ Huan quema nopa soldados ten tali Babilonia mohuejcatelijque ten altepet Jerusalén para quintehuse isoldados faraón, ¹² na, niJeremías, nijchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tali Benjamín para niquitas nopa tali cati nijcojtoya. ¹³ Pero quema niajsito ipan nopa caltemit ipan nopa tepamit cati itoca Benjamín, niquitac itztoya nozona se tayacanquet ten soldados cati itoca Irías, cati icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yaya techitzqui huan techilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis inihuaya nopa Babilonia ehuan.

¹⁴ Huajca na niquilhui:

—¡Amo! Na amo quema nimoilhuijtoc para nimorejcotilis inihuaya nopa caldeos.

Pero Irías amo techtacaquili. Yaya techitzqui huan techhuicac iniixpa nopa tayacanani. ¹⁵ Huan nopa tayacanani tahuel cualanque ica na. Yeca tanahuatijque ma techhuitequica miyac. Teipa techtzajque ipan nopa tatzacti cati achtohuiya eliyaya ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj quej se tatzacti. ¹⁶ Huan nozona taltita campa más fiero techtali ipan cati eliyaya quej se caja huan nozona techpixtoyaj para miyac tonali.

17 Pero teipa, Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techquixtica ixtacatzí huan ma techhuicaca ipan icaltanahuatil. Huan yaya techtajtani:

—¿Tijpiya se yancuic camanali ten TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quijtohua para mitztemac-tilis imaco nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.

18 Huan nojquiya na, niJeremías, nijtajtani Tanahuatijquet Sedequías para ten techtazajqui, niquilhui:

—¿Taya taixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motay-acancahua, o ica nochi masehualme para techtazajqui? 19 Huan, ¿canque itztoque nopa tajtolpanextiani cati mitzilhuijque para nopa tanahuatijquet ten Babilonia amo hualasquía para amechte-huis? 20 Huajca Tanahuatijquet, xijtacaquili cati na nimitztajtani: Techchihuili se hueyi favor, amo techtitani sempa ipan nopa fiero tatzacti cati eltoc ipan ichaj nopa tajcuilojquet Jonatán para amo nimiquis nozona.

21 Huajca Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techhuicaca ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili, huan tanahuati para mojmosta ma techmacaca se pedazo pantzi cati yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan quej nopa quichijque hasta tanqui nochi pantzi ipan nopa altepet. Quej nopa techpixtoyaj ipan nopa tatzacti cati eltoc calixpa ten nopa caltanahuatili.

38

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

¹ Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitacaquiliytoyaj nochi cati na, ni-Jeremías, niqijtohuayaya iniixpa nopa masehualme. Niquinilhuiyaya ya ni: ² “Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Nochi cati mocahuase ipan ni altepet, miquise ipan tatehuilisti, o ica mayanti o ica cocolisti, pero nochi cati motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’ ³ Pampa TOTECO quiijtohua: ‘Ni altepet Jerusalén huetzis inimaco isoldados nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan yaya moaxcatis.’ ”

⁴ Huajca nopa tayacanani yajque quiitatoj nopa tanahuatijquet huan quiilhuijque:

—Ma tijmictica ni tacat pampa yaya quintemajmatía nochi nopa masehualme huan nopa soldados cati noja mocajtoque ipan ni tali. Ni tacat amo quitemohua cati cuali para ni tali; yaya quitemohua cati fiero.

⁵ Huajca Tanahuatijquet Sedequías quiilhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca cati amojuanti anquinequij ica ya. Na amo huelis nimechtzacuilis.

⁶ Huajca injuanti techquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan techilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc cati eltoya calixpa ten nopa caltanahuatili huan elqui iaxca nopa tayacanquet Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli amo quipiyayaya at, san quipixtoya miyac soquit huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquit.

Quisencahuaj taya quinchihuilise Gedalías

⁷ Huan quema Ebed Melec cati eliyaya se hueyi tayacanquet ipan nopa caltanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, ⁸ motalojtejqui huan yajqui campa Icalte Benjamín campa mosehuijtoya nopa tanahuatijquet, huan quiilhui:

⁹—Tinotanhuatijca, nopa masehualme quichijtoque cati amo cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nozona miquis ica mayanti pampa ayecmo onca pantzi ipan ni altepet.

¹⁰ Huajca nopa tanahuatijquet quinahuati Ebed Melec ma quinhuica 30 tacame para techquixtitij ipan nopa ameli para amo nimiquis nozona.

¹¹ Huan quena, Ebed Melec quinhuicac 30 tacame huan yajqui ipan nopa caltanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa taajocuiyayaj huan quipanti sequij yoyomit cati ayecmo quitequihuáj. Huan quiquixti nopa yoyomit cati sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomit hasta tatzinta campa niitztoya. ¹² Huan Ebed Melec cati ehuyaya tali Etiopía techzajtzili huan techilhui:

—Ximotalili ni yoyomit cati sosoltic moeltantita para amo mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui quej technahuati. ¹³ Huan techquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa tatzacti cati eltoc icalixpa nopa caltanahuatili.

Sedequías quinotzqui Jeremías

¹⁴ Se tonali, Tanahuatijquet Sedequías tanahuati ma techhualicaca iixpa para camanaltis nohuaya campa eltoc nopa expa caltemit ten nopa tiopamit. Huan techilhui:

—Nijnequi nimitztatzintoquilis se tamanti. Amo techtatili yon se tamanti. Techilhui cati melahuac.

¹⁵ Huan na niquilhui:

—Sinta nimitzilhuis nochi cati melahuac, ta ti-tanahuatis ma techmictica. Huan sinta nijnequis nimitztalnamictis para tijmatis taya monequi tijchihuas para timomanahuis, ta amo techta-caquilis.

¹⁶ Huajca Tanahuatijquet Sedequías ixtacatzi quitestigojquetzqui TOTECO huan techilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO cati techchijchijqui huan cati quipiya nochi chicahualisti para amo nitanahuatis ma mitzmictica, yon amo nimitztemactilis inimaco cati quinequij mitzmictise.

¹⁷ Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, yaya cati toTeco tiisraelitame quej ni quiijtohua: ‘Sinta ta huan mofamilia nimantzi anmotemactilise ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huajca anquimanahuisse amonemilis huan amo quitatise ni altepet. ¹⁸ Pero sinta amo timotemactilis ica nopa tanahuatijquet, huajca nopa soldados ten tali Babilonia, quitatise ni altepet huan ta amo timomanahuis inimaco.’

¹⁹ Pero Tanahuatijquet Sedequías techilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis techtemactilise inimaco nopa israelitame cati mosejcotilijtoque

inihuaya huan techhuihuitase huan ten hueli techchihuilise.

²⁰ Huajca na niquilhui:

—Amo mitztemactilise. San xijchihua cati TOTECO quinequi, huan quej nopa tijmanahuis monemilis huan tiquisas cuali. ²¹ Pero sinta ta amo tijnequis timotemactilis, huajca ya ni cati TOTECO quijtohua para panos: ²² Nochi nopa sihuame cati mocahuase ipan mocaltanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise inimaco nopa soldados ten tali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijtose: ‘Mitzcajcayajtoque mohuampoyohua. Amo teno ininpati nopa egip-tome. Mitzilhuijqe mitzpalehuise, pero ya mitz-cajtejqe.’

Huan nojquiya niquilhui:

²³ —Huan nochi mosihuajhua huan moconehua quinquixtise huan quintemactilise inimaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya amo timo-manahuis. Nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia mitzitzquis huan quitatise ni altepet.

²⁴ Huajca Sedequías techilhui:

—Amo aqui xijpohuili cati techilhuijtoc para amo timiquis. ²⁵ Huan sinta notayacancahua quimatise para nicamanaltitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuise: ‘Techilhui taya tiquilhui nopa tanahuatijquet. Sinta amo techilhuis, timitzmictise. Nojquiya techilhui taya mitzilhui nopa tanahuatijquet.’ ²⁶ Sinta quej nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtajtani nopa tanahuatijquet para ma ayecmo nechcalaquí sempa ipan nopa tatzacti cati eltoc

campa ichaj Jonatán para amo nimiquis nopona.' Quej nopa xiquinilhui.

²⁷ Huan amo panoc miyac tonali quema nochi nopa tayacanani hualajque campa niitztoya, huan techtajtanijque taya camanali niquilhui o techilhui nopa tanahuatijquet quema technotzqui. Huan na niquinnanquili senquisa quej nopa tanahuatijquet techilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca inijuanti mocuetque, yon amo quimatque cati melahuac, pampa amo aqui techtacaquilijtoya quema nicamanaltic ihuaya nopa tanahuatijquet. ²⁸ Huan na nimocajqui nopona ipan nopa tatzacti ipan icalixpa nopa caltanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuaní sempa quiyahualojque altepet Jerusalén.

39

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

(2 R. 24:20-25:21; 2 Cr. 36:17-21; Jer. 52:3-30)

¹ Ipan metzti majtacti ipan toisraelita calendario * quema Sedequías yahuiyaya para chichnahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá, Nabucodonosor tanahuatijquet ten tali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepet Jerusalén huan sempa quiyahualojque para quitehuse. ² Huan ome xihuit huan tajco teipa quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para majtacti huan se xihuit ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metzti nahui

* **39:1** 39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.

ipan toisraelita calendario†, quicoyonijque nopa tepamit ten nopa altepet huan calajque, huan quej nopa huetzqui nopa altepet. ³ Huan nochi nopa tayacanani ten soldados ten tali Babilonia, calajque ipan nopa altepet huan mosehuijque campa nopa caltemit cati eltoc tatajco. Huan ya ni intoca nopa tayacanani: Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequitiquet Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer cati eliyaya iachtohui tayacanca nopa tanahuatijquet.

⁴ Huan quema Tanahuatijquet Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepet, inijuanti quisque ica tayohua ipan icalteyo nopa tepamit cati eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojti cati pano ipan nopa tamayamit cati eltoc nechca hueyat Jordán. ⁵ Pero nopa soldados ten tali Babilonia quitepotztocaque Tanahuatijquet Sedequías huan quiitzquitoj ipan tamayamit Jericó. Huan quihuicaque ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, huan nozona quitaj-tolsencajqui huan quiijto taya elis itatzacuilitl.

⁶ Huan nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, nozona quiquetzqui Sedequías para ma quintachilito iconehua quema quinquechtzontequise inihuaya nochi nopa tayacanani ten tali Judá. ⁷ Teipa quiixteyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tali Babilonia.

⁸ Huan nopa soldados ten tali Babilonia quitatijque nopa caltanahuatili huan nochi calme

† 39:2 39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

cati oncayaya ipan altepet Jerusalén huan qui-huelonijque nopa tepamit cati quiyahualojtoya. ⁹ Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quinhuicac ipan tali Babilonia nochi nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan nopa altepet huan nochi cati motemactilijtoyaj ica ini-juanti. ¹⁰ Pero ipan nochi tali Judá san quincajqui se quesqui cati más teicneltzitzitzi huan cati amo teno quiپیayayaj. Huan quinmacac tali huan xocomeca milme para ma quitequipanolica.

Nabucodonosor quimocuitahui Jeremías

¹¹⁻¹² Huan Tanahuatijquet Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados ma techtemo na, niJeremías. Quiilhuijtoya: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para amo ipantis cati fiero. Xijmocuitahui cuali huan xijmaca nochi cati mitztajtanis.”

¹³ Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tayacanquet ten soldados, huan Nabusazbán cati inintayacanca nopa tacame cati quincaparojtoque, huan Nergal Sarezer cati quiconsejomacayaya nopa tanahuatijquet huan nochi nopa tayacanani mocualtalijque para quichihuase senquisa quej quinnahuati nopa tanahuatijquet. ¹⁴ Huan quintitanque miyac soldados para ma techquixtica ipan nopa tatzacti huan techtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, cati icone Safán, para ma techhuica nochaj. Huan quej nopa na niitztoya tatajco noisraelita masehualhua cati noja mocajtoyaj ipan nopa tali.

Nopa camanali para Ebed Melec

15 Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tatzacti, huan quema ayemo hualayayaj nopa soldados ten tali Babilonia, TOTECO technozqui huan techilhui: 16 “Xitatitani para quej ni ma quiilhuitij Ebed Melec cati ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: ‘Quej ni na niqijtohua, nimoTECO, Cati niqinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan na cati ni ininTeco israelitame: Na nijchihuas nochí cati niqijtojtoc nijchihuilis ni al-tepet. Nijchihuilis cati fiero huan amo aqui cuali. Nijsoles moixpa, 17 pero ta nimitzmanahuis. Amo timiquis inimaco nopa masehualme cati tiquinimacasi. NimoTECO niqijtohua. 18 Na nijmanahuis monemilis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis quej motaxtahuil pampa timotemachi ipan na. Quej nopa nimoTECO niqijtohua.’ ”

40

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

1 Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, quema ya techmajcajqui ipan al-tepet Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, techpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame cati quinquixtijtoyaj ipan tali Judá huan ipan al-tepet Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tali Babilonia.

2 Huan nopa tayacanquet ten soldados technozqui huan techilhui: “MoTECO Dios tayolmelajqui para quihualicas ni tatzacuiliti ipan ni tali, 3 huan quichijto ma pano senquisa quej quiijto quichihuasquía pampa

ni masehualme tahuel tajtacolchijtoque ica moTECO huan amo quitacaquilijque quema quincamanalhuyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tamanti. ⁴ Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas cati ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Sinta tijnequi tihualas nohuaya ipan tali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitahuis. Pero sinta amo tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tali eltoc moixpa huan huelis tijtapejpenis campa más mitzpacía para tiitztos. ⁵ Sinta timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, cati Tanahuatijquet Nabucodonosor ten tali Babilonia quitelijtoc quej gobernador ipan ni tali Judá, huan xiitztoti inihuaya nopa masehualme cati yaya quinnahuatía. Ta xijtapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpacía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, techmacac miyac tacualisti huan tomi huan technahuatijtejqui. ⁶ Huajca na, ni-Jeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya inihuaya nopa masehualme cati noja mocajtoyaj ipan ni tali.

(2 R. 25:23-24)

⁷ Pero nopa tayacanani ten israelita soldados cati nemiyayaj cuatita, quimatque para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quitelijtoya Gedalías quej gobernador ipan ni tali para quinnahuatis nopa teicneltzitzti cati noja mocajtoyaj cati amo quinhuicatoyaj Babilonia. ⁸ Yeca yajque quiitatoj Gedalías ipan Mizpa campa

quipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tayacanani cati yajque quiitatoj: Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efai cati ehuan Netofa; huan Jezanías, icone cati se maacateo tacat. Nochi ni tacame yajque ica inisoldados para quiitatij Gedalías.

⁹ Huan Gedalías tatestigojquetzqui huan quinil-hui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para anquitequipanose nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan anquisase cuali ipan nochi tamanti. ¹⁰ Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamanaltis por amojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitachilise notequi. Ximochantica ipan cati hueli altepet campa amojuanti amechpactía, huan ximopanoltica ica nochi tamanti cati eli ipan ni tali. Xijtequica itajca nopa xocomeca milme, huan inintajca cuame, huan aceite, huan xicajocuica ipan amochaj.”

¹¹ Huan teipa nochi tali Judá ehuan cati mochololtijtoyaj ipan tali Moab, Amón huan Edom huan nochi cati itztoyaj ipan sequinoc talme nojquiya quimatque para sequij tali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tali Judá, pampa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia amo quinhuicatoya nochi ipan ital. Huan quimatque nojquiya para nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia, quitaliytoya Gedalías quej gobernador. ¹² Huajca inijuanti quisque ipan nopa talme campa mochololtijtoyaj huan mocuetque ipan tali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camanaltise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca milme huan quitejque miyac itajca para

quichihuase xocomecat iayo. Huan nojquiya quisentilijque miyac tamanti cuatacti.

¹³ Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tayacanani ten soldados, yajque quuitatoj Gedalías ipan Mizpa, ¹⁴ Huan quiilhuijque:

—¿Amo tijmati para Baalis cati inintanahuatijca nopa amonitame, quititantoc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Quej nopa quiilhuijque, pero Gedalías amo quinneltoquili.

¹⁵ Huajca Johanán camanaltic ixtacatzi ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Techcahuili niyas nijmictiti Ismael huan amo aqui quimatis ajquiya quimicti. Amo hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa sinta mitzmictis, huajca nochi nopa tali Judá ehuan cati mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sempa huan quinnictise nochi nopa masehualme cati noja mocajtoque nica ipan tali Judá.

¹⁶ Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistacahuía.

41

Ismael quimicti Gedalías (2 R. 25:23-24)

¹ Pero ipan nopa metzti chicuase*, Ismael, icone Netanías, cati icone Elisama, cati hualayaya ipan nopa familia ten tanahuatiani huan cati eliyaya se itayacanca nopa tanahuatijquet, hualajqui ipan

* **41:1** 41:1 Ipan metzti octubre o noviembre ipan 586 a.C.

Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtacti tacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tacuase sentic. ² Huan quema tacuayayaj, Ismael huan nopa majtacti tacame cati hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque inimacheta, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, cati icone Safán cati nopa tanahuatijquet ten Babilonia quitelijtoya quej gobernador ipan tali Judá. ³ Teipa quisque ten nozona huan quinmictijque nochi nopa tayacanca Judá ehuan huan nochi nopa tayacanani ten soldados caldeos cati itztoyaj ihuaya Gedalías.

⁴ Huan tonili quema ayemo aqui quimatiyaya para Ismael quimictijtoya Gedalías, ⁵ quej 80 masehualme cati ehuyayaj ipan altepet Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitaliquij TOTECO ipan itiopa. Nochi inijuanti quitejtoctoyaj inintentzo, quitzayantoyaj iniyoyo, mococojtoyaj ipan inintacayo huan quihualicayayaj tacajchualisti huan copali para quitatisquíaj iixpa TOTECO. ⁶ Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojti quinamiquito nopa masehualme. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:

—¡Xihualaca huan xiquitaca taya quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

⁷ Pero quema inijuanti ajsicoj ipan altepet Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tacame huan quincalaquijque ipan se ameli cati amo quipiyayaya at. ⁸ Pero majtacti ten nopa tacame amo quinmicti, pampa inijuanti quihuhijque Ismael: “Amo techmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan necti

cati tijtatiijtoque cuatita.” Huajca Ismael amo quinmicti. ⁹ Nopa ameli cati Ismael quitemiti ica inintacayohua nopa masehualme cati quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli cati Tanahuatijquet Asa huejcajquiya quichijchijqui para quinmanahuis nopa masehualme ten altepet Mizpa quema quin-tehuyiaya Tanahuatijquet Baasa ten tali Israel.

¹⁰ Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tacat cati achtohuiya eliyaya tanahuatijquet nopona. Nojquiya quinitzqui nochi nopa masehualme cati Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac nochi nopa masehualme quej tetequipanohuani huan inintal nopa amonitame.

¹¹ Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tayacanani ten soldados cati itztoyaj ihuaya quimatque nochi cati Ismael quichijtoya, ¹² quinsentilijque nochi inisoldados huan quitepotztocaque Ismael para quitehuitij. Huan quiajsitoj campa nopa pileta cati eltoc nechca altepet Gabaón. ¹³ Huan quema nopa masehualme cati quinhuicayaya Ismael quiitaque Johanán huan nochi nopa tayacanani ten soldados, tahuel yolpajque. ¹⁴ Huan mochololtijque huan motalojque quinamiquitoj Jonatán huan pejqque quipalehuíaj. ¹⁵ Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojqque huan yajque ipan tali Amón.

¹⁶ Huajca Johanán huan nochi isoldados quinhuicaque nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quinhuicaque nopa tacame cati quincaparojtoyaj para mochihuase huejhueyi

tequichihuani huan cati Ismael quinquixtijtoya ipan altepet Mizpa quema quimicti Gedalías, icone Ahicam. ¹⁷ Huan nochi yajque ipan altepet Gerut Quimam, nechca altepet Belén, para mocualtalse para yase ipan tali Egipto. ¹⁸ Inijuanti quimacasi ten quichihuasquíaj nopa caldeos quema quicaquisquíaj para Ismael, icone Negánias quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam, cati nopa Tanahuatijquet ten Babilonia quitalijtoya quej gobernador ipan tali Judá.

42

Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO

¹ Teipa nochi nopa tayacanani ten soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan nochi masehualme cati huejhueyi huan cati pisiltizti, nochi hualajque campa na, niJeremías, ² huan techilhuijque:

—Timitztajtaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximotatajti ica TOTECO por tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtohuiya tielijayaj tahuel timiyaquij tiisraelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui cati noja tiitztoque ipan ni tali. ³ Xijtajanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan taya tijchihuase.

⁴ Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtajanis TOTECO por amjuanti huan teipa nimechilhuis nochi cati yaya techilhuis. Amo teno nimechtatilis.

⁵ Huan inijuanti techilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua sinta amo tijchihuase nochi cati technahuatis. ⁶ Sinta techpactis

o amo techpactis cati TOTECO technahuatis, tojuanti tijtepanitase huan tijchihuase cati yaya technahuatis. Yeca timitztajtaníaj ximotatajti ica ya por tojuanti, pampa tijmatij cuali, sinta tijtepanitase, huajca nochi cati tijchihuase quisas cuali.

Motatajti Jeremías huan TOTECO quinanquili

⁷ Huan quema ya panotoya majtacti tonali, TOTECO technojoztzqui na, niJeremías huan techmacac cati nijtajtaniyaya. ⁸ Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tayacanani ten isoldados huan nochi nopa masehualme cati huejhueyi huan cati pisiltzitzitzi, ⁹ huan niquinilhui: “Amojuanti antechtitanque iixpa TOTECO cati to-Dios tiisraelitame, para ma nimotatajtiti por amojuanti, huan ama quej ni techilhui ma nimechilhui: ¹⁰ ‘Ximocahuaca ipan ni tali. Sinta anmocahuase, huajca na nimechtiochihuas huan amo aqui amechcuatotonis. Tahuel nimocuesohua por nochi nopa tatzacuiliti cati nimechtitanili. ¹¹ Ayecmo xiquimacasica nopa tanahuati-jquet ten tali Babilonia, pampa na niitztos amohuaya para nimechmanahuis imaco. ¹² Huan na nimechtasojtas huan nijchihuas para yaya nojquiya ma amechicneli. Amo amechmictis, yon amo amechchihualtis para xielica antetequipanohuani. Huan amechcahuilis xiitzto canica ipan amotal.’

¹³ “Pero huelis amojuanti amo anquinequise anquitepanitase TOTECO. Huelis anquijjtose: ‘Tojuanti amo timocahuase ipan ni tali. ¹⁴ Tojuanti

tiyase ipan tali Egipto pampa nepa amo tiquitase tatehuilisti, yon mayanti, yon amo tijcaquise tapitzali.’ ¹⁵ Huajca sinta quej nopa inquijtose, xijtaquilica taya TOTECO amechilhuía anquesqui amojuanti cati noja anmocajtoque ipan tali Judá. TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininDios tiisraelitame quijtohua: ‘Sinta amojuanti anquisehuiquilise anquinequise anyase ipan tali Egipto para anitztotij nepa, ¹⁶ huajca nepa amechajsis tatehuilisti huan mayanti cati amojuanti tahuel anquimahuilíaj. Huan nepa anmiquise. ¹⁷ San ya nopa quinchiya nochi cati quinequij yase ipan tali Egipto. Nopona miquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti. Yon se amo momanahuis ten nopa tatzacuiltili cati nijtitanis nepa.’

¹⁸ “TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininDios israelitame, quijtohua: ‘Quej nijtitanqui nohueyi cualancayo ipan altepet Jerusalén, quej nopa nojquiya nijtitanis amopani quema anyase ipan tali Egipto. Huan amechselise ica tequipacholi huan ica cualanti. Amechtelchihuase huan amechpinajtise. Huan ayecmo quema anquilitase amotal.’ ¹⁹ Pampa TOTECO quej ni amechilhuía: Amojuanti cati noja anmocajtoque ipan tali Judá, amo xiyaca ipan tali Egipto. Teipa niquinilhui: ‘Amo quema xiquelcahuaca ni camanali cati nimechilhuijtoc ama. ²⁰ Sinta anyase ipan tali Egipto, huajca temachtí anmiquise. Pampa nijmati san anistacatiyayaj quema antechilhuijque ma niya ni-motatajtiti por amojuanti huan antechilhuijque para ma nimechilhui taya quijtohua TOTECO

huan amojuanti anquichihuasquíaj pampa amo neli. ²¹ Huan ama na nimechyolmelajtoc senquisa quej TOTECO technahuati ma nimechilhui. Pero amojuanti amo anquinequij anquitepanitase. ²² Huajca xijmatica cuali para melahuac anmiquise ipan tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti ipan tali Egipto campa amojuanti tahuel anquinequij anyase.’ ”

43

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

¹ Quema na nitanqui niquinpohuilía nopa masehualme icamanal TOTECO ininDios, ²⁻³ Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc masehualme cati tahuel mohueyimatij, techilhuijque: “¡Tiistacati! TOTECO Dios amo mitznahuatijtoc para techilhui ma amo tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, para techilhui pampa yaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tali Babilonia para titetequipanotij san tapic.”

⁴ Huan Johanán, huan nopa tayacanani ten soldados huan nochi nopa masehualme, amo quitepanitaque TOTECO, yon amo quinejque mocahuase ipan tali Judá. ⁵ Yeca Johanán huan nopa tayacanani ten soldados quinsentilijque nochi nopa masehualme cati mocajtoyaj ipan tali Judá, huan nochi cati mocuectoyaj ten sequinoc talme, huan quincuitejque huan yajque ipan tali Egipto. ⁶ Quinhuicaque tacame, sihuame huan

coneme, iichpocahua nopa tanahuatijquet, huan nochi nopa masehualme cati Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quincajtoya ipan itanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitajtolpanextijquet Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca inihuaya. ⁷ Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tali Egipto huan tiajsitoj ipan altepet Tafnes pampa injuanti amo quinejque quitepanitase TOTECO.

Tanextili ten nopa tet cati eltoc ixtacatzí

⁸ Huan ipan altepet Tafnes, TOTECO technojnotzqui huan techilhui: ⁹ “Xiquinsentili nopa masehualme ten tali Judá, huan iniixpa, xijcui se ome tet cati huejhueyi huan xiquintalpacho tatajco ipan nopa piso ten tet campa eltoc icalte icaltanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. ¹⁰ Huan quej ni xiquinilhui nopa tacame ten tali Judá: ‘TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininDios israelitame, quijtohua: Temachti nijhualicas nica ipan tali Egipto notequipanojca Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan yaya quitaliqúi isiya para tanahuatis campa ni teme cati niquintalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. ¹¹ Huan yaya quitamisosoloqui ni tali Egipto. Huan quinmictis nochi cati na niquijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis cati na niquijtos ma quinitzqui para quinhuicas ipan tali Babilonia huan miyac miquise ica cocolisti. ¹² Nojquiya quitatis inintiopa nopa teteyome ten tali Egipto, huan quintatis nochi nopa teteyome huan quinhuicas nopa

masehualme ilpitoque ipan ital. Yaya quitamitachtequilis tali Egipto, quej se tamocuitahuijquet quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero amo aqui huelis quichihuilis teno. ¹³ Huan quinta-panas nochi nopa huejcapantique teteyome ten Heliópolis, huan quintatis nochi nopa tiopame ten nopa teteyome cati quinhueyimatij ipan tali Egipto.’ ”

44

Tatzacuiliti para israelitame ipan Egipto

¹ TOTECO techmacac icamanal na, niJeremías, para nochi nopa israelitame cati tali Judá ehuanicati itztoyaj ica norte ipan tali Egipto ipan nopa altepeme Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepeme cati mocahuaj ica tatzinta ten tali Egipto, techilhui: ² “TOTECO Cati Quinyacana Ilhuicac Ejchua Ma Tatanitij huan yaya cati toTeco tiisraelitame quej ni amechilhuía: ³ ‘Amojuanti anquiitaque nochi nopa tatzacuiliti cati nijtitanqui ipan altepet Jerusalén ehuanihuan cati ehuaninochi nopa altepeme ten tali Judá. Ama nochi inijuanti sosolijtoque por inintajtacolhua huan amo aqui itztoc nopona. Na tahuel nicualanqui ica cati nopona anehuanipampa anquinhueyichijque sequinoc dioses cati amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quema quinxmatque.

⁴ “ ‘Na talojtzitzi niquintitanili notajtolpanextijchua para ma quinilhuica ma amo quichihuaca nopa fiero tamanti cati amo nijnequi niquitas. ⁵ Pero nomasehualhua amo quinejque techta-caquilise, yon amo quicajque nopa ojti cati amo

cuali. Quisehuiquilijque quinmacaj tacajcual-
 isti nopa teteyome cati amo teno ininpati. ⁶ Huan
 yeca nohueyi cualancayo huetzqui quej tit ipan
 nopa altepeme ten tali Judá huan ipan nochi calles
 ten altepet Jerusalén. Huan yeca mocahuaj quej
 huactoc tali hasta ama.

⁷ “ ‘Huan ama niamoTECO Cati Niquinyacana
 Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ni inin-
 Teco israelitame, quej ni nimechilhuía: ¿Para ten
 anmotemohuiláj miquilisti ica amoselti? Pampa
 melahuac yon se ten amojuanti amo mocahuas
 yoltoc. Amo momanahuis yon se tacat, yon se
 sihuat, yon se conet huan yon se conetzi cati noja
 chichi cati ehuan ipan tali Judá huan hualaj-
 toque nica ipan tali Egipto. ⁸ ¿Para ten anquinchi-
 jchihuj teteyome huan anquintatílaj copali quej
 se tacajcualisti huan tahuel antechcualanca-
 macaj? Ica amotajtacolhua antechchihuj ma
 nimechtzontamilti huan ma nimechchihua an-
 tatechihualme. Amechhuihuiitase masehualme
 ipan nochi talme. ⁹ ¿Huelis ya anquielcajque inin-
 tajtacolhua amohuejcapan tatahua, huan ininta-
 jtacolhua nopa tanahuatiani huan sihua tanahu-
 atiani ten tali Judá? Xiquelnamiquica amotajta-
 colhua huan inintajtacolhua amosihujhua cati
 anquichijque ipan tali Judá huan ipan altepet
 Jerusalén. ¹⁰ Pampa hasta ama, amo anmoech-
 capanojtoque, yon amo aqui mocuctoc ica na.
 Amo aqui ten amojuanti motemacatoc para quito-
 quilis nopa tanahuatili cati nimechmacac amo-
 juanti huan amohuejcapan tatahua.

¹¹ “ ‘Yeca ama niamoTECO Cati Niquinyacana
 Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati

niiniDios israelitame, niquijtohua: Na tahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontamiltis sesen ten amojuanti cati anehuani ipan tali Judá. ¹² Na nimechtzontamiltis nochi amojuanti cati noja anmocajtoyaj ipan tali Judá quema quinhuicaque huejca nopa sequinoc huan teipa anhualajque nica ipan tali Egipto. Nochi anmiquise nica ipan Egipto ica mayanti huan ica macheta. Anmiquise nochi amojuanti cati anpisiltitzi hasta cati anhuejhueyi. Huan nochi amojuanti amechcualancaitase, amechpinajtise, amechtelchihuase huan amechijiyase. ¹³ Pampa na nimechtatzacuiltis ipan tali Egipto quej nimechtatzacuilti ipan altepet Jerusalén: ica tatehuilisti, ica mayanti huan ica cocolisti. ¹⁴ Huan yon se ten amojuanti amo momanahuis ten nocualancayo. San momanahuisse injuanti cati moilhuise para más cuali amo hualajtosquíaj ipan tali Egipto huan cholose para yase sempa ipan inintal.’ ”

¹⁵ Huajca nochi nopa sihuame cati itztoyaj nopona huan nopa tacame cati quimatiyayaj para isihuajhua quintatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa nopa sequinoc israelitame cati tali Judá ehuan cati mocahuayayaj ica tatzinta ipan tali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan technanquiliijque huan techilhuijque:

¹⁶ —Tojuanti amo tijtacaquilise cati tiquijtohua pampa cati techilhuijtoc, amo huala ten TOTECO. ¹⁷ Tojuanti tijchihuase cati techpactía. Tijtatilise copali nopa sihua tanahuatijquet ten ilhuicac huan tijtoyahuase tacajcualisti atic iixpa huan tijchihuase cati techpactía. Quej nopa

quichihuayayaj tohuejcapan tatahua, totanahu-
atijcahua huan totayacancahua ten tali Judá ipan
nochi calles ten altepet Jerusalén. Huan ipan nopa
tonali tijpiyayayaj miyac tacualisti, tipaquiyayaj
huan amo techajsic yon se tamanti cati amo cuali.
¹⁸ Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque
tijtatilíaj copali nopa síhua tanahuatijquet ten il-
huicac huan ayecmo tijhueyichijque, yon ayecmo
tijmacaque tacajcahualisti cati quitoyahuaaj, hasta
huaajca pejqui para techpolohua nochi tamanti.
Huan talojtitziti techajsi taijyohuilisti huan techt-
zontamiltíaj ica macheta huan ica mayanti.

¹⁹ Huan nojquiya nopa síhuame quiijtojqque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa síhua
tanahuatijquet ten ilhuicac. Tijmacayayaj
tacajcahualisti cati tijtoyahuayayaj. Huan
tijchihuayayaj taxcali huan ipani tijchihuayayaj
iixcopinca nopa síhua tanahuatijquet. Pero amo
quema tijchijque toselititziti. Tohuehuejhua
quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

²⁰ Huajca na niquinnanquili nopa tacame huan
síhuame cati quiijtojtoyaj ya nopa huan niquinil-
hui:

²¹ —¿Anmoilhuíaj para TOTECO amo
quimatiyaya para amojuanti, amohuejcapan
tatahua, amotanahuatijcahua, amotayacancahua
huan nochi nopa sequinoc masehualme
anquitatiyayaj copali para teteyome ipan
nochi altepeme ten tali Judá huan ipan nochi
calles ten altepet Jerusalén? ²² Huan TOTECO
ayecmo huelqui quiijyohui nochi amotajtacolhua
cati anquichihuayayaj, huan yeca quisosolo
amotal. Huan quicajqui quej se huactoc tali

cati tahuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tatelchihuali huan yeca ayecmo aquí itztoc nozona hasta ama. ²³ TOTECO amechtitanilijtoc ni huejhueyi tatzacuilti pampa anquintatili que copali nopa teteyome huan antajacolchij que ica ya huan hasta ama, amo anquinctoque anquitepanitase.

²⁴ Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa masehualme:

—Xijtacaquilica icamanal TOTECO nochi anmasehualme ten tali Judá cati anitztoque ipan tali Egipto. ²⁵ TOTECO Cati Quinyacana Ilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, huan cati Toteco tiisraelitame, quijtohua: ‘Amojuanti huan amosihuajhua anquijtoque para amo quema anquitahuelcahuase nopa sihua tanahuatijquet ten ilhuicac, yon amo quema anquicahuase anquimacase tacajchualisti, Huan ica cati anquichihua, anquixtíaj para melahuac amo anquitahuelcahuase nopa sihua tanahuatijquet. Cualtitoc, xijmacaca cati anquijtoque anquimacase huan nochi cati antaquejquetztoque anquichuilise.

²⁶ Pero nochi amojuanti anisraelitame cati anehuani tali Judá huan ama anitztoque ipan ni tali Egipto, xijtacaquilica nocamanal niDios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niqijtohua para san tapic masque noja anquitemose notapalehuil huan notatiochihual, huan antatestigojquetzase huan anquijtose: ¡Na niqijtohua cati temachti quej temachti itztoc TOTECO Cati Más Quipiya Tanahuatili! Pero masque quej nopa antatestigojquetzaj, amo

nimechpalehuis, ²⁷ pampa na nimechtachilis para nimechtatzacuiltis huan amo para nimechchihuilis cati cuali. Na nijchihuas ma huala amopani miyac tamanti cati amo cuali huan antzontamise ica tatehuilisti huan ica mayanti.

²⁸ “ ‘San mocuepase se quesqui Judá ehuan cati momanahuse ten nohueyi cualancayo. Pero nochi cati amo quinequise mocuepase, pero quinequise quisehuiquilise itztose ipan ni tali Egipto, quimachilise ajquiya camanalti xitahuac, sinta na o inijuanti. ²⁹ Huan ya ni elis nopa tanextili cati amechnextilis para melahuac panos quej niquijtojtoc huan para melahuac nimechtatzacuiltis ipan ni tali: ³⁰ Nijtemactilis nopa Faraón cati itoca Hofra, cati itztoc tanahuatijquet ipan tali Egipto inimaco icualancaitacahua cati quinequij quimictise. San se nijchijqui quema nijtemactili Sedequías, tanahuatijquet ten tali Judá, imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia para ma quimicti.’ ”

45

Jeremías quiyoltali Baruc

¹ Quema Baruc ya quiijcuilojtoya nochi nopa camanali cati achtohuiya niquilhuijtijajqui, na, niJeremías, sempa nijpohuili Baruc ni sequinoc camanali quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuit para tanahuatis. Niquilhui: ² “Baruc, ya ni cati TOTECO huan toDios tiisraeli-tame mitzilhuía: ³ ‘Baruc, ta tiquijtohua para nelía

titeicnelti pampa TOTECO tahuel mitztaijyohuilti-jtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más taohuijgayot mitzmacas. Tiquijtohua tahuel tisiyajtoc ica tequipacholi huan amo hueli timosiyajquetzas.’ Quej nopa tiquijtohua. ⁴ Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijsosolos ni tali cati nijchijchijqui huan nijtamiltis nochi cati nijtali. ⁵ ¿Huelis tijtemohua huejhueyi tamanti para ta? ¡Amo quej nopa xijchihua! Pampa masque na nijhualicas huejhueyi tatzacuiliti ipan nochi ni masehualme, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’ ”

46

Camanali para cati amo israelitame

¹ TOTECO technoynotzqui na, niJeremías, huan techmacac icamanal para nopa talme campa masehualme cati amo israelitame.

Camanali para Egipto

² Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, para tali Egipto ipan nopa xihuit quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis ipan tali Judá*. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tatehuilisti ipan Carquemis, nechca hueyat Jordán. Huan ipan tatehuilisti Nabucodonosor, tanahuatijquet ten Babilonia, quitehui nopa Faraón cati itoca Neco, cati elqui tanahuatijquet ten tali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontamilti ya huan isoldados. ³ Huan TOTECO techilhui para quej

* **46:2** 46:2 Ipan 605 a.C ipan tocalendario ten ama.

ni ma niquinilhui Egipto ehuani: “Ximotalilica amoteposhua huan xiyaca ipan nopa tatehuilisti. ⁴ Xiquintalilica siyaj amocahuayojhua huan ximocualtalica para antejcosé ininpani. Ximotalilica amotepostzontzajca huan xijtentica amomachetas. Huan ximotalilica se teposti para anmotzacuase amoyolixco. ⁵ ¡Xiquitaca! Nopa soldados ten tali Egipto cholohuaj ica majmajti. Hasta nopa soldados cati tahuel mosemacaj nojquiya motalohuaj, yon amo moicancuepaj. Campa hueli onca majmajti. ⁶ Pero amo aquí momanahuis masque tahuel hueli motalohua o masque tahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca hueyat Eufrates, motepotanise huan huetzise.

⁷ “¿Ajquiya injuanti ne soldados cati tahuel tetique? Motananaj quej nopa hueyat Nilo quema tatemi huan quitemitíaj nochi nopa tali. ⁸ Ya nopa, nopa soldados ten tali Egipto. Injuanti motepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tali quej at huan quintzontamiltise nochi inincualancaitacahua. ⁹ Huajca ma hualaca nopa cahuayos, carros huan nopa tatehuiani cati tahuel tetique ten tali Egipto. Ma hualaca nochi nopa masehualme ten tali Etiopía huan Libia cati tahuel huelij quitequihuíaj macheta huan cuahuitoli. ¹⁰ Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Ama ni tonali niqintacuepilis nocualancaitacahua. Nopa macheta quinmictis masehualme hasta ayecmo huelis más. Eltoc quej ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tacajchualisti. Oncas se hueyi miquilisti nepa ipan nopa tali cati

mocahua ica norte, nechca hueyat Eufrates.

¹¹ “Senquisa amechtantoque huan amechcocojtoque anmasehualme ten tali Egipto. Xiyaca ipan tali Galaad xijtemotij nopa pajti ten bálsamo. Pero masque anquitequihuse tahuel miyac pajti, amo anmochicahuase. ¹² Nochi talme quicactoque ten amopinahualis. Ipan nochi ni tali caquisti choquisti huan tzajtzisti pampa ya amechtanque. Amosoldados cati tahuel tetique motepotanía se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

¹³ Huan quema nopa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia hualajqui para quitehuis tali Egipto, TOTECO technojnatzqui na, niJeremías, huan techilhui: ¹⁴ “¡Xitayolmelahua chichahuac ipan tali Egipto! Xitepohuilica taya ininpantis nopa altepeme Migdol, Menfis huan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtalica para antatehuse pampa yaya cati huala ica nopa macheta cati tetzontamiltía quinmictis nochi masehualme cati itztoque yahualtic Egipto.’ ¹⁵ ¿Para ten cholo ica majmajti modios, Apis, cati tiqijtohuayaya para tahuel tetic quej se toro? Cholo pampa niDIOS nijtahuiso iniixpa icualancaitacahua. ¹⁶ Tahuel miyac masehualme huetzise. Huan huajca nopa israelitame cati tali Judá ehuan quiijtose: ‘Xihuala, ma timocuepaca ipan tali Judá campa titacatque. ¡Ma timochololtica ten ni miquilisti!’

¹⁷ “Xijpataca itoca nopa Faraón cati itoca Hofra huan xijtcoxica: ‘Nopa tacat cati camanalti hueyi, pero amo quiipiya chichahualisti.’

¹⁸ “Na niTanahuatijquet huan niDIOS Cati

Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij nimechilhuía para temachti hualas ipan tali Egipto, se cati tahuel huejcapantic quej tepet Tabor o quej tepet Carmelo cati eltoc nechca hueyi at. Quej nopa elis amocualancaitaca cati huala. ¹⁹ Xijcualtalica amotamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para anyase ipan seyoc tali, nochi amojuanti cati anehuani ipan tali Egipto. Pampa quitamisosolose altepet Menfis hasta mocahuas cactoc quej huactoc tali huan amo mocahuas yon se masehuali. ²⁰ Egipto nelía eliyaya yejyectzi quej se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontamiltijquet cati ehua ipan nopa tali cati mopantía ica norte. ²¹ Hasta nopa isoldados ten sequinoc talme cati Egipto quintaxtahuía para tatehuisse, nojquiya cholose ica majmajti quej becerras cati tomahuaque. Tahuel motalose pampa ama eli se tonali ten majmajti para tali Egipto, huan se tonali ten tatzacuiliti. ²² Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuan cholose ixtacatzi quej se cohuat cati mohuahuatatza. Hualase tahuel miyac soldados hasta amo aqui huelis quinpoahuas. ²³ Huan inijuanti quinhuejhuelose nopa egiptome quej tacame cati quitzontequij cuame ipan cuatitmit. Quipiyaj inimiyaca quej chapolime. ²⁴ Quinpinahualtise nopa Egipto ehuan huan quintemactilise inimaco nopa masehualme cati hualahui ica norte huan amo huelis momanahuisse.”

²⁵ TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame,

quijtohua: “Na nijtatzacuiltis Amón, nopa taixcopincayot cati inindios nopa masehualme ten altepet Tebas huan nochi nopa sequinoc teteyome ipan tali Egipto. Nojquiya nijtatzacuiltis Faraón huan nochi itayacancahua huan nopa masehualme cati motemachíaj ipan ya. ²⁶ Na niqintemactilis imaco Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia huan inimaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sempa temis ica masehualme quej achtohuiya. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua
(Jer. 30:10-11)

²⁷ “Pero amojuanti annoisraelita masehualhua † amo ximajmahuica. Ximoyolchicahuaca, pampa masque ama anmopantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sempa nimechhualicas amojuanti huan amoconehua ipan amotal huan anquipiyase tasehuilisti huan amo teno amechtemajmatis. ²⁸ Amo ximajmahui annoisraelita tequipanojcahua, pampa na niitztoc amohuaya. Na niqintzontamiltis cati ehuan ipan nochi nopa talme campa nimechtitani, pero amojuanti amo nimechtzontamiltis. San nimechtatzacuiltis quej quinamiqui por cati anquichijtoque pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja.”

47

Camanal para filisteos

† **46:27** 46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame ten tali Israel ica norte.

¹ Quema Faraón ayemo quisosolojtoya altepet Gaza, TOTECO techmacac na, niJeremías, ni camanali para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

² Yaya quiiyto: “¡Xiquitaca! Nopona ica norte hualahui miyac soldados cati nesij quej quema temi se hueyat. Nopa at quipachos nopa tali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa at quintzontamiltis nochi cati itztoque ipan nopa altepeme huan nochi tamanti cati moscaltiyayaj nopona. Nopa tacame cati tetique tzajtzise ica majmajti. Huan nochi ipan nopa tali chocase ica tahuel miyac tequipacholi. ³ Nochi quicaquise caquisti nopa carros huan caquisti iniistihua nopa cahuayos. Huan huajca nochi nopa tetajme cholose, yon ayecmo quinmocuitahuise ininpil-conehua.

⁴ “Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontamiltis nopa filisteos huan nochi inintapalehuijcahua cati ehuan i pan altepet Tiro huan Sidón. Pampa na niquintzontamiltis nochi nopa filisteos cati yajque itztotij ipan nopa piltaltzi cati itoca Caftor cati mopantía iteno hueyi at.

⁵ Nijtamisosolos altepet Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique quej se tepexit. Huan nochi iixhuihua Anac quipiyase se hueyi choquisti huan se hueyi tequipacholi.

⁶ “Antzajtzise: ¿Hasta quema mosiyajquetzas imacheta TOTECO? ¿Hasta quema sempa mosiyajquetzas huan quicalaquis ipan icuetax?

⁷ Pero, ¿quenicatza huelis nijcalaquis nomacheta quema nijtitantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi masehualme ten altepet Ascalón

huan nochi cati itztoque iteno hueyi at, monequi tzontamise.”

48

Camanali para tali Moab

¹ Ya ni nopa camanali cati TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati ininTeco israelitame techmacac para tali Moab, quiiyto: “¡Teicneltique nopa altepet Nebo ehuan pampa mocahuas tasosololi inialtepe! Huan nopa altepet Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. ² Ayecmo oncas paquilisti ipan tali Moab, pampa ya tasencahuali para quitzontamiltise. Nepa ipan altepet Hesbón quisencahuase quenicatza quisosolose tali Moab. Quiijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tali.’ Huan ipan altepet Madmena, nopa masehualme ayecmo molinise. ³ Teipa ipan altepet Horonaim nojquiya caquistis tahuejchihualisti ten tatehuilisti, ⁴ pampa nochi tali Moab ya mocajtos tasosololi. Huan caquistis para chocase nochi cati pisiltzitzi nopona. ⁵ Huan nochi masehualme chocatiyase huan ixtejcase ipan altepet Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepet tatzinta campa quisque quicaquise cati tzaitzij ica miyac taijyohuilisti huan hueyi majmajti. ⁶ ¡Ximocholtica nochi cati anhuelij huan ximotatica ipan huactoc tali! ⁷ Pampa anmotemachijque ipan amotomi huan ipan nochi tamanti cati anquipayayaj, antzontamise. Huan amodios cati itoca Quemos, huan amototajtzitzi huan nochi nopa tayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tali.

8 “Nochi masehualme huan altepeme cati mopantíaj campá taixtejcolis o campá tamayamit, quintamisosolose; pampa quej nopa quiiijtojtoc TOTECO. 9 Nelcuali elisquía sinta tali Moab ehuan quipiyasquíaj inieltapalhua para patanise huan mocholtise, pampa ipan altepeme nozona, amo mocahuas yon se masehuali.”

10 Tatelchihuali ma eli nopa tacat cati amo quinequi quichihuas ica paquilisti nopa tequit cati TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tatelchihuali ma eli nopa tacat cati amo quinequis quinmictis ica imacheta cati TOTECO quiiilhuía.

11 Tali Moab nochipa eltoc ica tasehuilisti. Amo quema monequiyaya imasehualhua ma choloca hasta sequinoc talme huan mocahuase. Nochipa tali Moab eltoya quej se xocomecat iayo cati san quicahuilijtoyaj ma elto huan amo quema quitectoyaj ipan seyoc cuetaxti huan amo quipolojtoya iajhuiyaca.

12 Pero TOTECO quiiijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitanilis tetaijyohuilitiani cati quinchihuase masehualme ipan Moab ma yaca ipan sequinoc talme. 13 Huan huajca tali Moab ehuan pinahuase por ininteteyo cati itoca Quemos quej nopa israelitame pinajque por nopa becerro ten teposti cati quichijchijque ipan altepet Betel para ipan motemachise.

14 “¿Amo anquielnamiqij quenicatza anmohueyimatiyayaj huan anquiiijtohuayayaj: ‘Tojuanti tahuel timosemacaj huan tijpiyaj miyac chicahualisti para titatehuisse?’ 15 Pero ama quitamisosolose tali Moab inihuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala cati quitzontamiltis.

Nochi itelpocahua cati más tapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Quej nopa niquijtohua na nopa niTanahuatijquet cati notoca niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. ¹⁶ Huan nopa tatzacuiliti chicahuac huala para nimantzi ajsis ipan tali Moab. ¹⁷ Nochi amojuanti cati anitztoque nechca tali Moab, ximocuesoca huan xichocaca por nopa tali. ‘Xiquitaca quenicatza ya tzontanqui tali Moab masque eliyaya tahuel yejectzi huan tetic.’

¹⁸ “Huan amojuanti anmasehualme ten altepet Dibón, xijcajtehuaca amosiya yejectzi huan ximosehuica talchi, pampa injuanti cati quisosolohuaj tali Moab nojquiya quisosolose altepet Dibón huan quinhuelonise nochi nopa calme cati huejcapantique. ¹⁹ Nopa masehualme ten altepet Aroer moquetzaj ojtenti para tachiyase huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa masehualme cati cholohuaj ten altepet Moab, quinilhuíaj: ‘¿Taya panotoc nepa?’ ”

²⁰ Huan injuanti quinnanquilíaj quej ni: “Moab ya tamisosolijtoc. Ximocuesoca huan xichocaca por ni tali. Xiquinpohuilitij nopa masehualme cati itztoque iteno hueyat Arnón para tali Moab ya quitamisosolajque.”

²¹ Nochi nopa altepeme cati mopantíaj campa taixtejcolis ya tamisosolijtoque pampa nopa tatzacuiliti cati TOTECO quititanqui, huetzqui ipan nopa altepeme: Holón, Jahaza, Mefaat, ²² Dibón, Nebo, Betdiblataim, ²³ Quiriataim, Betgamul, Betmeón, ²⁴ Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab cati mopantiyayaj huejca huan cati mopantiyayaj nechca.

²⁵ Huan Toteco quiiyto: “Tanqui ichichualis tali Moab. Eltoc quej se tacat cati quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niamoTECO niquijtohua. ²⁶ Huajca ma huetzi tali Moab huan nochi imasehualhua. Ma momimiloca ipan iniisotal quej ihuintini, pampa injuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi cati quinpantise quinpinajtise. ²⁷ Pampa Moab ehuan amechpinajtiyayaj anisraelitame huan amechcualancaitayayaj quej elisquía antachtequini. Pero nelía mopinajtiyayaj ica iniselti.

²⁸ “Anmasehualme ten tali Moab, xicholoca ten amoaltepehua huan xiitzotij ipan tepexit quej palomajme cati motepasoltíaj iteno nopa tepexit. ²⁹ Tojuanti tijcactoque para tali Moab ehuan tahuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motepanitayayaj, itzcuime eliyayaj huan tahuel mosisiniyayaj ica na. ³⁰ Na niquinixmati Moab ehuan huan nijmati para tahuel mosisiníaj. Pero san topic mosisiníaj, pampa masque mohueyimatij huan quipiyaj miyac chichahualisti, amo teno quinpalehuis. Quej nopa niamoTECO niquijtohua. ³¹ Yeca nichoca por Moab huan nimocuesohua por nopa masehualme ten altepet Kir Hares.

³² “Antacame ten altepet Sibma, amajuanti anquipixque tahuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca por amajuanti que nopa masehualme ten altepet Jazer, pampa nopa tetzontamiltijquet quitzontejqui nochi nopa cuamacuayot cati moscaltiyaya huejca huan quitejqui itajca amoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tamanti cuacti. Huan amechcajque san

amomax. ³³ Ayecmo caquisti paquilisti, yon huetzquisti ipan mili ten tali Moab. Nochi xocomecat iayo tanqui huan tanqui nopa tzajtzisti ten paquilisti cati caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecat itajca. Amantzi onca tzajtzisti huan amo paquilisti. ³⁴ Nochi nopa masehualme cati itztoque ipan nopa tali tzajtzij pampa nochi tahuel taijyohuíaj. Ininchoquilis caquisti ten altepet Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan ten Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potreros ten Nimrim, tamihuactoque.”

³⁵ Pampa TOTECO quiijtohua: “Na niquintzon-tamiltis nochi nopa masehualme ten tali Moab cati quintatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa teteyome cati amo teno ininpati cati injuanti quinhueyimatiyayaj.” ³⁶ Yeca ama na nimocuesohua ipan noyolo por tali Moab ehuan huan nopa masehualme ten altepet Kir Hares, pampa nochi iniricojyo quipolojque. ³⁷ Nochi tacame motamiximaj huan quihuataníaj inintenzo ica tequipacholi. Nojquiya mococojtoque ipan inintacayo huan moquentíaj iniyoyo cati quinextía para mocuesohuaj. ³⁸ Ipan nochi calme ten tali Moab huan ipan nochi calles, onca choquisti huan tequipacholi. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtapanqui tali Moab quej se comit cati amo teno ipati. ³⁹ ¡Mocajtoc xacualtic tali Moab! Huan ama tahuel mochoquilíaj huan pinahuaj imasehualhua. Huan nochi nopa sequinoc talme cati mopantíaj inechca momajmatíaj huan pinahuaj.

⁴⁰ Huan TOTECO quiiytohua: “Icualancaitaca Moab huala quej se cuatojti. Huan yaya quipatahuas ieltapal ipan nochi nopa tali. ⁴¹ Ialtepehua ya huetzque huan nopa huejcapantique calme, ya huetzque inimaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados ten tali Moab cati más mosemacaj, huihuipicaj quej se sihuat cati conepiya. ⁴² Huan tali Moab ayecmo quema elis se país, pampa yaya tael mosisinijtoc ica na.”

⁴³ TOTECO quiiytohua para anMoab ehuaniquipantise majmajti huan taquetzti cati amechmasiltise. ⁴⁴ Pampa nochi cati cholose, huetzise ipan se taquetzti; huan cati momanahuse ten nopa taquetzti, huetzise ipan se ostot. Amo aqui momanahuis pampa ya ajsic tonali para anquiselise tatzacuiliti. Quej nopa niDIOS niqiiytohua.

⁴⁵ “Nochi injuanti cholose huan yase ipan tali Hesbón pampa amo huelise yase más huejca. Pero ipan tali Hesbón, cati iaxca Tanahuatijquet Seón, quisas se hueyi tit. Huan quitatis nochi nopa tali ten se lado hasta seyoc, inihuaya nochi nopa mosisinijca masehualme.

⁴⁶ “¡Teicneltique tali Moab ehuaniquipantise masehualme cati quihueyimatiyayaj nopa dios cati itoca Quemos, ya tzontanque. Huan quihuicase inintelpocahua huan iniichpocahua ipan seyoc tali para tetequipanotij san tapic. ⁴⁷ Pero teipa, ica miyac tonali, na sempa niquinhuilicas nopa Moab ehuaniquipantise nica.” Quej nopa quiiyto TOTECO.

Hasta nica tami nopa tatzacuiliti cati quinamiqui para tali Moab.

49

Camanali para tali Amón ehuaní

¹ TOTECO quej ni quinilhuía tali Amón ehuaní: “¿Taya anquichihuaj? ¿Para ten anitztoque ipan nopa altepeme campa itztoque israelitame cati ehuaní tali Judá? ¿Amo anquítaj para nopa altepeme ya temitoque ica israelitame cati tali Judá ehuaní? Huajca ¿para ten amojuanti cati anquihueyichihuaj nopa teteyot Milcom anmoaxcatijtoque tali Gad huan nochi ialtepehua?” ² TOTECO quiijto: “Ajsis tonali nimechtatzacuilitis ica cati anquichijtoque huan nijsosolos amoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas quej se tamontomit ten tet. Huan nochi nopa sequinoc altepeme cati mopantíaj huejca, quintamitatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sempa moaxcatise inintal. Quena, nopa israelitame amechtachtequillise pampa amojuanti nojquiya anquintachtequillique. Quej nopa ni ininTECO niquijtohua.

³ “Anmasehualme ten altepet Hesbón, xichocaca pampa ya quisosolojtoque altepet Hai. Ansihuame ten altepet Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomit cati quinextis para anmotequipachohuaj. Xichocaca huan ximotatica campa cuame, pampa quihuicase amoteteyo Milcom ipan seyoc tali inihuaya nopa totajtzitzi huan tayacanani. ⁴ Amojuanti tahuel anmohueyimatij por nopa tamayame cati tahuel taeliltíaj, pero nimantzi quintamisosolose.

Amojuanti anmotemachiyayaj ipan amotomi huan anmoilhuiyayaj para amo aqui amechchiuilisquía cati fiero. ⁵ Pero xiquitaca, na nimechtitanilis hueyi majmajti, quej nopa quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Huan nochi nopa masehualme cati itztoque amonechca, amechquixtise ten amotal. Huan amo aqui yon se masehuali cati amechpalehuis quema amechquixtis. ⁶ Pero teipa, na sempa nimechhualicas anamonitame ipan amotal. Quej nopa niDIOS niqiijtohua.”

Tatzacuiliti para tali Edom

⁷ TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, quiijtohua: “¿Taya ininpantic nopa masehualme cati talnamiquij? ¿Amo mocajqui yon se cati talnamiqui ipan nochi altepet Temán? ⁸ Huan amojuanti anmasehualme ten tali Dedán, xicholoca huan ximotatitij ipan huactoc tali pampa quema niquintatzacuilitis nopa Edom ehuan, nojquiya nimechtatzacuilitis amojuanti. ⁹ Quema quitequij itajca xocomecat, nopa tacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica cati teicneltzitz. Yon tachtequini amo quihuicaj nochi tamanti quema tachtequij. ¹⁰ Pero amo quej nopa nijchihuas ica nopa tali Edom campa iteipan ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tali Edom cactoc quej huactoc tali. Huan amo oncas yon se lugar campa huelise motatise. Niquintzontamiltis nochi ininconehea, iniicnihua huan inincalnechcahua. ¹¹ Pero nopa coneme cati icnotzitzitzi cati mocahuase, na

niquinmocuitahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

¹² TOTECO quej ni quiilhuía tali Edom ehuan: “¿Sinta taijyohuise masehualme cati amo quinamiqui taijyohuise, anmoilhuíaj para anmomanahuise ten tatzacuilitisti? ¡Amo! ¡Amo anmomanahuise! Melahuac anquiise cati eltoc ipan nopa caxit huan anquiselise nopa tatzacuiliti. ¹³ Pampa noseltitzi nimotestigojquetza huan niquijtohua para nijchihuas tali Bosra quej se tamontomit ten tet. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, quej nopa niDIOS niquijtojtoc para panos.”

¹⁴ Huan na, niJeremías, nijselijtoc se camanali ten TOTECO huan yaya techilhujtoc para quititancoc se itayolmelajca ipan nochi talme para quinilhuis ma mosentilica para quitehuise tali Edom huan ma quitamisosoloca. ¹⁵ Na niquechcapantalis tali Edom huan nijchihuas para nochi talme ma quipinahualtica, quej nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁶ Anmohueyimatij miyac huan anmocajcayajtoque. Anmotepanitaj huan anmoilhuíaj para amo aqui amechtanis pampa anquipiyaj amochaj ipan nopa tepeme cati huejcapantique. Pero masque anitztoque tahuel huejcapa quej nopa cuatojti, na nimechtemohuis ten nopona, quej nopa na niDIOS niquijtohua.

¹⁷ “Senquisa quisosolose tali Edom hasta nochi cati panose nopona momajmatise huan quitapose inincamac por cati quuitase. ¹⁸ Panos san se ica tali Edom quej panoc ica altepeme Sodoma

huan Gomorra huan nopa altepeme cati eltoyaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoc huan amo aqui itztos nozona. Quej nopa niDIOS niquijtohua. ¹⁹ Na niyas campa tali Edom ipan se talojtzi quej quisa se león ipan cuatitamit nechca hueyat Jordán hasta nopa tamayamit cati yejectzi para quitzquis se pilborregojtzi, quej nopa na ipan se talojtzi nicalaquis ipan tali Edom huan nijchihuas ma cholojtehuaca ten inintal. Teipa se tanahuatijquet cati na nijtapejpenis tanahuatis nozona. Pampa amo aqui seyoc quej na huan amo aqui huelis technotzas iixpa se juez para techtajtjanilis cuentas. Amo aquí quiapiya chicahualisti para moquetzas noixpa para quitzacuilis cati nijnequi nijchihuas.

²⁰ “Huajca xijcaquica cuali cati niDIOS nijsenajtoc para temachti niquinchiuilis nopa fiero masehualme ten tali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltzitzi nojquiya quinhuicase ipan seyoc tali para tequipanotij san tapic huan ininchajchaj mocahuas cactoc. ²¹ Elis quej nochi tali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa masehualme tahuel tzajtzise, huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi At Cati Chichiltic. ²² Inincualancaitaca patantihualas quej se cuatojti, huan ieltapal quipatahuas ipan altepet Bosra. Huan huajca nopa tatehuiani ten tali Edom cati más mosemacaj, huihuipicase quej se sihuat cati conepiya.” Quej nopa quijto TOTECO.

Tatzacuiliti para altepet Damasco

²³ Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten Damasco: “Se hueyi majmajti quinitzquis nopa altepeme Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para hualas cati quintatzacuilitis. Iniyolo mojmolinis ica majmajti quej mojmolinía nopa at ipan hueyi at quema huala se ajcomalacat. ²⁴ Altepet Damasco ehuan majmahuse hasta tamis ininchicahualis, huan nochi cholose. Tahuel majmahuse, mocuesose huan cuajcualose quej se sihuat cati conepiya. ²⁵ Nopa altepet cati yejectzi huan cati temacayaya paquilisti, tamisosolihuis huan nochi quitahuelcahuase. ²⁶ Ipan nochi calles tepejtose inintacayohua nopa telpocame huan nopa soldados cati quintzontamiltijtoque san ipan se tonal. Quej nopa na niqijtohua niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. ²⁷ Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tit campa inepa altepet Damasco huan ma quitati nochi caltanahuatilme ten Ben Hadad.”

Tatzacuiliti para Cedar huan Hazor

²⁸ Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac ten nopa hueyi familia Cedar huan ten nopa tanahuatijcayot ten tali Hazor cati Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia quintzontamiltis. Yaya quijto para quititanis Nabucodonosor para ma quintzontamilti nochi cati itztoque ica campa hualquisa tonati. ²⁹ Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi cati quipiyaj. Quej nopa TOTECO quijto. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzisti huan

masehualme quijitose: “Tocualancaitacahua techyahualojtoque huan techchihuilíaj cati fiero.”

³⁰ Huan Toteco quijito: “Anmasehualme ten tali Hazor, xipanquisaca nochi amojuanti cati anhuelij huan ximochololtica. Xiyaca ximotatitij ipan huactoc tali, pampa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, quisencajtoc cati fiero para amojuanti huan mocualtalía para amechtzentamiltiqui.

³¹ “Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tanahuatijquet Nabucodonosor: Xiya, xiquintehuiti nopa masehualme cati itztoque ica campa hualquisa tonati. Inijuanti itztoque iniselti, yon amo quema quipantíaj tequipacholi. Nojquiya amo onca sequinoc altepeme ininechca. Itztoque temachme, yon amo moilhuíaj sinta monequi tepamit o caltemit. ³² Nochi inincamellos huan inihuacaxhua, elis amoaxcahua. Huan nopa masehualme niquintitanis campa hueli ipan nochi taltipacti. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajti cati campa hueli hualas. ³³ Huan tali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayecmo aqui itztos nozona pampa mocahuas tasosololi para nochipa.”

Tatzacuiliti para tali Elam

³⁴ Quema Sedequías pejqui tanahuatía ipan tali Judá, TOTECO technojoztzqui na, niJeremías, huan techmacac ni camanali para tali Elam ehuan. Techilhui: ³⁵ “Na niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, niqijtohua: Na niquintzontamiltis nopa soldados ten tali Elam. ³⁶ Huan niquintitanis nopa masehualme

ten tali Elam campa hueli. Quena, niquintanis ipan campa hueli talme ipan nochi taltipacti. ³⁷ NiDIOS niquijtohua para nijchihuas para Elam ehuan ma momajmatica iniixpa inincualancaitacahua cati quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintamiixpolihuiltica nopa Elam ehuan pampa tahuel nicualani inihuaya huan niquintamiltis. ³⁸ Huan niDIOS niquijtohua para na nijtalis nosiya para nitanahuatis ipan tali Elam. Huan nijtzontamiltis inintanahuatijca huan inintayacancahua. ³⁹ Pero teipa ipan taya-capan tonali, sempa niquinhualicas nopa masehualme ten tali Elam ipan inintal. Quej nopa niDIOS niquijtohua.”

50

Tatzacuiliti para tali Babilonia

¹ Ya ni nopa camanali cati TOTECO techmacac na, niJeremías, niitajtolpanextijca para tali Babilonia, inintal nopa caldeos. Techilhui: ² “Xiquinyolmelahua nochi talme para se tonali huetzis tali Babilonia huan elis tamitasosololi. Inindios cati itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualisti. ³ Pampa motananase masehualme ten se tali cati eltoc ica norte huan hualase para quintzontamiltiquij Babilonia ehuan hasta amo mocahuas yon se masehuali, o yon se tapiyali, pampa nochi masehualme huan tapiyalme cholose.”

Israelitame mocuepase ipan inintal

⁴ Huan TOTECO quiijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame cati ehuyayaj tali Israel

huan cati ehuyayaj tali Judá mosejcotilise huan mochoquilijtihualase, huan sentic techtemose nininTECO Dios. ⁵ Huan israelitame tatzintocase catijqui nopa ojti cati huala para altepet Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojti, injuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepet. Huan quiijtose: ‘Ma tiyaca timosentilitij ica TOTECO. Ma tijchihuaca se camanali ihuaya cati huejcahuas para nochipa huan cati ayecmo quema tiquixpanose.’

⁶ “Nomasehualhua itztoque quej borregoyme cati mocuapolojtoque. Inintamocuitahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintahuelcajque ipan cuatitamit. Huan injuanti más mocuapolojque huan ayecmo quimatque quenicatza mocuepase ipan inincorral. ⁷ Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quiijtohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyaj tanahuatili para tiquintehuisse israelitame quej tojuanti techpactía, pampa injuanti tajtacolchijtoque ica ininTECO, yaya cati xitahuac huan cati ipan mochiyayayaj inihuejcapan tatahua.’

⁸ “Pero ama nomasehualhua, xicholoca ten tali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisaca sesen ten amojuanti ipan inintal quej elisquía nopa tayacanquet cati tiquinyacantiya nochi sequinoc. ⁹ Pampa xiquitaca, na niquintanas miyac soldados ten nopa talme cati mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tali Babilonia. Huan nochi injuanti cuali quiixmatij para quitequihuisse cuataminti. Huan quema quimajcahuase

inincuataminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. ¹⁰ Huan inincualancaitacahua quitachtequilise tali Babilonia hasta quipiyase nochi cati quinequise. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

Tatzacuiliti para tali Babilonia

¹¹ “Ancaldeos cati anquintachtequilijque no-masehualhua, anyolpactoque. Anmotomajque quej huacaxme cati tacuaj campa onca cuajcuali sacat, huan antzajtzij ica paquili quej oquich cahuayojme. ¹² Pero amotal campa antacatque huetzis ipan se hueyi pinahualisti, pampa eltoc se país cati más fiero ten nochi sequinoc. Mocahuas cactoc quej huactoc tali campa amo teno eli. ¹³ Tali Babilonia mocahuas quej se huactoc tali por no-hueyi cualancayo niDIOS. Nochi masehualme cati panose nozona momajmatise huan quipinajtise por nochi nopa tatzacuiliti cati quiseli.

¹⁴ “Nochi anmasehualme ipan nopa talme cati mocahuaj yahualtic ten tali Babilonia, ximocualtalica para anquitehuse. Huan nochi amojuanti cati anhuelij anquitequihuíaaj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuaca amocuataminhua para ma quiajsi Babilonia huan cati nozona ehuan, pampa tajtacolchijtoque noixpa. ¹⁵ Xitzajtzica chicahuac ten nochi lados huan xiquijtocha: ¡Ya motemactili Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamit cati ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuetqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuan senquisa quej quinchihuilijtoque sequinoc. ¹⁶ Nochi tacame cati tatojtocayayaj huan pixcayayaj ipan mili

ipan Babilonia ma choloca ten nopa tali. Ma quisaca ipan nopa tali inihuaya nochi sequinoc cati achtohuiya ehuayayaj ipan sequinoc talme, pampa ya monechcahuía nopa tatzacuiliti para nopa masehualme ten tali Babilonia.”

Israelitame mocuetque ipan inintal

¹⁷ TOTECO quiijtohua: “Israelitame itztoque quej borregojme cati quintepotztocaj tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc quej achtohui nopa tanahuatijquet ten tali Asiria quincua-jqui, huan teipa Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua. ¹⁸ Yeca ama ni ininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan cati niininTeco israelitame, niquijtohua: Na nijtatzacuilitis nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi ipan ital san se quej nijtatzacuiliti nopa tanahuatijquet ten tali Asiria. ¹⁹ Huan sempa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintal para ma tacuaca ipan nopa tepet Carmelo huan ipan Basán: huan para sempa ma itztoca ica paquilisti ipan tepet Efraín huan ipan Galaad. ²⁰ Huan ipan nopa tonali, amo aqui huelis quipantis se inintajtacol israelitame ipan tali Israel o tali Judá, pampa na niquintapojpolhuis nopa quentzi masehualme cati noja niquincajtos para itztose. Quej nopa niininTECO niquijtohua.

TOTECO quitatzacuilitis Babilonia

21 “¡Annotatehujcahua, xiyaca xijtehuitij tali Babilonia * huan nopa masehualme ten Pecod†! Quena, xiyaca ipan tali Babilonia campa itztoque nopa masehualme cati mosisiníaj. Xiquintatzacuilitica huan xiquintamiixpolihuiltica senquisa quej na nimechnahuatijtoc. Quej nopa ni amoTECO niquijtohua. 22 Ma caquisti tahuejchihualisti ten tatehuilisti ipan nopa tali, huan ma tzajtzica nopa masehualme cati quiselíaj tatzacuiliti. 23 Tali Babilonia cati eltoya quej se hueyi martillo cati quintejtzonayaya nochi talme, ama ya huetztoc huan imasehualhua tepejtoque talchi. Tali Babilonia ya sosolijtoc huan eltoc iseltitzi tatajco ten nochi talme. 24 Na niquintalili se taquetzi nopa Babilonia ehuan pampa tahuel motehujque nohuaya na, niDIOS, huan amo quiitaque quema masique.

25 “Na nijtapo nopa cuarto campa nicajocui nochi notepos para ica nitatehuis. Huan por nohueyi cualancayo na nijquixtjtoc noteposhua cati ica nitatehuía pampa na, niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij, nijpiya tequit para nijchihuas ipan tali Babilonia. 26 Huajca nochi amojuanti cati anitztoque huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtapoquij nochi nopa calme campa quiajocuij miyac teposme. Xijhueloniquij itepa huan nochi calme ipan ni altepet hasta mocahuas quej se tamontomit ten tet. Huan xiquintamimictica nopa masehualme.

* **50:21** 50:21 O Merataim cati elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijtos ‘Ome huelta quintatzacuilitise.’ † **50:21** 50:21 Se altepet ipan Babilonia. Pecod quinequi quijtos ‘Lugar ten tatzacuiliti.’

Ma amo mocahua yon se. ²⁷ Xiquinmictica nochi inisoldados. Xiquintzontamiltica. Yon se masehuali ten tali Babilonia amo momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitamisosolose tali Babilonia.

²⁸ “Xijtacaquilica cati quijtohuaj nopa masehualme cati cholojtejque ten Babilonia huan momanahuijque. Tepohuiltij quenicatza TOTECO Dios quintatzacuilitjoc nopa Babilonia ehuan cati quisosolocoj itiopa.

²⁹ “Xiquinnotzaca nochi cati huelij quitequihuáj cuahuitoli para quimajcahuase cuataminti huejca. Ma quitehuiquij tali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepet para amo aqui huelis cholos. Xiquinchihuili Babilonia ehuan senquisa quej injuanti quinchihuilitoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuan tahuel mohueyimatque noixpa na cati nitatzejtzeltic huan ni ininTECO israelitame. ³⁰ Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tatehuiani tamimiquise.”

³¹ Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijtohua: “Antali Babilonia ehuan, tahuel anmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtatzacuiltis. ³² Nochi amojuanti ipan amotal tahuel anmohueyimatij huan temacht anmotepotamise huan anhuetzise inihuaya nochi amoaltepehua. Amo aqui amechtananas, pampa TOTECO quiticuiltis se hueyi tit ipan tali Babilonia huan quintatis nochi amoaltepehua.”

³³ Quej ni quiijtohua TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij: “Nopa israelitame ten tali Israel huan Judá taijyohuíaj chicahuac pampa inincualancaitacahua quinhuicaque ipan seyoc tali para tetequipanotij san tapic huan amo quinequij quinmalacanise para ma yaca. ³⁴ Pero na, niinintamanahuijca, israelitame ni-
jpiya miyac chicahualisti. Na notoca niDIOS Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmalacánica para hualase huan niquinhuicalicas ipan tali Israel para ma mosiyajquetzaca. Pero Babilonia ehuaní taniel majmahuise.”

³⁵ Huan TOTECO quiijtohua: “Nopa tatehuilisti huetzis ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuaní. Huan yon se tayacanquet huan talnamijquet amo momanahuis. ³⁶ Nochi nopa istacatica tajtolpanextiani miquise ica macheta. Huan nochi nopa tatehuiani cati más mosemacaj, majmahuise quema ajsise tacame ica macheta para quintzontamiltise. ³⁷ Nopa tatehuilisti quintzontamiltis inincahuayojhua huan inincarrojhua. Huan nopa soldados ten sequinoc talme cati mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise amo tetique quej sihuame. Huan cati hualase quitehuiquij quinichtequilise nochi cati quipiyaj. ³⁸ Huan hasta nopa at ipan Babilonia nojquiya tamihuaquis. ¿Para ten quej nopa elis? Quej nopa elis, pampa nochi nopa tali temitoc ica taixcopincayome huan teteyome cati nopa masehualme taniel quinhueyimatij.

³⁹ “Yeca ni alpet Babilonia elis ininchaj nopa totome cati amo tapajpacti quej avestruces

huan nopa tepechichime. Nopona quichihuase ininchaj nochi nopa tecuanime cati itztoque ipan huactoc tali. Ayecmo quema itztoquij masehualme nopona pampa nopona mocahuas tasosololi para nochipa. ⁴⁰ Temachti nijsosolos Babilonia quej huejcajquiya nijsosolo altepet Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepeme cati eltoyaj nechca. Huan quej ipan nopa altepeme ayecmo aqui itztoc, quej nopa nojquiya elis ica tali Babilonia. Ayecmo aqui itzto nopona. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

⁴¹ “Hualase tahuel miyac soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte. Huan inihuaya hualahui miyac tanahuatiani cati niamoTECO niqinnotztoc ten campa hueli talme. ⁴² Nochi inijuanti mocualtalijtoque ica inintepos huan hualahui para quichihuaquij se hueyi miqulisti. Inijuanti tahuel mosisiniáj, yon amo tetasojtaj. Inintahuejchihualis caquisti nelchicahuac quej quema molinía nopa hueyi at. Teicneltique tali Babilonia ehuan, pampa nochi inijuanti hualahui ipan inincarrohua para quintehuse. ⁴³ Pero quema nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia quimatis ten panos ipan ital, momajmatis huan tamis ichicahualis. Huan pehuas taijyohuis quej se sihuat cati conepiya.

⁴⁴ “Na nihualas quej se león cati quisa ipan cuatitamit nechca nopa hueyat Jordán huan talojtzi huitoni ipan nopa borregoyme cati itztoque nopona ipan potrero. Huan niqinquixtis Babilonia ehuan ten inintal huan nijchihuas ma quinnahuati se tanahuatijquet cati na techpactis. Pampa amo aqui seyoc quej na. Amo aqui

hueli technotzas na iixpa se Juez para techtajtanis cuenta. Amo aqui se tanahuatijquet cati huelis moquetzas noixpa.

⁴⁵ “Xijtacaquilica taya quisencajtoc TOTECO para tali Babilonia huan nopa caldeo masehualme campa itztoque nozona. Hasta cati noja conetzitzi nojquiya quinhuicase ipan seyoc tali. Huan ininchajchaj mocahuas cactoc huan nochi tahuel majmahuse. ⁴⁶ Nochi taltipacti mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc talme.”

51

Quintzontamiltise Babilonia ehuan

¹ Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitanis ipan tali Babilonia se tasosolojquet para ma quintzontamilti nochi nopa caldeo masehualme. ² Hualase masehualme cati ehuan seyoc tali cati quintzejtzelose nopa Babilonia ehuan quej quitzejtzelohuaj trigo para ma quinhuica ajacat itasolo. Hualase ten campa hueli talme huan motananase para quitehuse ipan nopa tonali ten taijyohuilisti ipan tali Babilonia. ³ Huan ni tatehuiani quintahuisose nopa soldados ten tali Babilonia ica inincuataminhua. Huan yon se Babilonia ejquet amo momanahuis. Miquise huehuentzitzitzi huan telpocame, huan quintamimictise nochi inisoldados. ⁴ Campa hueli ipan nopa tali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose cati miquise ica cuataminti. ⁵ Pampa amo niqintahuelcajtoc israelitame ten tali Israel,

yon tali Judá. Na noja nieli niiniDios. Na ni-ininTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij. Nopa caldeo masehualme tahuel tajtacolchijtoque ica na cati nitatzejtzeloctic huan niininTECO israelitame.

⁶ “Xiquisaca ipan tali Babilonia huan ximochololtica nochi amojuanti cati anhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopona! Sinta anmocahuase, huajca nojquiya antzontamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuan. Pampa na niamoTECO niquintaxtahuis quej quinamiqui por nochi inin-tajtacolhua. ⁷ Babilonia eliyaya quej se caxit ten oro nomaco niDIOS cati nijtequihui para nochi talme ipan taltipacti ma quiica ten nocualancayo huan moihintise hasta molocojchihuase. ⁸ Pero ama, ipan se talojtzi, huetztoc tali Babilonia huan mochijqui cuectic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajti pampa huelis noja mochicahuas.”

⁹ Huan nopa masehualme ten sequinoc talme quiijtohuaj: “Ya tijpajtijque Babilonia, pero amo hueli mochicahua pampa ayecmo quipiya pajti. Huajca xijcahuaca huan techcahuili sesen ten tojuanti timocuepase ipan total canque tiehuani pampa TOTECO quititanilijtoc tatzacuiliti Babilonia huan ajsi hasta nepa ilhuicac. ¹⁰ TOTECO techchiuilijtoc cati xitahuac. Ma tiyaca huan ma titayolmelahuatij ipan altepet Jerusalén nochi cati cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

¹¹ ¡Xijtentina nopa cuataminti! Xiquincualtica amoyolixtzajcahua ten teposti pampa TOTECO quinnojnnotztoc nopa tanahuatiani ten tali Media para ma quisosolotij tali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa injuanti

quintaijyohuiltijque imasehualhua huan quimahuispolojque itiopa. ¹² Xijtananaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintalica tamocuitahuiani ipan tepamit! Xiquintalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi cati quijtojtoc quichihuas ica tali Babilonia.

¹³ Babilonia eliyaya se altepet nechca miyac hueyame. Quipixqui miyac ricojyot. Pero ya ajsic hora para tamis. ¹⁴ TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejchua Ma Tatanitij, motestigojquetztoc iseltitzi huan quijtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua quej elisquía se mili cati temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahua ya quintantose, inijuanti tza-jtzise ica paquilisti. Huan nopa tzajtzisti caquistis hasta ilhuicac.”

Se huicat para TOTECO

(Jer. 10:12-16)

¹⁵ TOTECO quichijchijqui ni taltipacti ica ihueyi chicahualis. Quiquetzqui campa eltoc ica italnamiqulis. Huan quipatajqui ilhuicacti ica itaixmatilis. ¹⁶ Quema yaya camanalti, tatomoni nepa ilhuicac. Yaya cati quichihua ma motanana apocti ipan nochi taltipacti huan ma mochihua mixti. Yaya quichihua ma tapetani quema huetzi at huan quiquixtía nopa ajacat ipan icuarto campa quiajocui huan quititani campa quinequi. ¹⁷ Quema masehualme quiitaj cati TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tahuel huihuitique. Nesi quej tapiyalme cati amo quipiyaj inintalnamiqulis, pampa amo aqui talnamiqui quej ya. Tacame quinchijchihua

taixcopincayome huan teteyome, pero cati quinchijtoque tahuel pinahuaj pampa san tacajcayahuj. Quiijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero amo cana. Amo quipiyaj nemilisti, yon amo quipiyaj yon se chichahualisti. ¹⁸ Nopa teteyome amo teno ininpati. Nochi eltoc san istacatili. Huan se tonali TOTECO hualas quintachiliqui huan quintamisosolos. ¹⁹ Pero TOTECO cati ininDios israelitame, yaya amo se teteyot. Yaya eli Dios cati quichijchijqui nochi cati onca, huan quintapejpeni israelitame para elise iaxcahua cati más quinicneli. Yaya itoca: TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quintatzacuiltis sequinoc

²⁰ TOTECO camanalti ten Babilonia: “Babilonia eltoc quej se hacha cati ica nitatehuis huan quej nomacheta. Quena, elis quej notepos para ica niquinsosolos talme huan para niquintzontamiltis tanahuatiani. ²¹ Na nijtequihuis Babilonia para quintzontamiltis soldados, cahuayojme huan tacame cati tejcotoque cahujtipa. Quinsosolos carrojme huan cati tejcotoque carrojtipa. ²² Huan nojquiya nijtequihuis para niquintzontamiltis masehualme cati huehuentzitzitzi huan telpocame. Quintzontamiltis coneme huan ichpocame, ²³ tamocuitahuiani huan ininborregojhua, tacame cati quipoxoníaj tali huan inin-toroghua cati tapoxoníaj, tayacanani ten soldados huan tanahuatiani.

Tatzacuilti para tali Babilonia

24 “Huan teipa amoixpa annoisraelita masehualhua, niquintaxtahuis nopa caldeo masehualme huan nochi Babilonia ehuan por nochi nopa fiero tamanti cati quichihuilijque notiopa ipan Jerusalén. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

25 “¡Ay anBabilonia ehuan! Na niamocualan-caitaca. Anitztoque quej se tepet cati tahuel tetic huan anhuelij anquintzontamiltíaj sequinoc talme. Pero na nimomatananas para nimechtatzacuiltis huan nimechtepexihuis ten nozona tahuel huejcapa campa ama anitztoque. Huan nimechchihuas quej se tepet cati tamitatatoc.

26 Amoaltepe mocahuas tasosololi para nochipa. Huan yon se ayecmo quintequihuis nopa teme para calchihuase. Nelía amoaltepe elis quej tasoli para nochipa. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

27 “Xijtanana se bandera quej se tanextili para ma mocualtica para quitehuisse tali Babilonia. Xijpitzaca tapitzali para ma panquisaca nopa soldados ten tali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtalica se tayacanquet para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tahuel miyac cahuayojme. 28 Xiquintitanica miyac talme inisoldados huan tayacanani para quitehuitij tali Babilonia. Ma yaca inintanahuatijcahua Media ica inisoldados huan inintayacancahua nochi nopa talme cati eltoc inimaco.”

29 Nochi tali Babilonia mojmolinis huan mohuisos ica tacuajcualocayot pampa TOTECO quichihuas senquisa quej quiijtojtoc quichihuas. Babilonia mocahuas cactoc quej huactoc tali. Yon se masehuali ayecmo

itztos nopona. ³⁰ Nopa soldados ten tali Babilonia cati más mosemacayayaj ayecmo tatehuíaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali cati quitequihuíaj soldados. Tanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij quej sihuame. Inincualancaitacahua ya quitatijque ininchaj. Huan nochi caltemit ten nopa altepet ya quitapanque. ³¹ Miyac tayolmelahuani hualahui ten campa hueli huan quiilhuíaj nopa tanahuatijquet ten altepet Babilonia para icualancaitacahua ya quiitzquitoque ialtepe. ³² Nochi ojtí campa pano nopa hueyame ya quinzquitoque inincualancaitacahua. Ya quinticuiltijtoque nopa huejcapantique calme para tajtachiyase. Huan quiilhuíaj nopa tanahuatijquet para se hueyi majmajti quinzquitoc nopa soldados ten tali Babilonia.

³³ Pampa TOTECO Cati Quinyacana Iilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij huan yaya cati ininTeco israelitame quijtohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuan huan qui-huitequise quej elisquía trigo para quiquixtilise itasolo.”

³⁴⁻³⁵ Nopa israelitame cati tali Judá ehuan cati itztoque ipan tali Babilonia, quijtohuaj: “Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia quitamilti tochicahualis huan techtolojtoc quej se hueyi tapiyali. Yaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti ten total. Huajca ama, ma taijyohui tali Babilonia por nochi cati techchihui. Ma quiseli se taxtahuili quej quinamiqui pampa quinmicti toicnihua.”

³⁶ Huan TOTECO quinilhui Jerusalén

ehuani: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis amocualancaitacahua por nochi cati amechchiuilijque. Na nijchihuas ma huaqui inihueyaj huan nochi iniamel campa meya at. ³⁷ Huan tali Babilonia mocahuas quej se tamontomit ten tet campa itztose tepechichime. Nochi cati quiitase tahuel momajmatise huan yon se masehuali ayecmo itztos nopona.

³⁸ “Amantzi nopa Babilonia ehuan tahuel taij ipan iniilhuihua huan nanalcaj quej leones huan quej ininpilconehua. ³⁹ Huan quema noja ihuinitose ica taili, na niquincualtalilis seyoc ilhuit. Niquinchihuas ma taica hasta huetzise talchi quej mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayecmo quema isase. Quej nopa niDIOS niquijtohua. ⁴⁰ Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuan quej pilborregoijtizi, oquich borregos huan oquich chivos ipan nopa lugar campa quinquechtzontequise.”

⁴¹ Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepet cati quihueyimatiyayaj masehualme ten nochi talme. Ama nochi ipan taltipacti momajmatíaj huan amo hueli quineltocaj sinta melahuac ya huetzqui Babilonia. ⁴² Eltoc quej nopa hueyi at motanantoc huan hualajqui quitemitico tali Babilonia. ⁴³ Nochi ialtepehua ya tamisosolijtoque. Mocajtoc quej huactoc tali campa amo aqui itztoc huan campa amo panoj paxalohuan.

⁴⁴ “Na nijtajtolsencahuas nopa teteyot Bel, inindios nopa Babilonia ehuan. Huan nijquixtilis nochi cati moaxcatijtoc para iaxca. Huan nochi masehualme ten sequinoc talme ayecmo hualase

para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamit cati quiyahualojtoc tali Babilonia, nojquiya huetzis.

⁴⁵ “Annomasehualhua, xiquisaca ipan nopa altepet Babilonia. Xicholoca para anmomanahuise ten nohueyi cualancayo quema nitetatzacuiltis nozona. ⁴⁶ Pero amo ximomajmatica quema amechilhuise para monechcahuíaj nopa tatehuiani, pampa sesen xihuit anquicaquise miyac tamanti cati fiero. Teipa nopa gobernadores ten tali Babilonia mocualanise huan motehuise. ⁴⁷ Huajca monechcahuía tonali para nijtatzacuiltis nopa hueyi altepet huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualisti huan nopa mijcatzitzi tepejtose ipan calles campa hueli. ⁴⁸ Nochi cati itztoque ipan ilhuicacti huan taltipacti paquise quema nopa soldados ten nopa tali cati mopantía ica norte hualase quitehuiquij tali Babilonia. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ⁴⁹ Quej Babilonia ehuan quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni taltipacti, quej nopa nojquiya miqoise inijuanti.”

Camanali para Judá ehuan ipan Babilonia

⁵⁰ Nochi amojuanti cati anmomanahuijque ten nopa tatehuilisti, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquelnamiquica TOTECO huan xiquelnamiquica altepet Jerusalén huan ximocuepaca nica. ⁵¹ Amojuan anquijtohuaj: “Tojuanti tahuel tipinahuaj pampa nopa Babilonia ehuan quimahuispolohuj itiopa TOTECO.”

⁵² Pero TOTECO quiijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niqinsosolos nochi nopa teteyome ten tali Babilonia. Ipan nochi nopa tali caquis-tis ininchoquilis nopa masehualme cati quinco-cojtoque. ⁵³ Huan masque Babilonia tejcosquía hasta ilhuicac huan quipiyasquía tahuel miyac chichahualisti, na niquintitanisquía tasosolohuani para ma quitzontamiltica.”

Quisosolose tali Babilonia

⁵⁴ Xijcaquica quenicatza tzajtzij nopa masehualme cati quintzontamiltíaj ipan tali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. ⁵⁵ Pampa amantzi TOTECO quisosolohua tali Babilonia. Nopa tatehuiani quitemitijtoque nopa tali huan hualahui chichahuac quej at cati mosisinía. ⁵⁶ Nopa soldados ajsij ipan tali Babilonia huan quintzontamiltíaj nochi nopa tacame cati tahuel mosemacaj. Nochi inintepos cati ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO yaya nopa Dios cati nelía taxtahua cuali huan quitaxtahuía sesen Babilonia ejquet quej quinamiqui por inintajtacolhua.

⁵⁷ Huan TOTECO quiijtohua: “Na niqinihuin-tis nopa tayacanani, talnamiquini, gobernadores, tayacanani ten soldados huan tatehuiani ten Babilonia. Huan cochise para ayecmo quema isase. Quej nopa niqijjtohua na nitanahuatijquet cati notoca: nopa DIOS Cati Quinyacana ilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij.

⁵⁸ “Huan niamoTECO Cati Niquinyacana Noilhuicac Ejcahua Ma Tatanitij niqijjtohua: Nopa tepamit cati tilahuac cati quiyahualojtoc tali Babilonia, quitamihuelonise. Huan nojquiya

quitate nopa huejhueyi caltemit. San tapic tequitique nopa masehualme ten sequinoc talme, pampa nochi tamanti cati quichijchijque, tamitatas.”

Quititani icamanal Jeremías ipan tali Babilonia

⁵⁹ Quema Tanahuatijquet Sedequías yahuiyaya para nahui xihuit tanahuatis quipixqui itapalehujca cati itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, cati elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías taya ma quichihua pampa yaya yahuiyaya tali Babilonia ihuaya nopa Tanahuatijquet Sedequías ten tali Judá. ⁶⁰ Na, niJeremías, niqijcuilojtoya ipan se amat nochi nopa huejhueyi tatzacuiliti cati TOTECO quijtojtoya amantzi quititanis ipan tali Babilonia huan nochi sequinoc tamanti ten Babilonia. ⁶¹⁻⁶² Huan na, niJeremías, niquilhui: “Quema tiajsiti ipan tali Babilonia, xijpohuas nochi cati niqijcuilojtoc nica huan xiqijto: ‘TOTECO, ta tiqijtojtoc para tijsosolos altepet Babilonia hasta amo mocahuas yon se masehuali huan yon se tapiyali nica, huan ni tali mocahuas sosolijtoc para nochipa.’ ⁶³ Huan teipa, quema ya tijtamipojtos ni amat, xiquilpili se tet huan xijmajcahua ipan nopa hueyat Eufrates. ⁶⁴ Huan tiqijtos: ‘Quej ni amatapohuali atzonpolihuis, nojquiya tali Babilonia temos hasta tatzinta huan ayecmo quema motananas sempa por nochi nopa huejhueyi tatzacuiliti cati nijhualicas ipan ya.’”

Hasta nica tami nopa camanali cati Jeremías quiseli ten TOTECO huan tayolmelajqui.

52

Tanahuatijquet Sedequías

(2 R. 24:18-20; 2 Cr. 36:11-16)

¹ Sedequías quipiyayaya 21 xihuit quema pejqui tanahuatía ipan altepet Jerusalén huan tanahuati majtacti huan se xihuit. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías cati ehua altepet Libna. ² Pero Sedequías quichijqui cati amo cuali iixpa TOTECO quej nojquiya quichijtoya Joacim cati achtohuiya eliyaya tanahuatijquet. ³ Huan TOTECO tahuel cualanqui ica nopa masehualme ten altepet Jerusalén huan tali Judá huan quinquixti ten iixpa. Quichijqui para nopa tanahuatijquet ten Babilonia ma quinquixti ten inintal huan ma quinquica ipan tali Babilonia. Huan teipa Tanahuatijquet Sedequías mosisini ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia.

(2 R. 24:20-25:7; Jer. 39:1-7)

⁴ Huan ipan 15 itequi nopa metzti majtacti ipan tocalendario israelita * quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuit para tanahuatis, Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepet Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepet huan quichijque tamontomit ten tali hasta iixco nopa tepamit para calaquise ipan nopa altepet. ⁵ Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuit hasta Sedequías yahuiyaya para majtacti huan se xihuit tanahuatis.

⁶ Huan ipan 9 itequi nopa metzti nahui † ten

* **52:4** 52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario ten ama. † **52:6** 52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

nopa xihuit, senquisa tanqui nochi tacualisti ipan nopa altepet huan oncac se hueyi mayanti. ⁷ Huajca nopa masehualme cati calijtic ipan altepet Jerusalén quicoyonijque nopa tepamit. Huan ica tayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa caltemit cati eltoya tatajco nopa ome tepamit nechca nopa xochimili cati iaxca nopa tanahuatijquet. Huan quisque ten nopa altepet masque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motalojtejque para quipanose nopa milme para ajsisquíaj ipan nopa tamayamit nechca hueyat Jordán‡.

⁸ Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tanahuatijquet Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tamayamit nechca altepet Jericó, pampa nochi isoldados ya quitahuelcajtoyaj. ⁹ Huan quihuicaque Sedequías ipan altepet Ribla ipan tali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tanahuatijquet ten tali Babilonia. Huan nopona quitajtolsencajqui huan quiiyto taya elis itzacuilitil. ¹⁰ Huan nopona ipan altepet Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintachilijto iconehua quema quinquechtzontequisquíaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tayacanani ten tali Judá. ¹¹ Teipa Nabucodonosor tanahuati ma quiixteyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tali Babilonia. Huan nopona quitzajque hasta mijqui.

‡ 52:7 52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tamayamit nechca hueyat Jordán.

*Quitatijque tiopamit**(2 R. 25:8-21; 2 Cr. 36:7-21; Jer. 39:8-10)*

¹² Huan ipan 10 itequi nopa metzti macuili ipan nopa calendario israelita[§], quema Nabucodonosor yahuiyaya para diecinueve xihuit para tanahuatis ipan tali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados hualajque ipan altepet Jerusalén.

¹³ Huan quitati itiopa TOTECO huan nopa caltanahuatili huan nochi huejhueyi calme.

¹⁴ Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados cati hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamit cati quiyahualojtoya altepet Jerusalén.

¹⁵ Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tali Babilonia sequij masehualme cati teicneltzitzitzi, huan nochi cati momanahuijque ten nopa tatehuilisti. Nojquiya quinhuicac nochi cati motemactilijtoyaj ica nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia huan nochi nopa masehualme cati quimatiyayaj quichihuase ten hueli tequit. ¹⁶ Pero sequij masehualme cati más teicneltzitzitzi quincajqui para ma quichihuaca xocomeca milme huan ma quipoxonica nopa tali.

¹⁷ Huan nopa soldados ten tali Babilonia quintapanque nopa ome huejhueyi taquetzalme ten bronce cati eltoya campa icalteyo nopa tiopamit. Huan nojquiya quintapanque nopa piletas ten bronce campa quitecayayaj at huan nopa huacaxme ten bronce cati eltoyaj quej inintaquetzalhua huan nochi quihuicaque ipan tali Ba-

§ 52:12 52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario ten ama.

bilonia. ¹⁸ Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapalme ten bronce, huan nopa palas cati ica quiijcueniyayaj cuajnexti ipan nopa taixpamit; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tamanti ten bronce cati quitequihuiyayaj ipan tiopamit quema temacayayaj tacajcahualisti. ¹⁹ Huan nojquiya quihuicaque nopa tixicti, taahuil quetzali huan nopa tazas huan platos cati senquisa oro huan plata.

²⁰ Nopa bronce ten nopa ome huejhueyi taquetzalme cati Salomón quinchijchijtoya, huan nopa piletas huan nopa huacaxme cati eltoyaj inintantita eliyayaj tahuel etique hasta amo aqui huelqui quitamachihua quesquietica. ²¹ Sesen taquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa taquetzalme eliyayaj ijticacahuaxtique Huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. ²² Huan inintzonpac nopa taquetzalme quiiyocatalijtiyajqui pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. ²³ Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopona huejcapa.

Quinhuicaque israelitame campá huactoc tali

²⁴ Huan nopa hueyi tayacanquet ten soldados quihuicac Seraías cati eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi cati eliyaya itapalehujca, huan eyi tacame cati quimocuitahuiyayaj nopa tiopamit. ²⁵ Huan ten nopa masehualme

cati noja motatijtoyaj ipan nopa altepet, quihuicac se hueyi tayacanquet ten soldados, huan chicome tacame cati quitnamictiyayaj nopa tanahuati-jquet. Huan quihuicac nojquiya nopa taya-canca tajcuilojquet cati quinnahuatiyaya nopa soldados ten tali Judá huan 60 huejhueyi masehualme cati motatijtoyaj ipan Jerusalén. ²⁶ Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados, quinhuicac nochi inijuanti ipan altepet Ribla iixpa nopa tanahuatijquet ten tali Babilonia. ²⁷ Huan nozona, nopa tanahuatijquet tanahuati ma quinhuitequica huan ma quinmictica. Huan quej nopa, quintamiquixtijque nochi Judá ehuan ten cati inijuanti inital.

²⁸ Huan nopa masehualme ten tali Judá cati quinhuicaque ipan tali Babilonia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuit para tanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 masehualme. ²⁹ Huan quema yahuiyaya para diecinueve xihuit ipan itanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 masehualme ten altepet Jerusalén. ³⁰ Huan quema yahuiyaya para 23 xihuit ipan itanahuatil Nabucodonosor*, Nabuzaradán, nopa hueyi tayacanquet ten soldados quinhuicac 745 masehualme. Huajca para nochi cati quinhuicaque ipan tali Babilonia elque 4 mil 600 masehualme ten tali Judá huan altepet Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tatzacti
(2 R. 25:27-30)

* **52:30** 52:30 Ipan nopa xihuit 581 a.C. ipan tocalendario ten ama.

³¹ Teipa quema Joaquín, tanahuatijquet ten tali Judá, quihuicayaya 37 xihuit para quihuicatoyaj ipan tali Babilonia, pejqui tanahuatía ipan tali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metzti doce ipan calendario israelita[†], Evil Merodac quitasojtac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tatzacti. ³² Huan quichihuili cati cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti ten nochi nopa sequinoc tanahuatiani cati itztoyaj ihuaya ipan tali Babilonia. ³³ Nojquiya quimacac se yoyomit cati yancuic quej quinamiqui para se tanahuatijquet. Huan Joaquín tacuayaya mojmosta ihuaya nopa tanahuatijquet ipan imesa. ³⁴ Huan nojquiya mojmosta quimacayaya nochi cati quipolohuayaya. Huan quej nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

[†] **52:31** 52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario ten ama.

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Central (MX:nch:Nahuatl, Huasteca Central)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Central Huasteca

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

c565d9f9-d202-544b-b78a-3c93df26508e